

# BADDE

*Kurzeitschrift des Nordseeheilbades Norderney*

# KURIER

PREIS 80 PFENNIG  
SECHZEHNTER JAHRGANG  
17. JULI 1965

5



## Schiffsverkehr Norddeich - Norderney



### Tägliche Abfahrtszeiten

der Fahrgastschiffe bis 13. September 1965

Norddeich ab	Norderney ab
8.15	7.00
10.00	9.20
12.00	11.45
14.15	13.30
15.20 +	15.45 +
16.45	16.30
18.30	18.00
19.30	19.30 Sa u. So

+ erst ab 26. Juni 1965

der Kraftwagenfähre bis 16. Juli 1965

Norddeich ab	Norderney ab
8.15	7.00
13.30	10.00
18.30	16.30

der Kraftwagenfähre vom 17. Juli bis 6. September 1965

8.15	7.00
11.15 Sa	10.00
13.30	12.30 Sa
16.00	14.45
18.30	17.15

der Kraftwagenfähre vom 7. bis 26. September 1965

8.15	6.45
13.30	10.00
18.30	16.30

Sa u. So = nur sonnabends, sonn- und feiertags  
Sa = nur sonnabends

Sehr beliebt sind unsere Tages-Ausflugsfahrten von Norderney nach Holland (Delfzijl - Groningen)

bei denen man in ruhiger Fahrt durch das Wattengebiet 7 Stunden auf dem Wasser und 6 Stunden in Holland ist.

Donnerstag, 10. 6., 7.30 Uhr	ab Norderney
Montag, 28. 6., 8.00 Uhr	ab Norderney
Sonnabend, 10. 7., 7.30 Uhr	ab Norderney
Montag, 26. 7., 7.30 Uhr	ab Norderney
Montag, 9. 8., 8.00 Uhr	ab Norderney
Mittwoch, 25. 8., 8.00 Uhr	ab Norderney
Dienstag, 7. 9., 7.30 Uhr	ab Norderney
Mittwoch, 22. 9., 7.30 Uhr	ab Norderney

Für die Fahrten nach Holland ist ein Reisepaß nicht erforderlich. Gültiger Personalausweis genügt. Die Fahrt geht mit einem unserer großen Frisia-Schiffe an der ostfriesischen Küste entlang und durch das Gebiet der Emsmündung bis zum holländischen Hafen Delfzijl, von dort dann mit Autobussen durch die nordholländische Landschaft zu der alten Universitäts- und Provinzhauptstadt Groningen.

Für den gesamten Schiffsverkehr bleiben Änderungen der Fahrtszeiten und Ausfall von Fahrten durch höhere Gewalt vorbehalten.

AKTIENGESELLSCHAFT  
**REEDEREI NORDEN-FRISIA**  
NORDERNEY, Am Kurplatz, Fernruf (04932) 412

## Mit der Bundesbahn an und ab Norddeich

### Abfahrtszeiten von Norddeich

- 8.26 E in Richtung Emden - Leer - Rheine - **MÜNSTER** (nur werktags). Anschluß in Leer nach Bremen - **HANNOVER** und **HAMBURG** sowie in Münster nach **KÖLN - SÖDDEUTSCHLAND**
- 10.28 E in Richtung Emden - Bremen - Hannover - Hameln - **ALTENBEKEN**
- 11.04 D in Richtung Rheine - Münster - Hamm - Hagen - Wuppertal - **KÖLN**
- 13.04 D in Richtung Münster - Hamm - **HAGEN** mit Kurswagen über Siegen - Gießen - **FRANKFURT** und Kurswagen über Hagen - Wuppertal - **KÖLN** (zwischen Norddeich - Münster nur am 19. 6., vom 26. 6. bis 13. 9. und am 18. 9.; am 19. 6. und 18. 9. keine Kurswagen nach Frankfurt).
- 14.42 E in Richtung Emden - Leer - Oldenburg - Bremen - Hannover - **BRAUNSCHWEIG** (zwischen Norddeich und Emden-West nur vom 26. 6. bis 13. 9.)
- 15.04 E in Richtung Rheine - Münster - Hamm - Hagen - Wuppertal - **KÖLN**
- 15.30 E in Richtung Norden - Esens - Oldenburg - Bremen - Hannover - **GOSLAR** mit Kurswagen Bremen - **HAMBURG-ALTONA** (nur vom 26. 6. bis 13. 9.) und Kurswagen Oldenburg - Osnabrück - **BIELEFELD** (nur vom 26. 6. bis 13. 9.)
- 16.54 D in Richtung Münster - Recklinghausen - Essen-Alteneessen - Oberhausen - Düsseldorf - Neuß - **KÖLN** (nur 19. 6., 26. 6. bis 13. 9. sowie am 18. 9.) mit Kurswagen Münster - Duisburg - **MÜNCHENGLADBACH**
- 17.38 E in Richtung Emden - Rheine - **MÜNSTER** mit Anschluß in Münster in Richtung **SÖDDEUTSCHLAND**
- 19.08 P in Richtung **EMDEN-West**, sonntags bis **PAPENBURG**
- 19.44 D in Richtung Emden - Bremen - Hannover - Hildesheim - Göttingen - Würzburg - Nürnberg - Ingolstadt - **MÜNCHEN** (vom 25./26. 6. bis 4./5. 9. u. zusätzl. ab Emden-West Fr/Sa u. Sa/So bis 19./20. 6. u. Fr/Sa u. Sa/So ab 10./11. 9.)
- 20.51 P in Richtung Emden - Leer - **ASCHEENDORF** (nur sonn- und feiertags)
- 21.09 E in Richtung Leer - **OLDENBURG** (nur vom 25. 6. bis 6. 9.) mit Kurswagen **BERLIN-Zoo** über Bremen - Hannover und Kurswagen **BASEL SBB** über Hannover - Kassel - Frankfurt - Karlsruhe

### Ankunftszeiten in Norddeich

- 7.17 P aus Richtung **MÜNSTER** (nur werktags)
- 8.06 E aus Richtung **OLDENBURG** (nur vom 25. 6. bis 26. 9.) mit Kurswagen **BERLIN-Zoo** - Hannover - Oldenburg und **BASEL Bad. Bf.** - Hannover - Bremen - Oldenburg
- 9.34 P aus Richtung **EMDEN-Süd**
- 9.48 D aus Richtung **MÜNCHEN** - Augsburg - Würzburg - Hildesheim - Hannover - Emden (München - Emden-West Fr/Sa u. Sa/So bis 19./20. 6., täglich v. 25./26. 6. bis 4./5. 9., Fr/Sa und Sa/So vom 10./11. 9. an. München - Norddeich vom 25./26. 6. bis 4./5. 9.)
- 11.15 E aus Richtung **WUPPERTAL-Vohwinkel** - Hagen - Hamm - Münster - Rheine
- 11.41 D aus Richtung **KÖLN** - Wuppertal - Hamm - Münster - Leer (Münster - Norddeich nur 19. 6., 26. 6. bis 13. 9. und 18. 9.) mit Kurswagen aus Richtung **MÜNCHEN** - Augsburg - Ulm - Stuttgart - Heidelberg - Mainz - Wiesbaden - Köln (am 18./19. 6., vom 25./26. 6. bis 12./13. 9. und am 17./18. 9.)
- 13.11 E aus Richtung **GOSLAR** - Hildesheim - Hannover - Sande - Esens - mit Kurswagen **HAMBURG-ALTONA** - Bremen (nur vom 26. 6. bis 13. 9.) und Kurswagen **BIELEFELD** - Osnabrück - Oldenburg (nur vom 26. 6. bis 13. 9.)
- 13.59 D aus Richtung **KÖLN** - Wuppertal - Hagen - Hamm - Münster - Rheine
- 15.15 E aus Richtung **BRAUNSCHWEIG** - Hannover - Bremen (zwischen Emden-West und Norddeich nur vom 26. 6. bis 13. 9.)
- 16.27 D aus Richtung **KÖLN** - Neuß - Düsseldorf - Essen - Dortmund - Hamm - Münster (nur am 19. 6., vom 26. 6. bis 13. 9. und am 18. 9.), mit Kurswagen **MÜNCHENGLADBACH** - Duisburg - Emden (nur am 19. 6., vom 26. 6. bis 13. 9. und am 18. 9.) und **FRANKFURT** - Gießen - Hagen - Münster (nur vom 26. 6. bis 13. 9.)
- 18.05 P aus Richtung **LEER** (nur werktags außer Sa), nur bei Schiffsanschluß bis Mole
- 19.14 E aus Richtung **ESSEN** über Gelsenkirchen - Recklinghausen - Münster (nur bei Schiffsanschluß bis Mole)

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr

### Reiseberatung

### Amtlicher Fahrkarten-Verkauf



**REISEBÜRO AM KURPLATZ**  
NORDERNEY

Fernruf 518



# BADIE KURIER

*Kurzzeitschrift des Nordseeheilbades Norderney*

Druck und Verlag (in Zusammenarbeit mit der Kurverwaltung des Niedersächsischen Staatsbades Norderney): Soltausche Buchdruckerei, Norderney, Langestraße 6, Postfach 127. - Verantwortlich für den Gesamthalt: Kurt Kühnemann, Norderney. - Bilder: Manfred Temme (Titelbild), aus den Sammlungen der Stadt Norderney, Verlagsarchiv. - Einzelpreis 80 Pfennig.

Es ist völlig falsch, anzunehmen, daß das Meer erst in neuerer Zeit eine starke Anziehungskraft auf den Erdenbewohner ausübt. Seit unendlichen Zeiten besteht vielmehr dieses Locken, dem der Mensch nicht widerstehen kann. Zwar wurden die ersten uns bekannten Seereisen aus Entdeckerfreude oder aus teilweise noch heute hochmodern anmutenden wirtschaftlichen und militärischen Gründen unternommen. Aber bald gab es auch Prunk- und Luxusschiffe, auf denen sich Pharaonen, Kaiser, Könige und sonstige erlauchete Geister auf und an den Wogen des Meeres ergingen. Sie konnten es sich erlauben, den einmaligen Reiz und den besonderen Zauber, den ein Dasein an der See mit sich bringt, auszukosten. Auch heute noch ist die stärkste Triebfeder einer Fahrt ans oder über das Meer (wenn es bei uns auch nur das Watt ist) ein Hauch von Sehnsucht in die Ferne, nach neuen Gestaden, nach einer ganz ungewohnten Welt. Das Leben

## Wir, der Arzt und das Meer

ÜBER ERHOLUNGSWERTE, DIE UNABHÄNGIG VON WETTERLAUNEN SIND

verläuft hier nach anderen Maßstäben, viel stärker bestimmt von einem natürlichen Rhythmus, vom Kommen und Gehen des Meeres.

Ganz nebenbei kommt aber seit hundert und mehr Jahren bei dem Entschluß, an die See zu fahren, aber noch ein anderes Motiv zur Geltung, ja es wurde eigentlich der alleine bestimmende Anstoß: diese Umstellung soll eine mög-

lichst intensive Erholung bringen. Tut man aber auch immer alles Erforderliche, um diese in der Tat psychisch und physisch idealen Voraussetzungen an der See auch immer recht zu nutzen? Nicht der gestillte Sonnenhunger führt zu dem gewünschten Effekt, sondern der wohl-dosierte Wechsel zwanglosen Vergnügens und Nichtstuns, ein Essen und Trinken mit Appetit und in Gemütlichkeit und

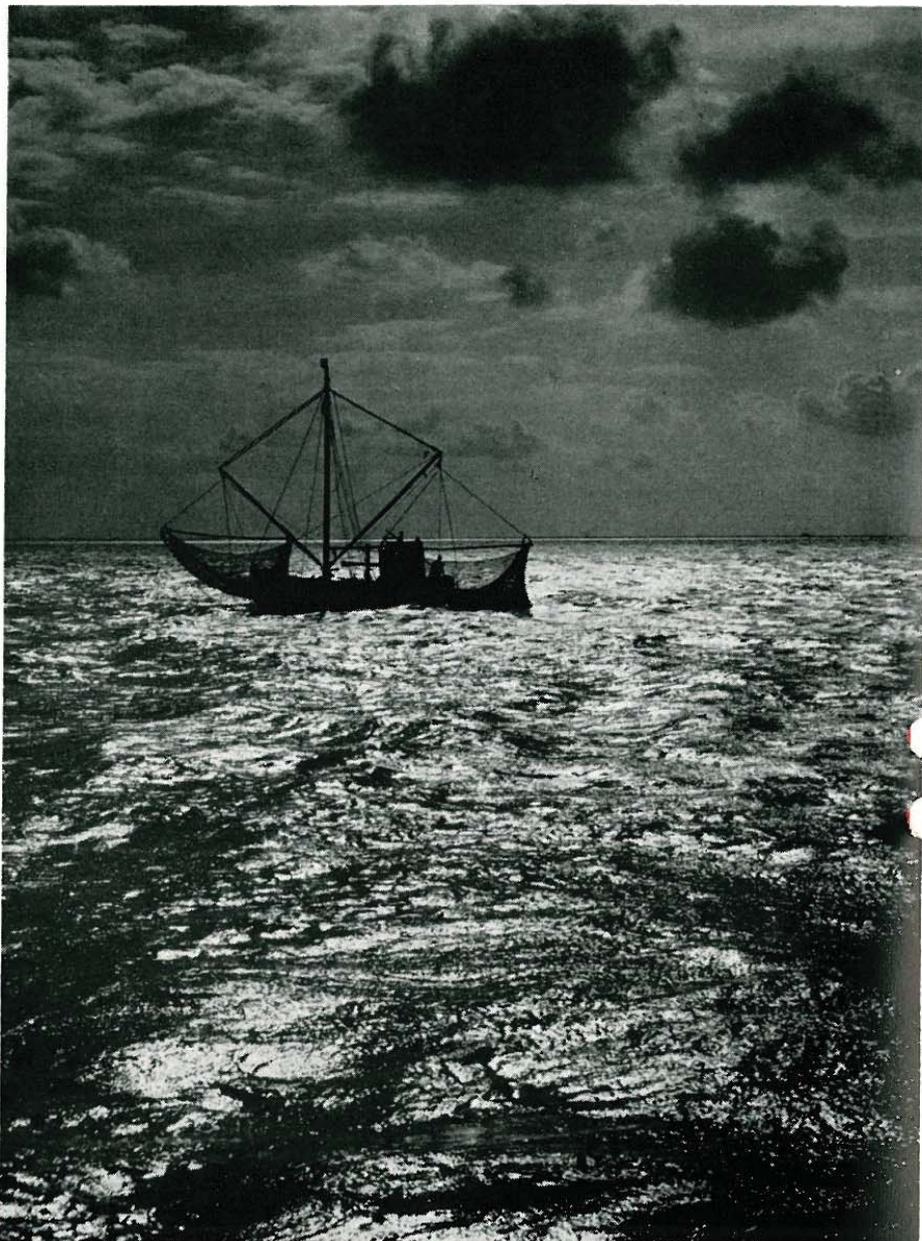
Grundlage vieler Erkenntnisse über den Erholungswert von Inselaufenthalten sind schon seit Jahrzehnten die hier überaus erfolgreich durchgeführten Kinderkuren



vor allem der vernünftige Ausgleich hierzu in Form von etwas Bewegung bei Sport und Spiel. Warum sich ärgern, daß es weder an der See noch sonst irgendwo ein ausgesprochenes Schlaraffenland gibt und der Wettergott sich hier nun einmal anders gebärdet, als im sonnigen Süden? Welche Erholung und Entspannung, welche einen Genuß bereitet es alleine schon, im Strandkorb vor sich hinduzudösen, die unendliche Weite des Meeres in sich aufzunehmen und den Möwen zuzuschauen.

Wenn es auch manchmal nicht so scheint, das Seeklima ist ein sehr ausgeglichenes. Durch die ständige Wasserverdunstung bleibt auch im Hochsommer die im Binnenland sonst manchmal sehr ermattende Überhitzung aus. Wer als Rekonvaleszent hierher kommt, kann durchaus einen über die allgemeine Erholung und Entspannung hinausgehenden, nicht zu unterschätzenden gesundheitlichen Vorteil mit sich nach Hause nehmen.

Krankheiten allergischen Ursprungs und Erkrankungen der Atmungsorgane, sowie allgemeine Erschöpfungszustände und nervös bedingte Leiden können besonders dann günstig beeinflußt werden, wenn man vorher zuhause einen Arzt fragte und hier solche Konsultationen fortsetzt. Die klimatischen Faktoren einer Nordseekur können vom Kenner der Materie planmäßiger und unter genauer Beachtung der individuellen Ausgangslage des Kurgastes dosiert werden und sowohl an seine Konstitution als auch an die jeweilige Wetterlage und Jahreszeit angepaßt werden. Welche Fehleinschätzungen vielen Kurgästen unterlaufen, demonstriert sehr drastisch der sogenannte „Badekoller“. Sie sehen vielfach diese allen Ärzten bekannte Reaktion als ein negatives, den Erfolg der Kur beeinträchtigendes Alarmzeichen an und machen möglicherweise Anstalten, ihre Siebensachen wieder zu packen. Diese scheinbare Verschlimmerung in den ersten Tagen nach Kurbeginn ist durchaus nichts anomales. Man findet diese



Erscheinung gerade auch bei der Bronchitis, mit der sehr häufig Menschen nach Norderney kommen, um hier Besserung zu finden. Badeärzte erklären das nach einer Veröffentlichung des Deutschen Bäderverbandes etwa so: In den Seeheilbädern werden unspezifische Reize angewandt, mit denen die Abwehrkräfte des Organismus angeregt werden sollen. Damit werden gleichzeitig aber auch die Erscheinungen der Beschwerden selbst gesteigert. Da ist es nun die Aufgabe des Arztes, durch entsprechende Dosierungen diese Wirkung der Badekur abzuschwächen. Auf jeden Fall zeigt ihm die „Badereaktion“ aber an, daß der Kurgast auf die Kur anspricht. Im allgemeinen ist der Höhepunkt der Badereaktion am Ende der ersten Kurwoche erreicht, um dann beim Abklingen einem echten Kurerfolg Platz zu machen. Der Ablauf einer Badekur folgt also biologischen Gesetzen. Dabei hat es schon einen durchaus tieferen Sinn, wenn man die Dauer einer wirklich durchgreifenden Kur auf mindestens vier Wochen festsetzt.

Der Gegensatz zwischen der Unendlichkeit des Meeres und der anheimelnden Geborgenheit stiller Parkanlagen ist ein bedeutsames Norderneyer Charakteristikum.

# Es muß etwas geschehen!

## KLEINE EMPFEHLUNGEN ZUR NORDERNEYER STRANDGYMNASTIK

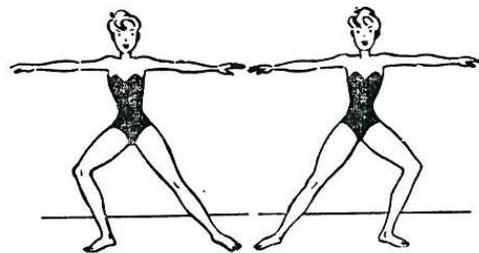


Manchmal fühlen wir uns auch im Insel-Urlaub unlustig und träge und spüren, daß wir nicht im richtigen Fahrwasser sind. Ich aber sage Ihnen: turnen Sie sich aus Ihrer Faulheit heraus!

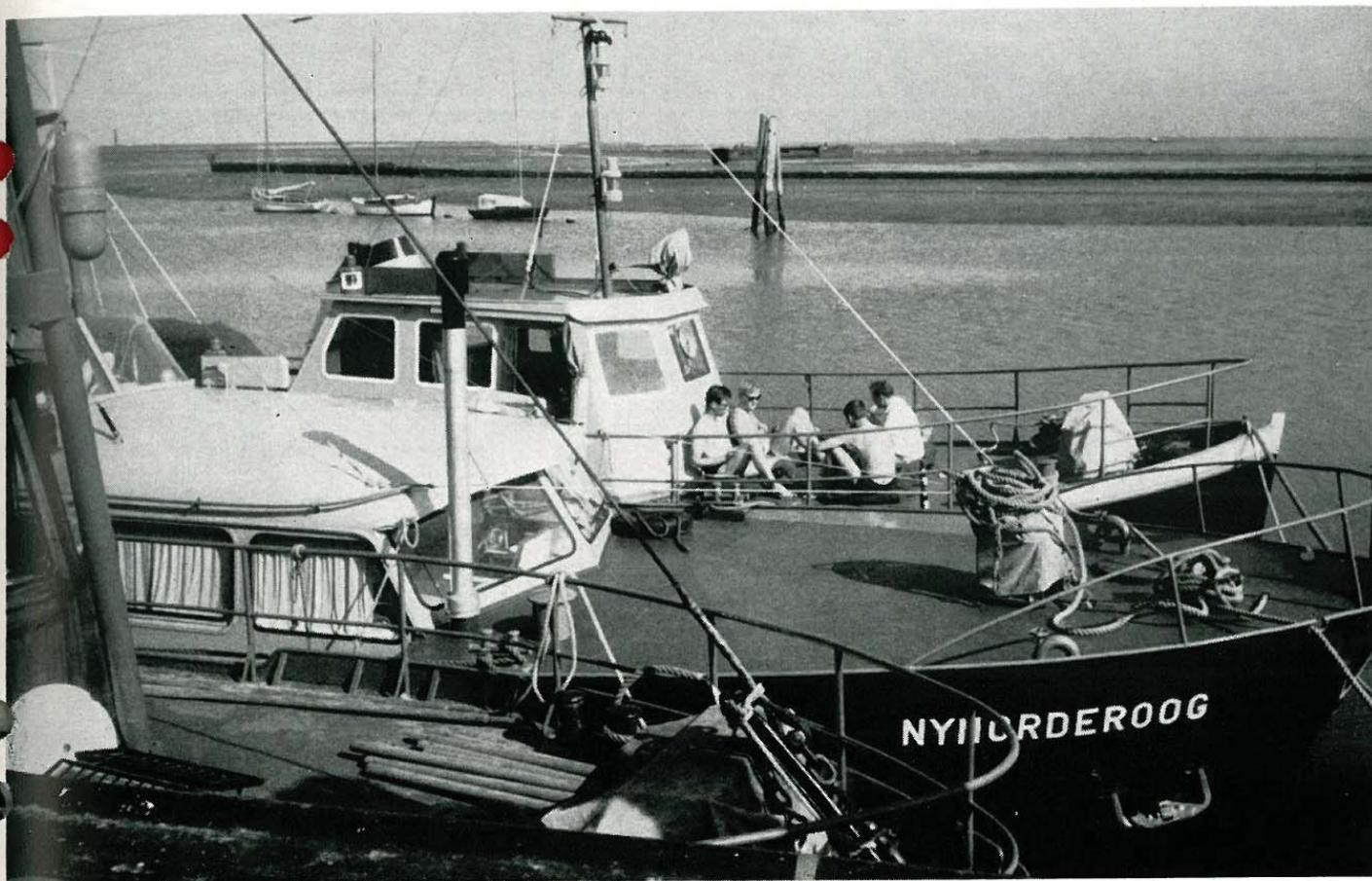
**Gespannt wie eine Sehne.** Wir knien mit gespreizten Knien auf Zehenspitzen, dies noch elastisch und entsprechend der Zeichnung mit vorgeschobenem, nicht

nach hinten unschön weggestrecktem Becken ausführen zu können, mag schon als kleiner Test gelten, wieviel Kraft noch in unseren Oberschenkeln ist. Aus dieser Hockstellung schnellen wir straff in die Gerade, Arme zur Decke gestreckt, Schultern bitte nicht hochziehen. Versuchen Sie es mehrmals mit hörbarem Schnaufen. Das Wackeln beim Niederknien wird verschwinden, wenn Ihre Zehen kräftig zu halten verstehen.

**Ausfall seitwärts** — der Zwilling ist eine Person. Nachdem Übung I unsere Knie schon ausgiebig zum Arbeiten gezwungen hat, muten wir ihnen noch einen Ausfall



seitwärts, abwechselnd nach rechts und nach links zu. Bitte beachten Sie, daß sich Ihr Körpergewicht genau über das Knie verlagert und Sie auch hier wieder das Becken nicht nach hinten wegstrecken. Wenn Ihnen an einer ästhetisch einwandfreien Haltung gelegen ist, ist es notwendig, sich ab und zu beim Gehen oder bei Bewegungen in einem Spiegel, einem Schaufenster zu kontrollieren. — Gefallen Sie sich?



## Aus dem Norderneyer Urlaubslexikon

Der **VOKAL O** ist ein altfriesisches Wort. Es hat sich heute bei manchen Inselbezeichnungen in der abgewandelten Form „oog“ als Endsilbe erhalten (Langoog, Spiekeroog, Wangeroog). „oog“ bedeutete soviel wie „Insel“. Auch der Name „Norderney“ hängt mit diesem altfriesischen Wortstamm zusammen. Auf den ältesten Karten wird unser Eiland mit „Nynorderoog“ bezeichnet, in unser Hochdeutsch übersetzt, „Neue Norder Insel“, also ein Landgebilde, das sich vor Norden neu aus den Fluten der Nordsee zu erheben begann. Damit dieser alte Name für unsere Insel nicht in Vergessenheit gerät, hat die Forschungsstelle Norderney ein hochmodernes Spezialschiff ihrer kleinen Flotte so benannt. Unser Bild zeigt dieses schmucke Fahrzeug am Kai seines Heimathafens Norderney. Die **OSTFRIESISCHEN INSELN** sind dem herkömmlichen Sprachgebrauch nach die sieben Eilande von der Mündung der Ems bis zur Jade. Genau betrachtet stimmt das keinesfalls. Hier liegen nicht nur die sieben bewohnten Inseln Borkum, Juist, Norderney, Baltrum, Langeoog, Spiekeroog und Wangeroog, sondern es sind drei Eilande mehr, nämlich der Memmert, die Möwenkolonie Lütje Hörn und das Minsener Oldeoog, letztere ein

Kunstbau zur Regulierung der Strömungsverhältnisse im Jaderewier. Auch gehören sie politisch nicht alle zu Ostfriesland. Wangeroog befindet sich im alten Großherzogtum Oldenburg, dem heutigen gleichnamigen Verwaltungsbezirk. Es ist heute erwiesen, daß die Ostfriesischen Inseln, im Gegensatz etwa zu den Nordfriesischen Inseln, keine restlichen Festlandsteile sind. Es handelt sich bei ihnen vielmehr um Neuschöpfungen der Natur, geboren im Verlaufe der letzten 2000 Jahre aus dem Zusammenwirken von Strömung und Brandung. Der Nachteil dieser geologisch relativ jungen Bildungen war noch bis vor kurzem die Erscheinung, daß sie unter dem Einfluß der Naturkräfte (denen sie ja ihr Entstehen verdanken) auch noch ständig ihre Lage, Form und Größe änderten. Erst seit etwas mehr als hundert Jahren ist der Mensch daran gegangen, dem Wandern der Inseln durch starke Strand- und Dünenenschutzwerke Einhalt zu gebieten. Man wollte damit nicht nur die Eilande als Erholungsstätten für Hunderttausende von Festländern erhalten, sondern auch bewirken, daß sie als vorgeschobene Bollwerke ihren schicksalsentscheidenden Einfluß auf die gesamte dahinter liegende Küste weiter ausüben können. —

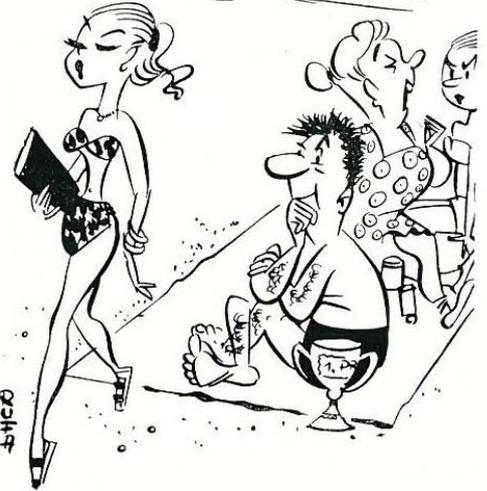
**PEGEL** sind große Wasserstandsmesser, deren Werte heute meist mechanisch abgelesen oder aufgezeichnet werden. Auch in den Gewässern um Norderney befinden sich mehrere Pegel, vor der Wetterwarte z. B. oder ein größerer in der Nähe der Hafeneinfahrt. Den Bezugshorizont eines Pegels nennt man **PEGELNULL**. Für die Pegel an der deutschen Nordseeküste ist dieses Pegelnul zu Vergleichszwecken einheitlich festgelegt. Es liegt fünf Meter unter Normalnull. **PEILEN** ist eine ursprünglich rein seemännische Bezeichnung für das Feststellen der lotrechten Wassertiefe mit der Peilstange oder auch dem Peilstock. Heute macht man das meist mit einem Handlot oder mit einem modernen Echolot, das seine Werte wie eine Art Fahrtenschreiber aufzeichnet. Der Seefahrer peilte aber auch (und er tut es heute noch) von seinem Fahrzeug aus bestimmte Landmarken oder Seezeichen an. Aus der Schnittlinie mehrerer solcher Markierungen erkennt er seine eigene Position. Schon vor mehreren Jahrzehnten kamen Funkpeiler für die Luft- und Schifffahrt auf, die in unseren Zeiten ihre Fortentwicklung in den modernen Radargeräten fanden.



„Ätsch, mein Vati ist größer!“  
„Aber meiner ist höher!“



„Sie haben aber ein komisches Gummitier!“  
„Erlauben Sie mal, das ist mein Mann!“



„Mein Mann wählt jedes Jahr seine eigene Schönheitskönigin!“

## Sommerliches Strand-Gekicher



„Das ist nun schon das fünfte Mal,  
daß du dich von dem Bademeister retten läßt!“



„Ein so idealer Ehemann, wie es scheint,  
ist er auch wieder nicht — aber er ist kurzsichtig!“



„Es ist mir einfach ein Rätsel, daß dieser  
kleine Badeanzug soviel Geld gekostet hat!“



„Wenn ich bloß erst braungebrannt wäre . . .  
dann kann ich endlich auch im Schatten liegen!“

# Was wir sehen und hören werden

<b>Sonnabend, 17. Juli</b>	9.00 Golfplatz	Offene Golfwettspiele		20.30 Gr. Saal	*Melodie und Rhythmus vom Evergreen bis zum Hit mit John O'Hara and his Playboys	
	9.30 Kurplatz	Klingender Morgengruß				
	16.00 Kurgarten	Musik zur Kaffeestunde				
	20.15 Kurplatz	Abendkonzert: Moderne Operette und Musical				
	21.00 Gr. Saal	*Gesellschafts-Tanzabend mit Gitta Lind, Bruce Low und dem Tanz- und Show-Orchester Freddy Darmas	<b>Donnerstag, 22. Juli</b>	9.30 Kurplatz	Klingender Morgengruß	
				16.00 Kurgarten	Musik zur Kaffeestunde	
				20.00 Kurtheater	*„Ein idealer Gatte“ Schauspiel von Oscar Wilde	
				20.15 Kurplatz	Abendkonzert: Liebe alte Bekannte	
<b>Sonntag, 18. Juli</b>	9.00 Golfplatz	Offene Golfwettspiele		<b>Freitag, 23. Juli</b>	9.30 Kurplatz	Klingender Morgengruß
	11.15 Kurgarten	Festliches Vormittagskonzert				
	16.00 Kurgarten	Musik zur Kaffeestunde				
	16.30 Kurhaus	*Modenschau der Eleganz				
	20.15 Kurplatz	Abendkonzert: Tänze und Rhapsodien		20.30 Gr. Saal	*Siebentes Symphonie-Konzert Solist: Lukas David, Violine	
	20.30 Kurhaus	*Modenschau der Eleganz	<b>Sonnabend, 24. Juni</b>	9.30 Kurplatz	Klingender Morgengruß	
<b>Montag, 19. Juli</b>	20.30 Gr. Saal	*Sonder-Gastspiel des Kabarettts „Die Leid-Artikler“ mit „Im Westen nichts Treues“		10.00 Weststrand	Seeregatta vor Norderney Start der Segeljachten	
				16.00 Kurgarten	Musik zur Kaffeestunde	
<b>Dienstag, 20. Juli</b>	9.30 Kurplatz	Klingender Morgengruß		20.15 Kurplatz	Humor in der Musik	
	16.00 Kurgarten	Musik zur Kaffeestunde		21.00 Gr. Saal	*Gesellschafts-Tanzabend mit Lou van Burg, Angéle Durand und dem Tanz- und Show-Orchester Freddy Darmas	
	20.00 Kurtheater	*„Endspurt“ Ein biographisches Abenteuer von Peter Ustinov				
	20.15 Kurplatz	Abendkonzert: Für unsere Opernfreunde				
<b>Mittwoch, 21. Juli</b>	9.30 Kurplatz	Klingender Morgengruß				
	16.00 Kurgarten	Musik zur Kaffeestunde				
	20.15 Kurplatz	Abendkonzert: Musikalische Städtebilder				

Kurkarteninhaber haben zu allen nicht mit einem \* gekennzeichneten Veranstaltungen freien Eintritt. Der Vorverkauf zu den eintrittspflichtigen Abenden erfolgt im Konzert- und Theaterbüro am Kurplatz von 9.00 bis 13.00 Uhr und von 16.00 bis 18.00 Uhr, sonntags von 10.00 bis 13.00 Uhr (Ruf 2622), sowie an der Abendkasse jeweils ab 19.30 Uhr.

Witterungsbedingte Verlegungen der im Freien vorgesehenen Konzerte bleiben vorbehalten; desgleichen für die Dauer der Bauarbeiten am Kurmittelhaus ein Wechsel des Veranstaltungsortes vom Kurgarten zum Kurplatz. — Die ausführlichen Konzertprogramme finden Sie im Mittelteil und eine Vorschau auf die kulturellen Veranstaltungen am Schluß dieses Heftes.

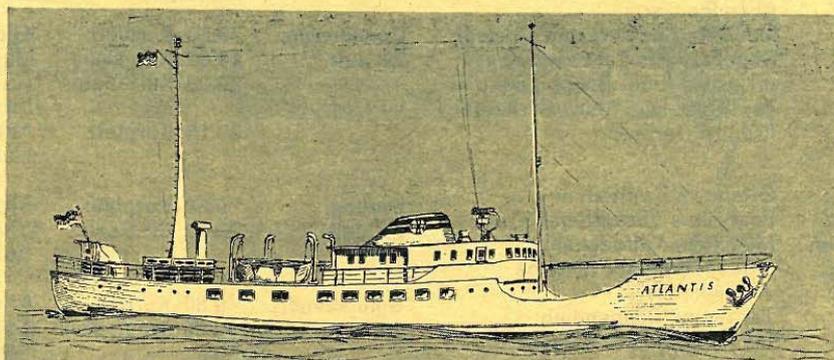
## Bei auflaufendem Wasser baden Sie am besten!

Juli 1965				August 1965				September 1965						
Tag	Hochwasser	Niedrigwasser		Tag	Hochwasser	Niedrigwasser		Tag	Hochwasser	Niedrigwasser				
1 D	00 46	13 01	07 02	19 41	1 S	02 24	14 26	08 31	21 11	1 M	03 14	15 22	09 16	21 46
2 F	01 43	13 52	07 54	20 36	2 M	03 09	15 09	09 09	21 50	2 D	03 49	16 01	09 51	22 17
3 S	02 37	14 41	08 42	21 27	3 D	03 52	15 54	09 48	22 29	3 F	04 25	16 46	10 31	22 56
4 S	03 29	15 30	09 27	22 16	4 M	04 34	16 40	10 31	23 09	4 S	05 11	17 44	11 26	23 54
5 M	04 20	16 22	10 16	23 06	5 D	05 18	17 32	11 18	23 55	5 S	06 14	19 01	—	12 43
6 D	05 12	17 17	11 08	23 58	6 F	06 08	18 33	—	12 16	6 M	07 35	20 28	01 17	14 16
7 M	06 07	18 17	—	12 05	7 S	07 11	19 47	00 56	13 32	7 D	08 56	21 43	02 47	15 40
8 D	07 05	19 22	00 54	13 10	8 S	08 22	21 03	02 10	14 54	8 M	10 00	22 38	04 00	16 39
9 F	08 06	20 30	01 56	14 20	9 M	09 29	22 07	03 23	16 04	9 D	10 46	23 18	04 53	17 21
10 S	09 07	21 33	02 59	15 27	10 D	10 24	22 58	04 24	16 58	10 F	11 24	23 52	05 53	17 57
11 S	10 00	22 28	03 56	16 25	11 M	11 08	23 39	05 12	17 41	11 S	11 59	—	06 09	18 31
12 M	10 46	23 14	04 47	17 15	12 D	11 47	—	05 53	18 19	12 S	00 25	12 31	06 41	19 01
13 D	11 27	23 56	05 31	17 57	13 F	00 16	12 24	06 28	18 53	13 M	00 55	13 02	07 10	19 29
14 M	—	12 05	06 08	18 34	14 S	00 50	12 57	07 01	19 25	14 D	01 25	13 33	07 38	19 58
15 D	00 33	12 41	06 42	19 08	15 S	01 21	13 27	07 31	19 55	15 M	01 56	14 06	08 07	20 30
16 F	01 09	13 16	07 15	19 43	16 M	01 51	13 58	07 59	20 25	16 D	02 28	14 42	08 39	21 02
17 S	01 42	13 49	07 47	20 16	17 D	02 24	14 32	08 31	21 00	17 F	03 02	15 17	09 12	21 33
18 S	02 15	14 22	08 18	20 50	18 M	03 00	15 09	09 06	21 36	18 S	03 36	15 57	09 46	22 10
19 M	02 51	14 58	08 53	21 28	19 D	03 36	15 44	09 39	22 06	19 S	04 19	16 56	10 39	23 11
20 D	03 30	15 36	09 29	22 06	20 F	04 10	16 23	10 12	22 41	20 M	05 26	18 20	—	12 02
21 M	04 09	16 15	10 06	22 42	21 S	04 52	17 17	11 03	23 40	21 D	06 54	19 57	00 44	13 44
22 D	04 50	17 00	10 48	23 26	22 S	05 54	18 34	—	12 20	22 M	08 26	21 25	02 24	15 20
23 F	05 38	17 58	11 46	—	23 M	07 15	20 03	01 04	13 53	23 D	09 44	22 35	03 48	16 33
24 S	06 42	19 10	00 27	13 00	24 D	08 39	21 28	02 34	15 22	24 F	10 44	23 29	04 52	17 29
25 S	07 54	20 26	01 42	14 20	25 M	09 54	22 40	03 55	16 36	25 S	11 33	—	05 44	18 17
26 M	09 04	21 38	02 58	15 35	26 D	10 56	23 40	05 01	17 39	26 S	00 14	12 17	06 29	19 00
27 D	10 08	22 44	04 07	16 43	27 F	11 49	—	05 57	18 33	27 M	00 53	12 58	07 10	19 38
28 M	11 05	23 45	05 09	17 43	28 S	00 32	12 36	06 46	19 22	28 D	01 28	13 37	07 45	20 10
29 D	11 59	—	06 03	18 40	29 S	01 18	13 21	07 31	20 06	29 M	02 02	14 14	08 16	20 37
30 F	00 41	12 51	06 56	19 36	30 M	02 00	14 03	08 11	20 44	30 D	02 34	14 49	08 45	21 03
31 S	01 35	13 40	07 46	20 27	31 D	02 38	14 43	08 45	21 16					

(Alle Angaben ohne Gewähr)

# Tagesfahrten nach Helgoland

Für Betriebe und Gesellschaften empfehlen wir unsere Schiffe in Tagescharter

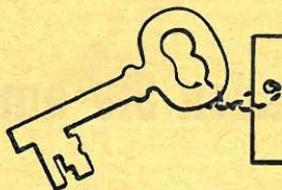


Die nächsten Fahrten finden statt:

Norderney			ab	an	Norderney			ab	an	Norderney			ab	an
18. 7. Sonntag	„Frisia III“	9.30	21.30	27. 7. Dienstag	„Atlantis“	9.00	20.00	3. 8. Dienstag	„Atlantis“	7.30	18.30			
20. 7. Dienstag	„Atlantis“	7.00	19.00	29. 7. Donnerst.	„Atlantis“	9.00	20.30	5. 8. Donnerst.	„Frisia III“	7.00	18.00			
23. 7. Freitag	„Atlantis“	7.15	18.00	2. 8. Montag	„Frisia III“	9.30	22.00	6. 8. Freitag	„Frisia III“	7.30	19.00			

Auskunft und Fahrkarten im HELGOLAND - BÜRO, Am Kurplatz — Telefon (0 49 32) 569

**Reederei Kapitän CASSEN EILS, Cuxhaven, Gerdtstraße 19**



## ÖFFNUNGSZEITEN DER KUREINRICHTUNGEN

### KURMITTEL-ABTEILUNG (im Wellenbad)

Meerwasser-(Sole-)Bäder, Inhalationen,  
Schlickanwendungen und Massagen

montags bis freitags 8.00 - 13.00 Uhr 14.30 - 17.00 Uhr  
sonnabends 8.00 - 13.00 Uhr

Kassenschluß eine Stunde vorher

Schlickanwendungen und Massagen auf Vorbestellung

### MEERWASSER-WELLENSCHWIMMBAD mit 22° Wasserwärme

werktags 9.00 - 12.30 Uhr 15.00 - 17.30 Uhr  
sonntags 9.00 - 12.30 Uhr

Kassenschluß eine halbe Stunde vor Beendigung der Badezeit

### FINNISCHE SAUNA im Meerwasser-Wellenschwimmbad

	Damen	Herren
montags	9.30 - 12.30 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr
mittwochs	14.30 - 17.00 Uhr	9.30 - 12.30 Uhr
freitags	9.30 - 12.30 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr
sonnabends		9.30 - 12.30 Uhr

Die Damen werden gebeten, Badekappen mitzubringen

### BIOMARIS-Meerestiefwasser (Trinkkurhalle im Wellenbad)

werktags 8.00 - 13.00 Uhr 15.30 - 21.00 Uhr  
sonntags 8.00 - 13.00 Uhr

### KURLIEGEHALLE am Weststrand

werktags 10.00 - 16.00 Uhr  
sonntags 13.00 - 16.00 Uhr

### LESERÄUME im Staatlichen Kurhaus

täglich 10.00 - 22.00 Uhr

### MINIGOLF an der Kaiserwiese

täglich 10.00 - 13.00 Uhr 15.00 - 18.00 Uhr

### BADEZEITEN am Nord- und Westbadestrand

täglich 9.00 - 12.45 Uhr 15.00 - 16.45 Uhr

### BADEZEITEN am Ostbadestrand „Weiße Düne“

täglich 10.00 - 12.45 Uhr 14.00 - 16.00 Uhr

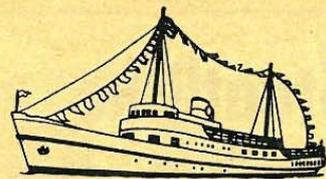
### STRANDKORBVERMIETUNG am Nord- und Westbadestrand

in den Umkleidehallen  
täglich 9.00 - 12.00 Uhr 13.00 - 16.00 Uhr

### STRANDKORBVERMIETUNG am Ostbadestrand „Weiße Düne“

in der Umkleidehalle  
täglich 10.00 - 16.00 Uhr

# Herzlich Willkommen!



## Als Ehrengäste begrüßen wir

Kümpers, Carl-Godfried, Rheine, z. 52. Male Hot. Germania  
 Hartdegen, Erna, Hannover, zum 44. Male Hotel Germania  
 Kümpers, Martha, Rheine, zum 42. Male Hotel Germania  
 Röders, Otto, Soltau, zum 39. Male Hotel Meeresstrand  
 Röders, Otto, Soltau, zum 38. Male Viktoriastr. 4  
 Kröner, Anna, Schüttdorf, zum 35. Male Winterstr. 25  
 Kröner, Wilhelm, Schüttdorf, zum 35. Male Winterstr. 25  
 Schumacher, Grete, Gelsenkirchen, z. 35. Male Frisiastr. 6  
 Bleyert, Apollonia, Dortmund, zum 31. Male Strdv. Lührs  
 Biermann-Willers, Hanni, Oldenbg., z. 30. M. Winterstr. 19  
 Volke, Willy, Darmstadt, zum 29. Male Ellernstr. 12  
 Volke, Willy, Darmstadt, zum 29. Male Ellernstr. 12  
 Bulk, Elsa, Bielefeld, zum 28. Male Schulzenstr. 20  
 Bulk, Wilhelm, Bielefeld, zum 28. Male Schulzenstr. 20  
 Löffler, Karl, Köln, zum 26. Male Hotel Kaiserhof  
 Schumacher, Hanna, Osnabrück, zum 26. Male Schulzenstr. 9  
 Schumacher, Herm., Osnabrück, zum 26. Male Schulzenstr. 9

Steinmetz, Walli, Oldenburg  
 Strunck, Hagen  
 Thüerer, Karlheinz, Stuttgart  
 Treuter, Edith, Kassel  
 Mechtritz, Ursula, m. Sohn, Oldenburg  
 Völcker, Siegfr., m. Frau, Aachen  
 Vollert, Rita, Lübeck  
 Wasmer, Lotte, Laufenburg  
 Weber, Hedwig, Radeberg  
 Weidkamp, Herm., m. Fam., Dinslaken  
 Weil, Erika, Nidda  
 Weigold, Eduard, Bottrop  
 Westermann, Ernst, m. Frau, Lünen  
 Wetzlar, Herta, Hagen  
 Wiegmann, H. Otto, Salzkotten  
 Wienke, Margarete, Hagen  
 Winkelmann, Jutta, Bremerhaven  
 Wirtz, Heinr., m. Frau, Haltern  
 Witte, Karlheinz, m. Fam., Solingen  
 Wolters, H. Adolf, m. Frau, Bremen

Bismarckstr. 4  
 Friedrichstr. 1  
 Friedrichstr. 1  
 Marienheim  
 Villa Ilse  
 Pens. Abegg  
 Haus Bruns  
 Viktoriastr. 8  
 Mühlenstr. 16  
 Tannenstr. 4  
 Schulzenstr. 17  
 Winterstr. 20  
 Langestr. 14  
 Friedrichstr. 1  
 Viktoriastr. 10  
 Benekestr. 16  
 H.-P. Seeadler  
 Haus Annette  
 Hotel Rixtine  
 Pension Abegg

## Fortsetzung der Kurliste vom 7. Juli 1965 abends

König, Anna, Hessisch-Oldendorf Wiedaschstr. 6a  
 König, Günter, Hessisch-Oldendorf Wiedaschstr. 6a  
 Koopmann, Elke, Ritenhutorf Georgstr. 2  
 Krallmann, Ernst, m. Frau, Nordhorn Mainstr. 1  
 Kramer, Annegret, Oldenburg Bismarckstr. 4  
 Krause, Edith, Berlin Südhoffstr. 10  
 Kubatschek, Walter, m. Fam., Ummeln An der Schanze 8  
 Kürbs, Wiltrud, Frankfurt Wedelstr. 5  
 Lambach, Henni, Hagen Haus Elisabeth  
 Lange, Fritz, m. Tochter, Hannover Lippestr. 8  
 Langenscheidt, Friedr., Gelsenkirchen Viktoriastr. 8  
 Langes, Eleonore, Weessen Thomas-Morus-Heim  
 Linke, Ernst, m. Frau, Bramsche Viktoriastr. 8  
 v. Loeben, Dorothee, Buderich Viktoriastr. 8  
 Lohmeier, Johann, Geseke Moltkestr. 14  
 Löstes, Anni, Solingen Winterstr. 20  
 Ludwig, Marlies, m. Fam., Helmstedt Elbestr. 7  
 Lühmann, Gisela, Guderhandviertel Nordhelmstr. 50  
 Manzke, Karlheinz, Oberhausen Hafenstr. 15  
 Möllering, Wolfgang, Osnabrück Viktoriastr. 10  
 Mosel, Bernhard, m. Fam., Osnabrück Südhoffstr. 2  
 Müller, Willi, m. Frau, Dortmund Bogenstr. 9  
 Müller-Scheernberg, Ruth, Bad Pyrmont J.-Bergh.-Str. 49  
 Onken, Grete, m. 2 Söhnen, Veenhusen Friedrichstr. 23  
 Oppermann, Rolf, m. Fam., Bredenbeck Herrenpfad 20  
 Paris, Bernhard, m. Fam., Haltern Haus Annette  
 Pfau, Klaus, m. Frau, Heilbronn Seilerstr. 2  
 Plewka, Georg, Gelsenkirchen Thomas-Morus-Heim  
 Pock-Sonntag, Günter, m. Frau, Wuppertal Gartenstr. 18  
 Poensgen, Lilli, Düsseldorf Viktoriastr. 8  
 Pohl, Hubert, Oberhausen Hafenstr. 15  
 Pollock, Herbert, Hannover Knyphausenstr. 22  
 Potthoff, Dieter, m. Frau, Lüdenscheid Haus Elisabeth  
 Rahenbrock, Heinrich, m. Fam., Billerbeck Kirchstr. 1  
 Roßteutscher, Wolfgang, m. Frau, Mannheim Tannenstr. 4  
 Sasse, Edith, Hagen Haus Elisabeth  
 Sauer, Manfred, Frankfurt Wedelstr. 5  
 Schacht, Dorothea, Solingen An der Mühle 7  
 Schäfer, Anna, m. Tochter, Kohden-Nidda Schulzenstr. 17  
 Schmidt, Gerlinde, Schwerte Brunnenstr. 2  
 Schmidt, Joh., m. Frau, Dortmund Schulzenstr. 17  
 Schmidte, Hilde, Kassel Hotel Rixtine  
 Schmieding, Doris, Münster An der Mühle 3  
 Schmitker, Maria, Erwitte Gartenstr. 41c  
 Schneiderheinze, Horst, Diepholz Hotel Rixtine  
 Schönfelder, Walter, Dr., m. Frau, Essen Winterstr. 20  
 Schultze-Rhosdorf, Grete, Hagen Haus Elisabeth  
 Schulz, Wilhelm, m. Frau, Köln Viktoriastr. 3  
 Seelig, Karl, Bebra Hotel Rixtine  
 Sommer, Marlene, Kirchhatten Georgstr. 2  
 Stawowy, Manfred, m. Fam., Berlin Hotel Rixtine  
 Steingrübner, Ingrid, m. Mutter, Bonn Hotel Rixtine

## Angemeldet bis 8. Juli 1965

Albrecht, Dorothea, m. Sohn, Westerhausen Kiefernweg 4  
 Arndt, Prof., m. Frau, Hamburg Hotel Germania  
 Bajohr, Herbert, m. Frau, Münster Haus Sandburg

## FAHRPLAN STADT – „WEISSE DÜNE“

Haltestelle		Haltestelle		Haltestelle	
„INSEL-KINO“		BUSBAHNHOF		OSTBAD	
Friedrichstraße		Jann-Berghaus-Straße		„Weiße Düne“	
vorm.	nachm.	vorm.	nachm.	vorm.	nachm.
9.00		9.05		9.20	
9.20	13.00	9.25	13.05	9.40	13.20
9.40	—	9.45	13.25	10.00	13.40
10.00	—	10.05	13.45	10.20	14.00
10.20	—	10.25	14.05	10.40	14.20
10.40	—	10.45	14.25	11.00	14.40
11.00	—	11.05	14.45	11.20	15.00
11.20	15.00	11.25	15.05	11.40	15.20
11.40	15.20	11.45	15.25	12.00	15.40
12.20	15.40	12.25	15.45	12.40	16.00
12.40	16.00	12.45	16.05	13.00	16.20
	16.20		16.25		16.40
	16.40		16.45		17.00
	17.00		17.05		17.20
	17.20		17.25		17.40
	17.40		17.45		18.00
	18.00		18.05		18.20

Bei Bedarf wird der Fahrplan verdichtet

**Fahrpreis:** Kurkarteninhaber Einzelfahrt 0,40 DM

Für Kurkarteninhaber sind Zehner-Fahrkarten zum Preise von 2,50 DM in der **Kartenvorverkaufsstelle Friedrichstraße 2** (Haltestelle „Insel-Kino“) in der Zeit von 9.00 bis 13.00 Uhr und von 13.30 bis 18.00 Uhr erhältlich.

## STRANDEXPRESS

Pendelverkehr zwischen

Milchbar/Kaiserwiese und Nordbadestrand/Café Cornelius täglich von 9.30 bis 13.00 Uhr und von 14.30 bis 18.00 Uhr

**Fahrpreis:** Einzelfahrt 0,25 DM

# Staatliche Strandhallen GmbH.

Ein Abend in den Staatlichen Strandhallen  
ist immer ein besonderes Erlebnis!

Für Schwung und gute Laune sorgt an jedem Abend

**WERNER GEBHARDT**

der Conférencier, von dem man spricht

Es spielt zu Tanz und Schau das

**HEINZ-IGEL-STARQUINTETT**

**Sonnabend, den 17. Juli, 21.00 Uhr**

**GROSSER RHEINISCHER ABEND**

Schunkeln - Gästespiele - Kußpolonaise

Als singender Kellermeister: **HEINO CONTY**

**Sonntag, den 18. Juli, 21.00 Uhr**

Stimmung auf Windstärke 12

**BORDFEST**

Als Käptn: **HEINO CONTY**

Neptun erscheint zur Äquatortaufe

**Montag, den 19. Juli, 20.30 Uhr**

Der große Scharnow-Begrüßungsabend

**WIE SCHÖN, DASS WIR IM URLAUB SIND ...**

Alle Kurgäste sind herzlich willkommen!

**Dienstag, den 20. Juli, 21.00 Uhr**

Der große Urlaubsspaß!

**WAHL DES „MISTER NORDERNEY“**

**Mittwoch, den 21. Juli, 15.30 Uhr**

**Großes Pigmentan-Kinderfest**

Abends 21.00 Uhr

**STRANDFEST**

mit Twist-Tanzturnier und Kampf der Balkenritter

**Donnerstag, den 22. Juli, 21.00 Uhr**

**WAHL DER „MISS NORDSEE“**

Wahlgang über den Laufsteg

Anmeldungen bei Werner Gebhardt erbeten

**Freitag, den 23. Juli, 21.00 Uhr**

Der lustigste Abend der Woche

**GÄSTEKABARETT — Jeder darf mitmachen**

Schlager, Operette, Oper, Vorträge, Tanz,

Artistik usw. — Probe 18.30 Uhr



In unserer **HAUSBAR** spielt für Sie  
allabendlich **HORST LACHMUTH**

Besuchen Sie unser neugestaltetes

**„BRÄUSTÖBEL“**

Zum Wochenende spielen für Sie

die **BLUE STARS**

Unter gleicher Leitung:

**Café - Konditorei FRÖHLE**

**GEGENÜBER DER POST**

Die Konditorei mit der dezenten Musik  
besucht jeder Kurgast gern am Tage wie am Abend

**Erstklassige  
KONДИТОРЕИ-ЕРЗЕУГНИСШЕ  
ЕІS · GЕPFLЕGТЕS BІER**

Im Ausschank:  
**DORTMUNDER  
RITTER BIER**

**INTERNATIONALE TANZMUSIK**  
bis 1.00 Uhr nachts  
Es spielen die **SILVER-STARS**  
unter Leitung von **Gerd Baas**

Balke, Ilse, m. 2 Söhne, Wettmar	Villa Nordsee
Barzynski, m. Frau u. 2 Tö., Aurich	Wasserschiffahrtsamt
Beckmann, Helma, m. Sohn, Papenburg	Knyphausenstr. 23
Berndt, U. Peter, Bruchhausen	Heinrichstr. 1
Berchner, Ekkehardt, m. Frau, Wuppertal	Heinrichstr. 1
Bernius, K. Heinz, Darmstadt	Lippestr. 9/11
Bohne, Irmgard, m. To. u. So., Northeim	An d. Mühle 12
Brink, Margret, m. Tochter, Lingen	Friedrichstr. 24
Brüggemann, Herm., Mannheim	Haus Daheim
Burbach, Friedel, m. Tochter, Gladbeck	Seilerstr. 18a
Busse, Heinr., m. Frau, Peine	Nordhelmstr. 18
Carus, Horst, m. Frau u. To., Bunde	Villa Nordsee
Classen, Wilhelm, m. Frau, Hannover	Tollestr. 5
Dahler, Rudolf, m. Frau u. Sohn, Basel	Tollestr. 1a
Deinert, Helga, Zetel	Strandvilla Therese
Dieker, Johannes, m. Frau, Haltern	Jann-Bergh.-Str. 65
Distelkamp, Monika, Essen	Strandhaus Imken
Drücke, Renate, m. Sohn, Herne	Herrenpfad 18
Ebert, Anton, m. Frau, Wanne-Eickel	Haus Columbus
Eckert, Else, Wunstorf	Friedrichstr. 24
Eggert, Martha, m. Tochter, Elmshorn	Haus Cornelius
Egloff, Friedr., m. Frau, Unna	Luisenstr. 14
Eilders, Ursula, Nordhorn	Nordhelmstr. 85
von der Emden, Emil, m. Fr. u. To., Frankfurt	Mühlenstr. 6
Forthaus, Paula, m. Sohn, Langenberg	Benekestr. 57
Forthmann, Werner, m. Frau, Köln	Haus Meerstrand
Franke, Walter, Reislingen	Mainstr. 30
Franke, Albert, m. Frau, Essen	Marienstr. 8
Franz, Dieter, m. Frau u. Sohn, Dortmund	Birkenweg 4
Freitag, Margret, m. Tochter, Kassel	Mühlenstr. 11
Geelvink, Marianne, m. 3 Söhne, Osnabrück	Luisenstr. 18
Giebel, Margarete, Neu-Isenburg	Villa Norderney
Goronzi, Liane, Gladbeck	Emsstr. 16
Gottschalk, Siegfried, Schwelm	Villa Norderney
Groppe, Herbert, Dr., m. Fr. u. To., Bünigstadt	Adolfsreihe 1
Grotewold, Adolf, m. Fr., So. u. To., Uetze	Rheinstr. 23
Grötzbach, Andreas, Braunschweig	Dünenrose
Hagedorn, Ute, m. 2 Tö. u. Sohn, Hannover	Leuchtturm 4
Schütz, Manuela, Hannover	Leuchtturm 1
Häger, Gustav, m. Frau, Berlebeck	Haus Sonneneck
Haller, Martina, Stuttgart	Haus Hartwig
Halm, Walter, m. Frau, Gladbeck	Seilerstr. 10a
Hausberg, Ruth, Wuppertal	Gartenstr. 40
Hecht, Irmg., m. Sohn, Bad Nenndorf	Luisenstr. 9
Hecking, M.-Therese, m. So. u. To., Osnabrück	Hs. Daheim
Heimisch, Erwin, m. Frau, Köln	Haus Irene
Heines, Sylvia, Bremen	Dünenrose
Hammer, Ingrid, Hattingen	Haus Columbus
Herbst, Willy, m. Frau, Kassel	Nordhelmstr. 31
Herberholt, Walter, m. Fam., Dortmund	Nordhelmstr. 60
Hesslinger, Hans, m. Frau u. So., Offenbach	A. d. Schanze 5
Heumann, Friedr., m. Fr. u. To., Neuenburg	Luisenstr. 19
Hillesheimer, Rolf, Darmstadt	Richthofenstr. 5d
Hohendahl, Helga, m. Tochter, Mülheim	Maybachstr. 34
Hoinghaus, Hartm., Bethel	Schulzenstr. 7
Horn, Harry, m. Frau, Wolfenbüttel	Winterstr. 3
Horst, Joach., m. Fr., 2 Sö. u. To., Diepholz	Bdsw.-Erh.-H.
Hörster, Alfr., m. Frau u. So., Wuppertal	Haus Columbus
Hüren, Tini, Krefeld	Dünenrose
Jagemann, Hildegard, Duisburg	Nordhelmstr. 33
Janssen-Bandy, Maria, Eitorf	Haus Jacobs
Jeschke, Rich., Wattenscheid	Nordhelmstr. 9
Joris, Udo, m. Frau, Langenhagen	Adolfsreihe 1
Jung, Bianca, Hannover	Dünenrose
Just, Elisabeth, Uslar	Dünenrose
Kalk, Margr., m. Enkeltochter, Hannover	Nordhelmstr. 18
Karpa, Ingeborg, Hannover	Kiefernweg 10
Kerkhoff, Elisabeth, Wanne-Eickel	Haus Elfriede
Kerkhoff, Irmgard, Wanne-Eickel	Haus Elfriede
Kieckbusch, Karin, Elmshorn	Haus Cornelius
Klingenspor, Wilh., Müden	Nordhelmstr. 9
Klose, Horst, m. Fam., Osnabrück	Mühlenstr.
Knocke, Lucie, m. Sohn, Emlichheim	Am Januskopf 2
Kobras, Fritz, Aschaffenburg	Haus Dujardin
Koch, Carl, m. Frau, Hess. Oldendorf	Villa Nordsee
Koch, Martha, m. Sohn, Berlin	Lippestr. 18
Köhl, Hugo, m. Frau, Altendorf	Bismarckstr. 11
Kölln, Volker, Schlickburg	Herrenpfad 18
König, Friedel, m. Tochter, Seesen	An der Mühle 14
Koring, Alfred, m. Fam., Münster	Gartenstr. 40
Kortlüke, Ursula, Osnabrück	Nienburgstr. 1
Krämer, Günther, m. Fam., Wuppertal	Lippestr. 18
Krappen, Ute, M.-Gladbach	Luisenstr. 14
Krautkrämer, Heinz, Vallendar	Gartenstr. 19
Kreierhoff, Josef, m. Frau, Raesfeld	Seilerstr. 4

An der See sagt man ...



Bitte ein Bit.....

und meint das edle **Bitburger Pils**  
aus der Bierstadt Bitburg/Eifel

**Biergroßhandlung J. Th. Visser & Co.**

Nordseebad Norderney · Am Kurtheater · Telefon 607, 2330

Kreuz, Georg, m. Fam., Lausanne	Friedrichstr. 24
Krupke, Gerd, m. Frau, Dortmund	Gartenstr. 40
Kubatz, Joachim, m. Fam., Berlin	J.-Berghaus-Str. 64
Kubitze, Ada, m. Sohn, Essen	Birkenweg 4
Kufuß, Friedr., m. Frau, Wermelskirchen	Luisenstr. 18
Guenther, Karin, Wermelskirchen	Luisenstr. 18
Kuhn, H.-Michael, Setevsen	Herrenpfad 18
Kunte, Irmgard, Gelsenkirchen	Maybachstr. 12
Küpper, m. Fam., Düsseldorf	Hotel Haus am Meer
Laga, Franz, Oberhausen	Heinrichstr. 10
Lampe, Irmgard, Scharrel	An der Mühle 12
Langewender, Ilse, Gladbeck	Emsstr. 16
Leifeh, Albert, Steele	Bismarckstr. 11
Lenz, Hildegard, m. Enkel, Recklinghausen	Hotel Germania
Lenz, Waltraud, Bielefeld	Knyphausenstr. 4
Liedtke, Karin, m. Fam., Seesen	An der Mühle 14
Litpher, Heinz, m. Fam., Dortmund	An der Mühle 12
Löcke, Annel., m. Sohn, Oldenburg	Nordhelmstr. 25
Lohmann, Gisela, Hannover	Nordhelmstr. 9
Lokwenz, Walter, Osnabrück	Mühlenstr.
Lorkowski, Beate, m. Schw., Lüneburg	Kdh. Dünenrose
Lusebrink, Emil, m. Frau, Wuppertal	J.-Berghaus-Str. 43
Mander, Moniqué, Gelsenkirchen	Emsstr. 4
Manß, Ella, Lengerich	Haus Hartwig
Manß, Elsa, Lengerich	Haus Hartwig
Meier, Paul, Zürich	Haus Herbst
Mengeringhausen, Jos., m. Frau, Dortmund	Wilhelmstr. 8
Meurer, Iris, Düsseldorf	Hotel Haus am Meer
Meyer, Frieda, Bremen	Villa Norderney
Meyer, Helga, Jaderaufendeich	Strandv. Therese
Meyer, Wolfg., Dr., m. Frau, Duisburg	Haus Daheim
Mietschke, Anna, m. Frau, Darmstadt	Elbestr. 12
Mischewski, Klaus, Frankfurt	Heinrichstr. 1
Möricke, Alfons, Bad Schwabach	Adolfsreihe 1
Mordziol, Paul, m. Frau, Duisburg	Knyphausenstr. 1
Müller, Willy, m. Frau, Pinneberg	Knyphausenstr. 23
Nemitz, Alfr., m. Frau, Bockum	Rheinstr. 23
Niemann, Johanna, m. Fam., Meppen	Benekestr. 52
Ostendarp, Günter, Essen	Kinderh. Dünenrose
Paschke, Günter, m. Sohn, Hannover	Haus Eberhardt
Peterburs, Heinr., m. Frau, Dortmund	Nordhelmstr. 85
Peters, Günter, m. Bruder, Sarstedt	Nordhelmstr. 9
Porrman, Gerh., m. Fam., Wolfenbüttel	Südhoffstr. 5
Präger, Margit, Hamburg	Knyphausenstr. 23
Preuß, Hans, Bremen	Villa Norderney
Putz, Edm., Vilsen	Damenpfad 3
Raab, Heinztheo, m. Fam., München	An der Schanze 5
Ramin, Günther, Borth-Moers	Haus Dujardin
Rätz, Friedr., m. Fam., Hannover	Haus Franziska
Rawen, Anny, Düsseldorf	Nordhelmstr. 33
Reher, H.-Herm., m. Frau, Hamburg	Heinrichstr. 9b
Reher, Friedr., m. Fam., Bremen	Heinrichstr. 10
Reichenbecher, Ingo, m. Fam., Salzgitter	Kdh. Dünenrose
Reike, Gerh., m. Frau, Quakenbrück	Haus Anhalt
Reinhard, Margar., m. Mutter, Essen	Maybachstr. 37
Reynders, Peter, Kreiensen	Kdh. Dünenrose
Richter, Erika, Bramsche	Benekestr. 52
Riel, Fritz, m. Frau, Hannover	Nordhelmstr. 18
Riepen, Helm., Raesfeld	Seilerstr. 4
Rinke, Hans-Jürgen, m. Fam., Hannover	Nordhelmstr. 33
Roß, Arnold, m. Frau, Recklinghausen	Seilerstr. 1a
Rottmann, Luise, Osnabrück	Nordhelmstr. 83
Rüddel, Werner, Oberhausen-Sterkrade	Heinrichstr. 10
Ruhr, Ingrid, m. 2 Töchtern, Bochum	Seilerstr. 18a
Runde, Anna, Lünen	Benekestr. 57
Rusch, Hans-Georg, Papenburg	Lippestr. 9-11
Sander, Adele, Rodenberg	Nordhelmstr. 25
Schader, Rud., m. Frau, Frankfurt	Knyphausenstr. 23
Scherer, Frieda, m. Fam., Burgneustadt	Haus Daheim
Schittko, Anton, m. Fam., Sandhorst	Villa Nordsee
Schmidt, Berthold, Bremerhaven	An der Mühle 12
Schmidt, Charl., Dortmund	Knyphausenstr. 23
Schmitt-Ney, Rosem., m. 2 Söhnen, Merzig	Hot. Haus a. M.
Bastian, Elfriede, Bonn	Hotel Haus am Meer
Schmitz, Jakob, Brühl	Heinrichstr. 12
Schmude, Hartmut, Braunschweig	Kdh. Dünenrose
Schneeweiß, Willi, Hahndorf	Halemstr. 6
Schneider, Irmg., m. Fam., Lauenstein	Tollestr. 5
Schnell, Wilfr., Braunschweig	Herrenpfad 18
Schrage, Cläre, m. Tochter, Pinneberg	Haus Dujardin
Schultze-Moderow, Ellen, Wiesbaden	Kdh. Dünenrose
Schütte, Margar., Schladen	Haus Irene
Seelmann, Irmg., Nürnberg	Heinrichstr. 10
Seibicke, Paul, Düsseldorf	Haus Franziska
Siegenthaler, Gerh., m. Frau, Aegerten	Haus Herbst
Sieglauff, Kurt, Dr., Quakenbrück	Lippestr. 9-11

v. Siemens, Corinna, m. Bruder, Berlin	Kdh. Dünenrose
Sobottka, Heinz, m. Frau, Wuppertal	Haus Elfriede
Sprenker, Heike, Plettenberg	Luisenstr. 20
Sprutta, Herta, Gelsenkirchen	Maybachstr. 12
Stahlschmidt, Günter, Plettenberg	Luisenstr. 20
Staude, Elke, m. Sohn, Hannover	Hot. Haus am Meer
Stegemann, Lore, Bad Krozingen	Nordsee-Haus
Steimker, Michael, Braunschweig	Nordhelmstr. 9
Stippel, Bernh., m. Frau, Coesfeld	Haus Cornelius
Suffert, Ilse, Oldenburg	Schulzenstr. 19
Taube, Emma, Rheinhausen	Hotel Haus am Meer
Tegtmeyer, Jürgen, m. Frau, Bremen	Frisiastr. 6
Theurich, Angela, m. Brud., Neu-Isenburg	Kdh. Dünenrose
Thiele, Hamburg	Haus Daheim
Thiele, Irmgard, m. Sohn, Hörste	Haus Dujardin
Uchtmann, Irmgard, m. Sohn, Lathen	Knyphausenstr. 23
Usmj, Walter, m. Sohn, Alsfeld	Halemstr. 8
Vethacke, Arnulf, m. Frau, Herne	Benekestr. 8
Vogler, Doris, Meisburg	Kdh. Dünenrose
Voigt, Ditmar, m. Fam., Pinneberg	Friedrichstr. 24
Vornbeumer, m. Tochter, Iburg	Haus Nordland
Warmers, Erich, m. Fam., Wolfenbüttel	Wilh.-Aug.-Heim
Wehrenberg, Hanna, m. Sohn, Asendorf	Villa Norderney
Wehrenberg, Jörg, Berlin	Villa Norderney
Wendland, Kurt, m. Fam., Stuttgart	Haus Franziska
Welm, Henry, m. Frau, Solingen	Tollestr. 5
Machenbach, Elisabeth, Solingen	Tollestr. 5
Wersing, Theo, m. Frau, Münster	Nordsee-Haus
Wesuli, m. Tochter, Olten (Schw.)	Haus Westend
Wienkotte, Martha, m. Tochter, Bochum	Tollestr. 5
Wöhrmann, Heike, m. Bruder, Osnabrück	Kdh. Dünenrose
Ziska, Ilse, m. Fam., Hameln	Gartenstr. 41d
Zoller, Lothar, Hamburg	Knyphausenstr. 23

Angemeldet bis zum 9. Juli 1965

Albrecht, Ilse, Solingen	Seilerstr. 1c	Kamphöfener, Günther, m. Frau, Münster	Luisenstr. 2
Andres, Andres, m. Frau, Offenbach	Hotel Kaiserhof	Karge, Ilse, Norden	Hotel am Kurplatz
Aßmann, Frieda, Dortmund	Mainstr. 20	Judek, Ursula, Bremen	Lippestr. 6
Augustin, Waltraut, m. Fam., Meppen	Hotel Belvedere	Kalks, Wolfgang, Celle	Halemstr. 8
Becker, Johann, m. Fam., Aurich	Haus Westend	Kalkgärtner, Jutta, Münster	Hotel Kaiserhof
Bautz, m. Fam., Darmstadt	Damenpfad 41	Kass, Marie-Theres, Borken	Mühlenstr. 2
Beens, m. Frau, Enschede (Holld.)	Hotel Pique	Karsten, Ilse, m. 2 Töchtern, Hannover	Schulzenstr. 18
Berbaum, Stefanie, Berlin	Benekestr. 5	Kentrup, Hans, m. Frau, Billerbeck	Luisenstr. 6
Behrens, m. Frau, Rethen	Damenpfad 5	Kimmit, Richard, m. Fam., Walsum	Südhoffstr. 4
Bergau, Lucie, m. Tochter, Bissendorf	Damenpfad 41	Kimmit, Genoveva, Bochum	Südhoffstr. 4
Berger, Irene, Dedensen	Gartenstr. 7	Kinkel, Horst, m. Fam., Wuppertal	Lippestr. 6
Braumüller, Max, m. Fam., Königsbronn	Waldweg 8	Kleinschmidt, Adolf, m. Frau, Oberhausen	Luisenstr. 31
Brinkmann, Buer	Haus Waterkant	Knigge, Dr., m. Sohn, Rampertheim	Damenpfad 3
Britz, Hildeg., Saarbrücken	Schulzenstr. 18	Kralapp, Annemarie, Hamburg	Herrenpfad 11
Bulk, m. Frau, Bielefeld	Schulzenstr. 20	Krautkrämer, Heinz, Vallendar	Seilerstr. 12
Busche, Irmgard, Hannover	Haus Rheinland	Kühn, Renate, m. 2 Söhnen- Hamburg	Haus Iderhoff
Camrath, Hildeg., m. Mutter, Helmstedt	Winterstr. 16	Kullau, Heinrich, m. Fam., Gelnhausen	Winterstr. 25
Castelberg, Otto, m. Frau, Burgdorf	Hotel Kaiserhof	Lachmann, Herbert, m. Fam., Neuwied	Damenpfad 12a
Christian, Horst, Nahbellenbach	Hotel am Kurplatz	Lange, Heinz-Georg, m. Fam., Köln	Hotel Pique
Ciesior, Antonie, Hannover	Tannenstr. 3	Laurick, Hedwig, Hagen	Schulzenstr. 12
Daniel, Otto, Hamburg	Haus Waterkant	Leissing, Günter, m. Frau, Bochum	Hotel Kaiserhof
Dehne, Kurt, m. Frau, Braunschweig	Haus Daheim	Leuckel, Hans, m. Fam., Handeloh	Benekestr. 47
Dellbrügge, Erhardt, m. Fam., Osnabrück	Kiefernweg 9	Leuthardt, Manfr., m. Frau, Hamm	Friedrichstr. 1
Dibbert, Luise, Hagen	Luisenstr. 1	Lohmann, Walter, m. Frau, Weimar-Kassel	Vita Nova
Drobietz, Lutz, m. Fam., Dortmund	Südhoffstr. 15	Löpmeier, Magdalene, Recklinghausen	Luisenstr. 28
Ebel, Herta, Hamburg	Marienstr. 17	Löpmeier, Ilse, Recklinghausen	Luisenstr. 28
Ebeling, Ludw., m. Fam., Sindlingen	Vita Nova	Lowitsch, Euphrosine, Gelsenkirchen	Lippestr. 6
Eger, Dietrich, Düsseldorf	Hotel Kaiserhof	Leuchtenberg, Ida, m. Sohn, Billmerich	Hotel Kaiserhof
Ehlert, Vera, m. Schw., Laurensberg	Haus Waterkant	Lutz, Irmgard, Roth	Hotel Meeresstrand
Ellerbrock, Hedwig, Göttingen	Hotel Pique	Magenburg, Helga, Bochum	Hotel Kaiserhof
Enders, Hubert, Hagen	Luisenstr. 1	Mähling, Ernst-Wilh., m. Frau, Berlebeck	Hotel Kaiserhof
Erdmann, Ruth, Holtensen	Südhoffstr. 13	Mälzer, Gabriel, Dr., m. Fam., Emden	Haus Waterkant
Faust, Hilde, m. Tochter, Brackwede	Haus Düro	Manden, Elsa, Leer	Schulzenstr. 18
Ferlings, Barbara, Düsseldorf	Benekestr. 22	Manit, Heinz Otto, m. Fam., Bremen	Hotel Pique
Fix, Lina, m. Enkeltochter, Bochum	Hotel Pique	Meiners, Heinz, m. Sohn, Vreden	Wesstrand 14a
Franke, Walter, m. Fam., Weddel	Haus Kluin	Menn, Grete, Ferndorf	Damenpfad 18
Friedhoff, G., Hagen	Luisenstr. 1	Meyer, Hella, m. 2 Söhnen, Ramlingen	Damenpfad 18
Fritsch, Roland, Trebur	Sausewind	Meyer, Herm., Elmshorn	Haus Waterkant
Fuhrmann, Hilde, Witten	Haus Wessels	Meyer, Ingrid, Elmshorn	Haus Waterkant
Garbe-Emden, Friedr., Dr., m. Fam., Neustadt Hs. Daheim	Hotel Kaiserhof	Mölke, Ferdinand, Olfen	Waldweg 7
Ganten, Christa, Gescher	Hotel Pique	Möller, Hans-Walter, m. Fam., Berlin	Gartenstr. 52
Gelder, H., Delmenhorst	Damenpfad 18	Möllers, Franz, m. 2 Söhnen, Rheine	Kaiserstr. 6
Gerdes, Lukas, m. Fam., Bramsche	Moltkestr. 8	Möllers, Maria, Rheine	Kaiserstr. 6
Grothe, Aurora, Dülmen	Moltkestr. 8	Mühlm-Gorgas, Ursula, m. Tochter,	
Ramberg, Doris, m. 2 Töcht., Dülmen	Waldweg 13	Witten-Bommern	Damenpfad 10
Güttler, Hubert, Dortmund	Waldweg 13	Müller, Anneliese, Köln	Haus Düro
Scharf, Anna, Dortmund	Hot. Kaiserhof	Neumann, Herm., m. Frau, Essen	Mainstr. 27
von Hacht, Richard, m. Frau, Oboch-Holtern	Luisenstr. 1	Nickel, Toni, m. Tochter, Rheine	
Hagebölling, Else, Gevelsberg	Damenpfad 16	Nil, Emma, Tübingen	Georgstr. 1
Hähr, Edmund, m. Frau, Wuppertal	Hotel Rhein. Hof	Oeltjen, Erna, Venne	Hotel Rhein. Hof
Hamzu, Fescydonn, Dr., Heidelberg	Benekestr. 57	Ohmann, Hans, m. Fam., Dissen	Friedrichstr. 40
Hancke, Fine, Duisburg	Schulzenstr. 18	Ohmann, Karl, m. Sohn, Nordhorn	Winterstr. 25
Harre, Heinz, Münster	Hotel Kaiserhof	Paul, Werner, m. Frau, Soest	Damenpfad 24
Heiker, Heinz, m. Frau, Rheda	Schulzenstr. 18	Perch, Heinz, Wuppertal	Hotel Pique
Heitefuß, Hanne, m. Schw., Braunschweig	Hotel Kaiserhof	Penski, Erich, m. Fam., Hamburg	Herrenpfad 11
Hellmann, Rolf, Osnabrück	Hotel am Kurplatz	Schmitt, Luise, Hamburg	Herrenpfad 11
Herborth, Lothar, Bremen	Schulzenstr. 18	Pfohe, Hans, Lüneburg	Hotel Kaiserhof
Hilker, Lore, m. Fam., Melle	Haus Waterkant	Plath, Grete, Werne	Nordsee-Haus
Hilling, Gerda, m. Sohn, Papenburg	Hotel Kaiserhof	Preissler, Ilse, Stuttgart	Hotel Kaiserhof
Hinner, Kurt, Mölndal (Schweden)	Hotel Kaiserhof	Püllen, Eugen, Krefeld	Lippestr. 6
Hock, August, Köln	Luisenstr. 16	Rangesch, Herbert, Nürnberg	Hotel Meeresstrand
Hoffer, Heinz, Oldenburg	Schulzenstr. 18	Rath, Herta, Dieringhausen	Marienstr. 2
Hoffmann, Ernst, m. Tochter, Hannover	Luisenstr. 10	Remmers, Atoma, m. Fam., Löningen	Haus Delang
Holzinger, Jörg, Dr., m. Frau, Beuel	Lippestr. 19	Reschke, Renate, Hiddesen	Birkenweg 21
Höpfner, Henry, m. Frau, Bremen	Waldweg 13	Rexhausen, Peter, m. Fam., Wuppertal	Marienstr. 3
Hoppe, Paul, m. Frau, Dortmund	Hotel am Damenpfad	Richter, Eberhard, m. Frau, Hildesheim	Kirchstr. 20
Horn, Horst, Peine	Gartenstr. 2	Riedel, Brigitte, Bückeberg	Herrenpfad 6
Israel, Elisabeth, m. Tochter, Osnabrück	Hotel Kaiserhof	Riekenberg, Waldem., m. Fam., Hannover	Haus Rheinland
Jansen, Heinrich, Kuser	Benekestr. 50	Riesenbeck, Heinz, m. Frau, Altenberge	Heinrichstr. 10
Janssen, Gretchen, Dornumergröde	Benekestr. 57	Sahlfeldt, Ulrich, Bremen	Hotel Rhein. Hof
Jöckel, Marie-Luise, Arnsberg		Schäfer, Friedr., m. Fam., Ettenheim	Hotel Kaiserhof
		Schanz, K.-Heinz, Frankfurt	Hotel Kaiserhof
		Scheithauer, Günther, Eschhofen	Hotel Rhein. Hof

**KREIS- UND STADTSPARKASSE  
NORDEN**  
HAUPTZWEIGSTELLE **NORDERNEY**

**ERLEDIGUNG ALLER GELDGESCHÄFTE  
EINLÖSUNG VON REISESCHECKS  
AUFBEWAHRUNG VON BARGELD**

Schalterstunden: 8.00 bis 13.00 Uhr und 15.00 bis 17.00 Uhr  
freitags bis 18.00 Uhr, sonnabends geschlossen  
Telefon 552 Fernschreiber 0 27 221

Schlupp, Fritz, Herne  
Schmalen, Theres, Köln  
Schmidt, Ilse, Saarbrücken  
Schmidt, Anna-Marie, Malmö  
Schmidt, Rüdiger, Eckersmühlen  
Schmiele, Doris, m. Fam., Wetzlar  
v. Schnakenburg, Walter, m. Frau, Lüneburg  
Schneider, Eberh., m. Fam., Düsseldorf J.-Berghaus-Str. 73  
Schneider, Erika, Arnsberg  
Schneider, Karl, m. Frau, Bochum  
Schröer, Helmut, m. Frau, Dortmund  
Schubmann, Günther, m. 2 Söhn., Hamburg  
Schütt, Hans-Peter, m. Fam., Hamburg  
Flohr, Adolf, Hamburg  
Schütz, Irmgard, Berlin  
Schweers, Herta, Bremen  
Seegers, Konrad, m. Fam., Haste  
Severin, Karlheinz, m. Fam., Berlin  
Seyfried, Erika, m. Schw., Xanten  
Siewert, Friedel, Duisburg  
Simon, Eberhard, m. Fam., Weilburg  
Sonderfeld, Hildegard, Düsseldorf  
Stahlmann, H., m. Fam., Georgsmarienhütte  
Stechmann, Gisela, m. 2 Töchtern, Dollern  
Steffe, Alfred, Viersen  
Stell, Anna, Dresden  
Strahtmann, Susi, m. Sohn, Barver  
Strockkötter, Werner, m. Fam., Haselünne  
Struth, Margot, Wickrath  
Terfloth, Ingrid, m. Schw., Diepholz  
Thiel, Susanne, m. Sohn, Hamburg  
Thies, Rolf, Detmold  
Tiedtke, Helmut, m. Fam., Braunschweig  
Tietje, Christian, m. Fam., Braunschweig  
Töpfer, Antoinette, m. Fam., Hildesheim  
Treutler, Rosemarie, Helmstedt  
Treutler, Regina, Liedingen  
Uebelhack, Erwin, m. Fam., Bayreuth  
Ulbrich, Irmgard, m. Sohn, Kiel  
Vohrs, Hinrich  
Volke, Willy, m. Frau, Darmstadt  
Vossen, Heinrich, Goch  
Weber, Heinz, m. Frau, Dortmund  
Wegener, Hans, m. Frau, Essen  
Wegerit, Wilhelm, Hattingen  
Wehner, Liselotte, Steinhorst  
Weichel, K.-Ludw., m. Frau, Idar-Oberstein  
Weigert, Annel., m. Tochter, Hamburg  
Wendlang, Reinhard, St. Ingbert  
Westphal, Irma, Emden  
Westphal, R., Dr., m. Fam., Columbus (USA)  
Wiemann, Günter, Hamm  
Wiese, Frieda, Goslar  
Wiese, Otto, m. Frau, Leer  
Wildenhain, Helmut, m. Frau, Ebersberg  
Wilken, Irmgard, m. Tochter, Darmstadt  
Wirtz, Hermann, m. Frau, Rheinhausen  
Witsch, Elisabeth, Junkersdorf  
Witsch, Christa, Berlin  
Wolff, Hannel., m. Fam., Arnum  
Woytschekowsky, Ingeb., m. Tochter, Emden  
Zeppenfeld, Ernst, Letmathe-Oestrich  
Zeppenfeld, Fr., m. Fam., Letmathe-Oestrich  
Zieser, Elke, Hilwartshausen  
Zinke, Herm., Hannover  
Zinke, Adolf, Hannover  
Zwicknagel, Gertrud, Kitzbühel (Oesterreich)

Hotel Kaiserhof  
Haus Iderhof  
Schulzenstr. 18  
Hotel Kaiserhof  
Hotel Meeresstrand  
Mainstr. 17  
Hot. Kaiserhof  
Benekestr. 57  
Südhoffstr. 3  
Luisenstr. 1  
Kaiserstr. 10  
Maybachstr. 31  
Maybachstr. 31  
Südhoffstr. 13  
Damenpfad 12a  
Vita Nova  
Haus Daheim  
Birkenweg 21  
Benekestr. 57  
Feldhausenstr. 6  
Benekestr. 22  
Luisenstr. 10  
Halemstr.  
Hotel Kaiserhof  
Damenpfad 18  
Benekestr. 50  
Moltkestr. 5  
Hotel Kaiserhof  
Luisenstr. 31  
Haus Waterkant  
Hotel Kaiserhof  
Wilh.-Aug.-Heim  
Luisenhof  
Mainstr. 27  
Winterstr. 16  
Winterstr. 16  
Südhoffstr.  
Birkenweg 21  
Marienstr. 10  
Ellernstr. 12  
Ellernstr. 17  
Birkenweg 34  
Luisenhof  
Halemstr. 8  
Hotel Kaiserhof  
Hot. am Kurpl.  
Mühlenstr. 13  
Schulzenstr. 18  
Haus Daheim  
Haus Daheim  
Moltkestr. 6  
Marienstr. 17  
Nordhelmstr. 45  
Künstlerhaus  
Haus Dörte  
Haus Waterkant  
Hotel Miramar  
Hotel Miramar  
Luisenhof  
Düsseld. Hof  
Herrenpfad 9  
Herrenpfad 9  
Südhoffstr. 13  
Benekestr. 57  
Benekestr. 57  
Hs. Columbus

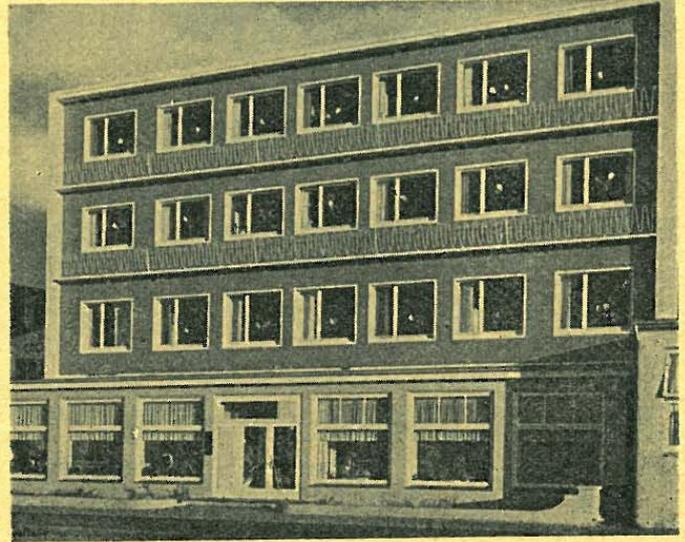
**Angemeldet bis 10. Juli 1965**

Abermoth, Liselotte, Berlin  
Ahrens, Monique, Köln  
Amft, Margarete, Iserlohn  
Ammann, Elke, Wuppertal  
Apel, Horst, m. Frau, Langenhagen  
Bachmann, Oskar, m. Frau, Waltrup  
Barankewitz, Manfred, Frankfurt  
Behnke, Otto, m. Fam., Bad Segeberg  
Behrens, Hans, Georgsmarienhütte  
Behrends, Ursula, Wedel  
Berghoff, Rose, Frankfurt  
Berndt, Werner, Bruchhausen  
Bernshausen, Theo, m. Fam., Coesfeld  
Bittner, Heinz, m. Frau, Gelsenkirchen  
Böger, Eberhard, Bruchhausen  
Bonse, Alice, Münster

Gartenstr. 20  
Haus Cornelius  
Pension Leichte Brise  
Winterstr. 14a  
Südhoffstr. 22  
Herrenpfad 16  
Haus Seeblick  
Friedrichstr. 38  
Haus Cornelius  
Strandvilla Feodora  
Schulzenstr. 42  
Haus Sylvia  
Südhoffstr. 11  
Schulzenstr. 42  
Hotel-Pension Iderhoff

# haus waterkant

JÜRGEN UND LORE NIEMEYER  
NORDERNEY, KAISERSTRASSE 9  
RUF 419



Das neuerstellte, moderne Haus garni direkt am Strand mit dem unbehinderten Blick auf das Meer  
Zentralheizung · Große Seeterrasse  
Ganzjährig geöffnet

## SEEZIMMER

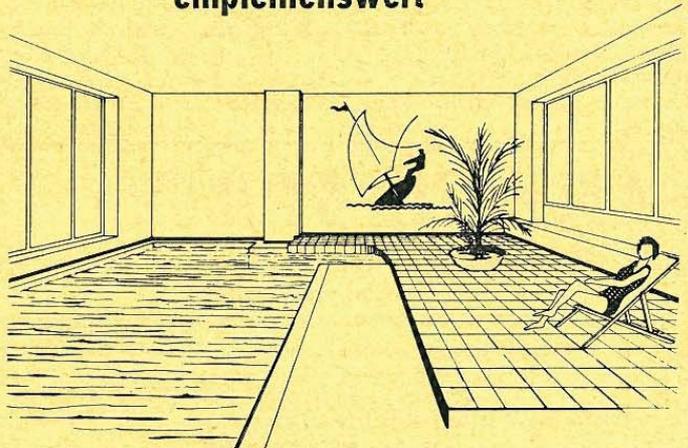
Sommersaison DM 12,00 bis 14,00  
Frühjahr und Herbst DM 10,00 bis 12,00

## GARTENZIMMER

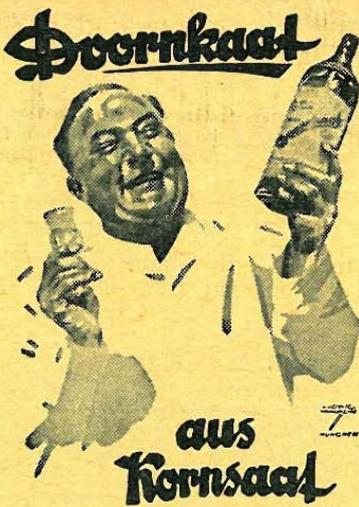
Sommersaison DM 8,00 bis 9,00  
Frühjahr und Herbst DM 8,00

Frühstück DM 2,50  
zuzüglich 10 Prozent Bedienungsgeld

**Für die Frühjahrs- und Herbst-Kurgäste  
unseres Hauses besonders  
empfehlenswert**



Unser eigenes Seewasser-Hallenbad  
mit einer ständigen Wassertemperatur  
von 23 Grad Wärme



über 150 Jahre im Familienbesitz

Borchard, Wilhelm, m. Frau, Bielefeld	Friedrichstr. 38
Brögeler, Helmut, m. Frau, Oberbarmen	Damenpfad 19
Camman, Annegret, Syke	Halemstr. 11
Crone, Hannel., Rheine	Langestr. 14
Danielsen, Olaf, Düsseldorf	Hotel Pique
Dannemann, Hille, Overlethe	Friedrichstr. 8
Debus, Helga, Wuppertal	Winterstr. 14a
Deppe, Gerda, Wewer	Richthofenstr. 7
Diederichs, Walter, Bruchhausen	Schulzenstr. 42
Dietel, Elfriede, Dortmund	Hotel Pique
Dietrich, Hermann, Hamburg	Halemstr. 11
Dippmann, Herbert, m. Fam., Hagen	Damenpfad 9
Döll, O. Wilhelm, m. Frau, Giessen	Marienstr. 5
Drewe, Annel., Münster	Hotel Europäischer Hof
Dierker, Irene, Luestringen	Brunnenstr. 6
von der Driesch, H.-Joachim, Kassel	Heinrichstr. 5
Durdoth, Ferd., Wuppertal-E.	Hotel Europäischer Hof
Effler, Helmut, m. Fam., Hannover	Marienstr. 10
Eick, Erich, Düsseldorf	Hotel Europäischer Hof
Maassen, Anna, Büttgen	Hotel Europäischer Hof
Ellinghaus, Paul, m. Frau, Gevelsberg	Winterstr. 14a
Elsell, Friedem., m. Fam., Berlin	Karl-Rieger-Weg 2
Ermisch, R. W., Dr., m. Fam., Frankfurt	Haus Westend
Ernst, Renate, Oldenburg	Mühlenstr. 13
Finke, Arthur, m. Fam., Wollendorf	Haus Ihnken
Finster, Herbert, m. Frau, Nordhorn	Luisenstr. 21
Fleischmann, Hans, Dr., m. Frau, Siersdorf	Luisenstr. 10
Franz, Josef, m. Frau, München	Hotel Europäischer Hof
Freihoff, Marianne, m. Schw., Datteln	Villa Erika
Friedrich, Lina, Hannover	Luisenstr. 19
Fuhr, Otto, m. Fam., Steinbach	Luisenstr. 3
Gaedecke, Karl-Heinz, m. Frau, Dortmund	
Gauls, Irmhild, Koblenz	Richthofenstr. 7
Geistenberger, Ulrike, Wolfenbüttel	Luisenstr. 27
Gestrich, Gustav, Stadthagen	Herrenpfad 12
Gestrich, Ernst, m. Frau, To. u. So., Stadthagen	Herrenpfad 12
Grans, Wilhelm, m. Frau, Dortmund	Haus Cornelius
Grimberg, Josef, Essen	Osterstr. 4
Grimmig, Werner, m. Fam., Bentheim	Nordhelmstr. 74
Groß, Maria, Bielefeld	Schulzenstr. 22
Groß, Elfriede, Münster	Kreuzstr. 5
Günther, Alfred, m. Fam., Frankfurt	Viktoriastr. 8

Haarig, Barbara, Wetzlar	Bw.-Erholungs-H.
Hasshoff, Wilhelm, m. Frau, Berlin	Staatl. Kurhotel
Heidorn, Inge, m. To. u. So., Hamburg	Damenpfad 7
Heinje, Elke, Achternholt	Haus Annette
Heubitch, m. Sohn, Ennepetal	Hotel Germania
Hickstein, Erika, m. Tochter, Bremen	Mühlenstr. 13
Hinsker, Irmgard, Heiden	Schucharbtdts Hotel
Hinnerwisch, Carl, m. Frau, Hagen	Villa Erika
Hochhut, Margarete, m. Tochter, Frankfurt	Frisiastr. 11
Hoeverler, Lieselotte, m. Sohn, Wiesbaden	Haus Sylvia
Hoffmann, Rolf, m. Fam., Emden	Haus Seeblick
Hofmann, Gottfried, m. Frau, Braunschweig	Hs. Cornelius
Högermann, Reinhard, Osnabrück	Hotel Europäischer Hof
Hörner, Emma, Selbitz	Kreuzstr. 12
Hugot (Demeyer), Colette, Paris (Frankr.)	Haus Meyerdrees
Hümmer, Hanna, Selbitz	Kreuzstr. 12
Hürter, Willi, m. Fam., Königswinter	Haus Seeblick
Hützen, Hans, Dr., Düsseldorf	Hotel Europäischer Hof
Ihlenfeld, Emmy, m. Tochter, Düren	Herrenpfad 19
Jäcker, Otto, m. Frau, Ratingen	Strandhaus Atlantik
Jakobi, Ingeb., Wolbeck	Südhoffstr. 16
Janßen, Alfr., Emden	Luisenstr. 19
Jeß, Herm., m. Fam., Duisburg	Tollestr. 7
Joklitschke, Helga, Iserlohn	Pension Leichte Brise
Jowerk, Else, Langenberg	Christl. Hospiz
Joseph, Charl., Wülfrath	Christl. Hospiz
Kacirkova, Susanne, Düsseldorf	Hotel Rheinischer Hof
Kahn, Bärbel, Braunschweig	Schmiedestr. 9
Kaiser, Heinz, Rumeln	Brunnenstr. 6
Kaiser, Willi, m. Frau, Eime	Haus Jacob
Käufer, Jos., m. Frau, Hannover	Pension Abegg
Kaufmann, Heinr., m. Frau, Bochum	Schulzenstr. 22
Keil, Heinr., m. Frau, Hannover	Hotel Germania
Kilian, Rose-M., Kettwig	Hotel Pique
Kirchner, Heinr., m. Frau, Osnabrück	Künstlerhaus
Reichhardt, Hans, Osnabrück	Küstlerhaus
Klumpe, Regina, m. Tochter, Bad Nenndorf	Hotel Germania
Knipper, Fritz, Oldenburg	Benekestr. 18
Koch, Martha, m. Sohn, Altenritte	Hotel Germania
Körber, Ernst, m. Frau u. To., Osnabrück	Damenpfad 23
Kreitz, Konrad, m. Frau, Solingen	Fremdenh. Südblick
Kretschmer, Marg., Karlsruhe	Luisenstr. 1a
Krieter, Hs. Peter, Wanne-Eickel	J.-Berghaus-Str. 76
Kazmierzak, Peter, Wanne-Eickel	J.-Berghaus-Str. 76
Krohn, Liesel, Hamburg	Haus Cornelius
Krüger, Erna, Finnentrop	Schmiedestr. 11
Gottwald, Petra, m. E.-Sohn, Lethausen	Schmiedestr. 11
Kuhnert, Elisabeth, m. Tochter, Gehrden	Haus Sylvia
Kunze, Helm., Braunschweig	Schmiedestr. 9
Kunzendorff, Arthur, m. Fam., Frankfurt	Goebenstr. 2
Müller, Uschi, Frankfurt	Goebenstr. 2
Kurapp, Frieda, Berleburg	Jann-Berghaus-Str. 83
Lax, Maria, Bad Schwartau	Haus Meyerdree
Leward, Annie, Oberhausen	Hotel Germania
Lippmann, Hellmuth, Berlin	Karl-Rieger-Weg 2
Lorenz, Albert, m. Frau, Düsseldorf	Strandhs. Atlantik
Lottmann, Mia, Oldenburg	Mühlenstr. 13
May, Elly, m. Sohn, Wiesbaden	Haus Sylvia
Gottron, Anga, Wiesbaden	Haus Sylvia
Mehring, Hans, m. Tochter, Ahlen	Mühlenstr. 19
Meimberg, Ilse, Frankfurt	Christl. Hospiz
Meiners, Erika, Freren	Kreuzstr. 12
Mentzel, Ernst, m. Frau, Duisdorf	Schmiedestr. 12
Möller, Marlene, Hückelhoven	Hotel-Pension Kama

## ATLANTIS-STUBEN

Luisenstraße 32 · Ecke Strandstraße

Das gepflegte, gutbürgerliche  
Café - Restaurant für Mittag- und Abendtisch  
mit der internationalen Küche  
**EISSPEZIALITÄTEN**

Abends **UNTERHALTUNG UND TANZ**  
mit dem Alleinunterhalter **GEO KEMLEIN**  
an der Hammond-Organ

Unsere gemütliche Hausbar erwartet Sie!  
Spezialitäten der Küche bis 1.00 Uhr nachts

Im Ausschank: **BECK'S EXPORT** und **HAAKE - BECK - BIER**

## Arden FOR MEN

Präparate für den gepflegten Mann  
von heute

**HERRliche** Rasierpflege  
**AFTER SHAVE LOTION**

Seifen, Eau de Cologne usw.

*von Ohlen*

Strandstraße am Weststrand

Das führende Fachgeschäft

Mühlhausen, Walter, m. Frau, Reiffenhausen Schuch. Hotel  
 Müller-Beckedorff, E., Dr., m. Fam., Hannover Kurhotel  
 Müth, Karl, Emden Damenpfad 3  
 Neubauer, Charlotte, Düsseldorf Hotel Rheinischer Hof  
 Niemeier, Elfr., Gretsiel Haus Hedwig  
 Olthoff, Heindr., m. Fam., Steinbergen Rheinstr. 34  
 v. Oppenkowski, Marg., Lingen Luciusstr. 25  
 Osterberg, Helm., Kassel Hotel Seeadler  
 Pauer, Gerh., Marienfeld Bülow-Allee 4  
 Petermann, Horst, Berlin Strandvilla Fortuna  
 Peters, Werner, m. Fam., Hannover Gartenstr. 53  
 Pflüger, Adolf, m. Fam., Herne Herrenpfad 19  
 Plack, Egon, m. Frau, Plettenberg Mainstr. 30  
 Poguntke, Helm., m. Frau, Lehrte Lippestr. 5  
 Postier, Renate, m. Sohn, Oelde Wilhelmstr. 10  
 Prange, Rudolf, m. Frau, Plettenberg Hotel Europ. Hof  
 Quadt, Heinz, m. Frau, Arnsberg Haus Daheim  
 Raabe, Ilse, Oesterweg Haus Seeblick  
 Raschke, Karl, m. Fam., Dillenburg Knyphausenstr. 7  
 Heumann, Sigrid, Dillenburg Knyphausenstr. 7  
 Reich, Manfred, Dr., m. Frau, Marl Haus Cornelius  
 Reinholtz, Edm., m. Frau, Reiffenhausen Schuch. Hotel  
 Rennio, Maria, m. 2 Tö., Berlin Langenstr. 28  
 Reuter, Ilona, Wolfenbüttel Luisenstr. 27  
 Röbling, Irma, Luthe/Wunsdf. Hotel-Pension Kama  
 Rodewald, K.-H., m. Frau, Hannover Pension Abegg  
 Rogeelsky, Günter, Duisburg Mühlenstr. 13  
 Roloff, Edeltr., Köln Haus Cornelius  
 Rosenfeld, Herb., Berlin Haus Cornelius  
 Rothmund, Germ., Garm.-Partenkirchen Haus Sandburg  
 Salzmann, Hanna, m. Tochter, Bad Lauterberg Benekestr. 11  
 Schäfermeier, Fritz, m. Frau, Köln Luciusstr. 28  
 Scheepen, Hanny, Bremen Kreuzstr. 12  
 Scheffler, Christel, m. Tochter, Mülheim-Ruhr Benekestr. 11  
 Schellmann, Karl, m. Sohn, Lingen Knyphausenstr. 21  
 Schenkhut, Sonja, m. Sohn, Meinerzhagen Strdhs. Atlantic  
 Scheren, Josef, Hilden Hotel Europäischer Hof  
 Schikora, H. Werner, Unna Halemstr. 14  
 Schippmann, Robert, m. Fam., Braunschweig Herrenpfad 16  
 Schleifer, Oelpe Künstlerhaus  
 Schmidt, Fritz, m. Fam., Berlin Luisenstr. 28  
 Schulz, Wolfg., Oldenburg Benekestr. 18  
 Schwirtz, Wolfg., St. Tönis Fremdenheim Südblick  
 Stein, Willy, m. Fam., Wetzlar Damenpfad 23  
 Stenzel, Klaus, m. Fam., Aunweiler Rheinstr. 34  
 Stock, August, m. Fam., Celle Langenstr. 28  
 Stohn, Werner, Münster Hotel Seeadler  
 Tendler, Ruth, Soest Villa Erika  
 Thomas, Adolf, m. Frau, Essen Marienstr. 4  
 Turau, Emmi, m. Schw., Langen Hotel Seeadler  
 Tustmann, Erika, Wanne-Eickel Südstr. 17  
 Urbas, Udo, m. Frau, Wanne-Eickel Langenstr. 20  
 Vallée, Helma, Herne Herrenpfad 19  
 Veltins, Grevenstein Hotel Germania  
 Volkmer, Bernd, m. Frau, Freiburg i. Br. Hotel Germania  
 Weber, Kathar., Friedberg Marienstr. 13  
 Weber, Lina, Friedberg Marienstr. 13  
 Weinmann, Mathilde, m. Sohn, Hückelhoven Pens. Kama  
 Weller, Siegrid, Hamburg Haus Cornelius  
 Wempe, Maria, Freren Kreuzstr. 12  
 Wicke, Richard, m. Frau, Hamburg Luisenstr. 19  
 Wiede, Walter, m. Fam., Berlin Damenpfad 8  
 Kuper, Siegrid, Berlin Damenpfad 8  
 Wittkopp, Herbert, m. Frau, Emmelndorf Hotel Pique  
 Zudler, Günter, Münster Osterstr. 4  
 Klappholz und 8 Personen, Bremen Hotel Europäischer Hof  
 Buß, Erika, und 8 Damen, Hamborn Schuchardts Hotel  
 Wembach, Ella, und 8 Damen, Düsseldorf Europäischer Hof



DOKA-TEE-IMPORT DER DOORNSKAAT A. G.  
 NORDEN-OSTFRIESLAND

Lennartz und 6 Damen, Heinsberg Hotel Pique  
 Hagemann, Max, u. 9 Pers., Mettmann Europäischer Hof  
 Heltewig und 8 Damen, Wuppertal Hotel Germania  
 Henkes, Josef, und 13 Personen, Kaarst Hotel Germania  
 Herrfurth und 8 Personen, Wiesbaden Haus Hedwig

**Angemeldet bis zum 12. Juli 1965 mittags**

Abernoth, Kurt, m. Frau, Hamburg Gartenstr. 38  
 Alphus, Gerhard, m. Frau, Wettbergen Haus Westend  
 Alt, Elisabeth, m. Tochter, Schlüchtern Haus Ruth  
 Aschemann, Gerda, Hildesheim Mühlenstr. 15  
 Asser, Jürgen, Hanau Frisiastr. 14  
 Bachstein, Gert, m. Fam., Frankfurt Nordsee-Haus  
 Baeke, Walter, m. Frau, Berlin Benekestr. 57  
 Baliari, Roberto, Köln Seilerstr. 17  
 Baller, Anton, m. Fam., Georgsmarienhütte Elbestr. 10  
 Bartling, Walter, m. Fam., Braunschweig Gartenstr. 4  
 Bauschert, Doris, Oberschefflern Nordhelmstr. 28  
 Bauschert, Ilse, Bremen Nordhelmstr. 28  
 Battling, Heinz, m. Frau, Niederwenigern Nordsee-Haus  
 Batzner, Liebgart, Haselünne Luciusstr. 3  
 Baxmann, Inge, m. Sohn, Duisburg Benekestr. 20  
 Becker, Alfred, m. Frau, W.-Elberfeld Luisenstr. 24a  
 Behlain, Praxedis, Berlin Haus Ruth  
 Behrenbeck, Hermi, Iserlohn Haus Seeschwalbe  
 Belger, Dr., Helmut, m. Fam., Northeim Wilh.-Augusta-H.  
 Bellmer, Johann, Bremerhaven Hotel Haus am Meer  
 Bering, Christa, Hannover Winterstr. 22  
 Bernard, Elfriede, m. Sohn, Frankfurt Gartenstr. 56  
 Bieber, Horst, m. Frau, Hannover Haus Nordland  
 Bleyert, Loni, Dortmund Strandv. Lührs  
 Böcher, Annem., m. Sohn, Hannover Georgstr. 2  
 Bollmann, Irmgard, Minden Frisiastr. 14  
 Borgstedt, Adolf, m. Fam., Jöllenberg Richthofenstr. 3  
 Boskamp, Karl, Köln Haus Daheim  
 Both, Alfred, Niedermittlau Frisiastr. 14  
 Böving, Irmg., Hbg.-Eppendorf Haus Dujardin  
 Obermeier, Gisela, m. Sohn, Bochum Haus Dujardin  
 Brozulat, Marg., Remscheid Kreuzstr.  
 Brzosa, Elise, Berlin Hotel Kaiserhof  
 Burgholte, Willi, Eisdorf Hotel am Damenpfad  
 Burgholte, Käthi, m. Fam., Eisdorf Hotel am Damenpfad  
 Cordes, Werner, m. Fam., Ottersberg Karlstr. 6  
 Corleis, Magret, m. Tochter, Hameln Frisiastr. 16  
 Dahlhaus, Ulrike, Einbeck Haus Nordland  
 Detsch, Peter, Frankfurt Moltkestr. 6

**SCHUCHARDTS HOTEL**

Internationale Küche - Erlesene Weine

Direkt am Kurplatz - Fernruf 622

**Siechen-Bierstuben**

Ab 20.30 Uhr:  
 Unterhaltungskonzert und Tanz  
 Es spielt Benny Byhlano

**„Frasquita“**

Die exclusive Tanzbar  
 Täglich bis 4 Uhr TANZ

**„Kajüte“ mit Zwischendeck**

Die gemütliche Hausbar  
 Hähnchen und Schaschlik vom Grill  
 Es spielt für Sie Werner Nawrocki

Erlesene Weine - Internationale Küche - Bis 3.00 Uhr warme und kalte Küche

**ERWIN VON SCHMUDE** — Conférencier - Humorist - Komiker

Täglich Sonderveranstaltungen. Beachten Sie bitte unseren Plakataushang!

Im Ausschank



Döbler, Gerda, m. Tochter, Hamburg  
 Dorer, Theodor, m. Fam., Bremen  
 Drabe, Annel., Hannover  
 Drebes, Martin, m. Frau, Gießen  
 Dreyer, Josef, Unna  
 Eberhardt, Edith, Bonn  
 Elken, Werner, Meppen  
 Engel, Elfr., m. Sohn, Frankfurt  
 Ermert, Dolly, Flensburg  
 Erpenbach, Gottfr., m. Frau, Nürtingen  
 Eversmeyer, Hartmut, Velpe  
 Eversmeyer, Alfred, Velpe  
 Faber, H.-Jürg., Recklinghausen  
 Gantz, Gisela, Hannover  
 Fellinger, Jos., m. Frau, Wiesbaden  
 Fischer, Ernst, Dr., m. Fam., Frankfurt  
 Florkowski, Leop., m. Frau, Bohndorf  
 Föckhera, Haus, M.-Gladbach  
 Foegele, Doris, Bergkamen  
 Franke, Karlheinz, Hamburg

Karl-Rieger-W. 1  
 Richthofenstr. 6  
 Emsstr. 16  
 Nordhelmstr. 34  
 Hotel Haus am Meer  
 Haus Nordland  
 Viktoriastr. 2  
 Poststr. 8  
 Nordsee-Haus  
 Hotel Kaiserhof  
 Pens. Seeschwalbe  
 Pens. Seeschwalbe  
 Viktoriastr. 2  
 Hotel Kaiserhof  
 Hotel Haus am Meer  
 Haus Nordland  
 Benekestr. 18  
 Hotel Kaiserhof  
 Südhoffstr. 18  
 Feldhausenstr. 1

Halemeyer, Annel., Bielefeld  
 Halfen, Hs.-Dieter, Köln  
 Hampl, Kurt, Rodenberg  
 Hansen, Wilhelmine, m. Schw., Osterbordelum  
 Harke, Erika, m. Sohn, Hannover  
 Harrach, Gisela, Greven  
 Häusler, Elfr., m. Tochter, Wuppertal  
 Hegend, Lothar, Hamburg  
 Hehemann, Georg, m. Fam., Notrup-Hagen A. d. Schanze 10  
 Heinemeyer, Anni, Markoldendorf  
 Heinrich, Doris, m. Sohn, Laatzen  
 Heiringhoff, Hans, m. Frau, Neubeckum  
 Heldt, Erika, Bonn  
 Henkel, Helga, m. Fam., Hünfeld  
 Herkner, Rich., m. Fam., Lindlar  
 Herzog, Gerlinde, m. Sohn, Essen  
 Hetkamp, Heinr., Anholt  
 Heyke, Peter, Bremen  
 Hillebrand, Karin, Papenburg  
 Hohrstein, Heinz, m. Fam., Braunschweig  
 Löflund, Maybritt, Braunschweig  
 Höllerhage, Friedh., Hohenlimburg  
 Hohmann, Hanna, Riemsloh  
 Holzmölle, Geert, m. Fam., Neuenhaus  
 Holz, Eduard, Bremen  
 Hopf, Werner, m. Frau, Berlin  
 Holzhausen, P.-Gerh., Oberstedten  
 Hotem, Horst, m. Fam., Hannover  
 Hübenthal, Bremerhaven  
 Hunold, Jos., m. Frau, Geseke  
 Hüseemann, Helga, Lüstringen

Hotel Haus am Meer  
 Seilerstr. 17  
 Waldweg 13  
 Emsstr. 16  
 Pens. Knigge  
 Pens. Knigge  
 Feldhausenstr. 9  
 Benekestr. 4  
 A. d. Schanze 10  
 Wilh.-Augusta-H.  
 Kiefernweg 1  
 Hotel am Damenpf.  
 Hotel Haus am Meer  
 Hotel Rhein. Hof  
 Nordhelmstr. 10  
 Moltkestr. 6  
 Benekestr. 18  
 Hotel Kaiserhof  
 Friedrichstr. 23  
 Haus Dörte  
 Haus Dörte  
 Südstr. 24  
 Gartenstr. 51  
 Rheinstr. 8  
 Hotel Rhein. Hof  
 Nordhelmstr. 39  
 Pens. Nowak  
 Seilerstr. 5  
 Hotel Haus am Meer  
 Friedrichstr. 23  
 Brunnenstr. 6

Jaeger, Otto, Wolfsburg  
 Jobst, Walter, Hannover  
 Jülkenbeck, Annelies, Warendorf  
 Jülkenbeck, Bernhard, Warendorf  
 Joskowitz, Charlotte, m. Tochter, Frankfurt  
 Kaiser, Marianne, Recklinghausen  
 Kaluzza, Christa, Hannover  
 Kanno, Kurt, Dr., m. Frau, Berlin  
 Karste, Hildegard, m. Tochter, Frankfurt  
 Keiche, Erich, m. Frau, Berlin  
 Keiche, Erich, m. Frau, Berlin  
 Koellmann, Maria, m. Schw., Essen  
 Kolloch, Anna, Erlangen  
 Kellermann, Heinz-Jürgen, Hannover  
 Kempe, Roberta, Braunschweig  
 Kempermann, Peter, m. Fam., Hamburg  
 Kessel, Heinz, m. Fam., Essen  
 Klink, Rudi, m. Frau, Ludwigsburg  
 Kobras, Erna, Aschaffenburg  
 Koch, Anneliese, m. Sohn, Hagen  
 Köcher, Herbert, m. Frau, Wolfsburg  
 Kossack, Gerhard, Ludwigshafen  
 Kraft, Marlies, Hagen  
 Kranz, H., m. Fam., Ottersberg  
 Kraus, Marga, Frankfurt  
 Kraus, Rudolf, m. Frau, Offenbach  
 Krauß, Günter, m. Fam., Langenhagen  
 Krieger, Ellen, Münster  
 Krieger, Klaus, m. Fam., Bad Pyrmont  
 Küken, Willi, m. Fam., Langenhagen  
 Kultak, Ewald, m. Fam., Berlin  
 Kurze, Willi, m. Frau, Hameln

Haus Ruth  
 Seilerstr. 5  
 Knyphausenstr. 5  
 Moltkestr. 10  
 Kaiserstr. 2  
 Kirchstr. 25  
 Emsstr. 16  
 Haus Nordland  
 Haus Nordland  
 Benekestr. 57  
 Benekestr. 57  
 Haus Daheim  
 Hotel Kaiserhof  
 Benekestr. 6  
 Haus Ruth  
 Wilhelmstr. 2  
 Hotel Haus am Meer  
 Nordsee-Haus  
 Hotel Kaiserhof  
 Feldhausenstr. 1  
 Schulzenstr. 36  
 Gartenstr. 10  
 Gartenstr. 5  
 Karlstr. 6  
 Hotel Haus am Meer  
 Herrenpfad 13  
 Rheinstr. 1  
 Kreuzstr. 11  
 Luisenstr. 18  
 Janusstr. 4  
 Wiedaschstr. 10  
 Wiedaschstr. 10

Lambrecht, Wilhelm, m. Fam., Aurich  
 Lampert, Reinhold, Neusse  
 Lang, Gerhart, Oldenburg  
 Lange, Gisela, Barrigsen  
 Lelgemann, Paul, m. Fam., Dorsten  
 Lemke, Anna, m. Tochter, Bremen  
 Licht, Friedr.-Karl, Köln  
 Löffler, Klaus, Köln  
 Lösche, Wilfried, m. Fam., Berlin  
 Löscher, Rosemarie, Hamm  
 Lottmann, Theodor, Norden  
 Luncke, Karin, Unna  
 Lüssenhop, Heinz, m. Fam., Hannover  
 Mader, Else, m. Enkelin, Frankfurt  
 Mang, Margarete, Remscheid  
 Marx, Franz, m. Frau, Helmstedt  
 Masur, Marga, m. Frau, Bad Homburg  
 Mechelen, Lieselotte, m. Mutter, Münster  
 Mehllen, Katharina, m. Tochter, Köln  
 Menkel, Marie, m. Enkeltochter, Bielefeld  
 Metz, Renate, m. Sohn, Dortmund  
 Meyer, Johanna, m. Fam., Wesel

Feldhausenstr. 1  
 Benekestr. 18  
 Haus Annette  
 An der Mühle 4  
 Nordhelmstr. 49  
 Gästehaus Weber  
 Waldweg 10  
 Hotel Kaiserhof  
 Georgstr. 2  
 Pension Abegg  
 Damenpfad 3  
 Südhoffstr. 18  
 Weserstr. 4  
 Gartenstr. 2  
 Kronstr. 31  
 Haus Dujardin  
 Haus Dujardin  
 Knyphausenstr. 5  
 Hotel Haus am M.  
 An d. Schanze 11  
 Benekestr. 20  
 Weserstr. 12

# CENTRAL-CAFÉ

DIE Konditorei · DAS Café

gegenüber dem Kurhaus



Das Café mit der schönen  
 Sonnenterrasse

Ein Begriff für Norderney

Ganzjährig geöffnet

bietet den  
 anerkannt  
 guten  
**BREMER  
 ROLAND-  
 KAFFEE**



Fritzsche, Günther, Dr., m. Fam., Bissendorf Haus Hilde  
 Frohn, Gertr., m. Fam., Frankfurt Nordhelmstr. 35  
 Frydek, Brigitte, Gütersloh Wedelstr. 2  
 Gäske, Christa, Altenhagen Hotel Haus am Meer  
 Gebhardt, Wilh., m. Frau, Hannover J.-Berghaus-Str. 44  
 Gehrke, Renate, Hamburg Tollestr. 1  
 Geuche, Rud., m. Frau, Wanne-Eickel Mainstr. 20  
 Giebel, Annem., m. Sohn, Westercelle Haus Schönweg  
 Gillhaus, Wilh., m. Frau, Duisburg Gartenstr. 10  
 Giesing, Hertha, Stuttgart Moltkestr. 6  
 Göbelshagen, Martha, Wuppertal-B. Haus Cornelius  
 Goebel, Manfred, m. Frau, Hagen Hotel Rhein. Hof  
 Große-Oetringhaus, Hellm., Dr., m. Frau,  
 Hamburg Gartenstr. 41d  
 Gruner, Horst, m. Fam., Essen Hotel am Damenpfad  
 Grunewald, Inge, Ahlen Wilhelm-Augusta-Heim  
 Grunewald, K.-Herm., m. Fam., Remscheid Kreuzstr. 3  
 Grupe, Gisela, Köln Hotel Haus am Meer  
 Grützmacher, Dr., m. Fam., Hamburg Hotel Kaiserhof  
 Guderjahn, Klaus, m. Fam., Frankfurt Nordsee-Haus  
 Hädicke, Rud., m. Frau, Hildesheim Nordhelmstr. 28

Meyer, Maria, Düsseldorf  
Meyer, Rudolf, m. Frau, Rinteln  
Meyerrose, Oskar, Dr., m. Fam., Lemförde  
Moritz, Magdalene, m. Tochter, Lebach  
Müller, Anneliese, Köln  
v. Nasacken, Freya, Dortmund  
Nett, Franziska, Aschaffenburg  
Neugebauer, Gisela, St. Goar  
Marbach, Thea, Bacharach  
Nette, Herbert, m. Fam., Bochum  
Nürnberger, Heinz, m. Fam., Arnum  
Oelert, Elke, Clausthal  
Drewes, Ella, Clausthal  
Oppermann, Rita, Barrigsen  
Paessens, Helga, m. Tochter, Schwelm  
Pasch, Gertrud, Krefeld  
Pawlowski, Birgit, m. Tochter, Köln  
Peppemüller, Fritz, m. Frau, Berlin  
Pesarese, Christa, Volmarstein  
Pfeiffer, Ingrid, Tiengen  
Baum, Barbara, Tiengen  
Pfeiffer, Inge, m. Tochter, Hamburg  
Pfitzer, Hans, m. Fam., Limbergen  
Pieper, Ernst, m. Fam., Berlin  
Plica, Joh., Osnabrück  
Pohl, Christa, Hamburg  
Popilarski, Karin, Herringen  
Pott, Felicitas, Köln  
Priebe, Klaus, Bremerhaven  
Rath, Elisabeth, m. Tochter Recklinghausen  
Rau, Elisabeth, Mannheim  
Reblin, Kurt, m. Frau, Hildesheim  
Reiss, Irmgard, m. Sohn, Dortmund-Eving  
Reiss, Mariha, Dortmund-Eving  
Reiß, Wolfgang, Adenau  
Remmler, Hans-Joachim, m. Fam., Lünen  
Richter, Gerda, München  
Richter, Werner, m. Fam., Berlin  
Röhl, Gerda, Schwarzenbeck  
Roters, Theresia, Münster  
Rückers, August, Bockholzberg II  
Rühle, Gudrun, Zuffenhausen  
Rummler, Dieter, m. Fam., Ludwigsburg  
Rüsch, Friedr., Leer  
Rüsch, Theda, Bunde  
Sarpe, Charlotte, Nienburg  
Schäfer, Heinr., m. Tochter, Solingen  
Schäfer, Waltraut, Bad Türkheim  
Scheer, Klara, Ahlen  
Scheffer, Helene, m. Tochter, Ahlen  
Schied, Karl, m. Frau, Wuppertal  
Schmidt, Gerlind, Calberlah  
Schmidt, Günter, Wesel  
Schmidt, Manfred, Berlin  
Schmid, Walter, Mühlheim  
Schmitt, H.-Bernd, Dr., m. Fam., Mühlheim  
Schnall, Brigitte, Offenbach  
Schneider, F., Dr., m. Frau, Neunkirch  
Schnell, Sigrid, m. 2 Töcht., Melle  
Schmittke, Editha, Dr., Essen  
Schnüring, Heinz, m. Frau, Mülheim  
Ramm, Klaus, Mülheim  
Krüger, Christa, Bad Oeynhausen  
Schönfelder, Wolfg., m. Frau, Bünde  
Schöpfer, Adelgunde, Papenburg  
Schultz, Jürgen, Goslar  
Schulz, Charl., Köln  
Schulz, Ulrich, Stuttgart  
Schumacher, Friedh., Homberg  
Schuster, W., Stuttgart

Mühlenstr. 15  
Hotel Rhein. Hof  
Wilhelmstr. 11  
Hotel Kaiserhof  
Villa Scheinemann  
Knyphausenstr. 21  
Hotel Kaiserhof  
Hotel Kaiserhof  
Hotel Kaiserhof  
J.-Berghaus-Str. 44a  
An der Schanze 11  
Rheinstr. 9  
Rheinstr. 9  
An der Mühle 4  
Luisenstr. 18  
Nordsee-Haus  
Haus Nordeck  
Ellernstr. 25  
Am Weststrand 5  
Elbestr. 25  
Elbestr. 25  
Strdv. Scheinemann  
Haus Nordeck  
Nordsee-Haus  
Hotel Kaiserhof  
Tollestr. 1  
Luciusstr. 5  
Hotel Haus am Meer  
Hotel Haus am Meer  
Waldweg 10  
Nordsee-Haus  
Seilerstr. 2  
Seilerstr. 17  
Seilerstr. 17  
Haus Meinders  
Damenpfad 29  
Haus Antje  
Nordsee-Haus  
Haus Meinders  
Haus Weidmannsheil  
Benekestr. 18  
Hotel Kaiserhof  
Haus Seeschwalbe  
Südstr. 24  
Südstr. 24  
Damenpfad 3  
Haus Marg. a. Meer  
Haus Nordland  
Wilh.-Aug.-Heim  
Wilh.-Aug.-Heim  
Gartenstr. 8  
Mühlenstr. 5  
Hotel Kaiserhof  
Haus Seeschwalbe  
Haus Columbus  
Nordsee-Haus  
Haus Schöneweg  
Hot. Haus am Meer  
Haus Seeschwalbe  
Hotel Haus am Meer  
Frisiastr. 22  
Frisiastr. 22  
Frisiastr. 22  
J.-Berghaus-Str. 44  
Friedrichstr. 23  
Elbestr. 10  
Haus Nordeck  
Hotel Kaiserhof  
Feldhausenstr. 1  
Hotel Kaiserhof

## HISTORISCHE MARIENHÖHE

Ernst Radtke Wwe. - Am Weststrand  
Stiftung der Königin Marie von Hannover



Die Konditorei am Weststrand  
bekannt durch ihre Qualitäts-Erzeugnisse

Im Ausschank

*Königin Marie*

Schütte, Friedr., m. Fam., Berlin  
Schütte, Robert, Lingen  
Schwambach, Rose, Frankfurt  
Seewald, Dr., Emmerich  
Sell, Helm., m. Fam., Schöningen  
Spalke, H.-Jürg., Oker  
Stade, Elsa, Vinnhorst  
Stamm, Fritz, m. Frau, Leichlingen  
Stenzel, Ruth, m. Sohn, Frankfurt  
Stock, Hannel, Hamburg  
Stoll, Arnold, m. Frau, Bern (Schweiz)  
Strauß, Gabriele, Minden  
Strauss, Anton, Oker  
Terveen, H. T., Bremen  
Thielebeule, Wilh., m. Sohn, Einbeck  
Todten, Dieter, m. Frau, Hamburg  
Töpfer, Hildegard, Bad Godesberg  
Trochte, Helm., Bonn  
Trautsch, Heinr., m. Fam., Berlin  
Lehmann, Mario, Berlin  
Uber, Barbara, Hattingen  
Uhlhorn, Rolf, m. Frau, Lemwerder  
Vallo, Dieter, m. Frau, Osnabrück  
Vogt, Ingeb., m. Schw., Lüneburg  
Vogt, Wilh., m. Fam., Berlin  
Voigt, Albr., m. Fam., Hannover  
Wehrenberg, Adalb., m. Fam., Hehlen  
Wehovski, Fritz, Bochum  
Weisheit, Marie, m. Tochter, Diepholz  
Werner, Franz, m. Fam., Frankfurt  
Werner, Rosemarie, m. Tochter, Bremen  
Westermann, Mechth., Salzkotten  
Westermann, Annel., m. Sohn, Niederntudorf  
Wieje, Rich., m. Fam., Remscheid  
Wild, Heinr., m. Fam., Hanau  
Wolf, Ferd., m. Frau, Bremen  
Wolf, Friedr., m. Fam., Buchschlag  
Würdemann, Gerh., Düsseldorf  
Ziegler, Klaus, m. Fam., Aachen  
Zimmermann, Margr., Einbeck  
Zinngraf, Peter, Düsseldorf  
Zinngraf, Peter, Düsseldorf  
Zuckert, Dieter, Dr., m. Frau, Hannover  
a. d. Zwaag, Karin, Moers

Haus Hilde  
Pens. Knigge  
Pens. Nowak  
Hotel Kaiserhof  
An der Mühle 4  
Elbestr. 10  
Damenpfad 5  
Nordhelmstr. 5  
Nordsee-Haus  
Wedelstr. 2  
Hotel Germania  
Frisiastr. 14  
Hotel am Damenpfad  
Hotel Haus am Meer  
Seilerstr. 14  
Villa Felicitas  
Hotel Kaiserhof  
Pens. Abegg  
Mühlenstr. 5  
Haus Jacobs  
Hotel Haus am Meer  
Viktoriastr. 2  
Nordsee-Haus  
J.-Berghaus-Str. 30  
Benekestr. 20  
Gartenstr. 38  
Luisenstr. 24a  
Nordsee-Haus  
Bogenstr. 12  
Kirchstr. 2  
Kirchstr. 2  
Ellernstr. 17  
Nordsee-Haus  
An der Schanze 11  
Moltkestr. 8  
Osterstr. 10  
Haus Westend  
Haus Nordland  
Hotel Haus am Meer  
Pension Nowak  
Haus Marg. am M.  
Haus Antje

Angemeldet bis zum 12. Juli 1965 abends

Asbrand, Heinrich, Eschwege Nordhelmstr. 62  
Achenbach, Karl-Heinz, Dr., m. Frau, Herborn Luciusstr. 23



**VELTINS**  
Pilsener

*ist doch etwas  
Besonderes!*

Vertretung für Norderney:

**BIERGROSSHANDLUNG J. TH. VISSER & CO.**

Nordseebad Norderney · Am Kurtheater · Telefon 607 und 2330

# Flughafen-Restaurant

## HAUS DER KOCHKUNST

Inh. B. Beeck - Bülow-Allee 3  
Tel. 579 - 100 m südlich des Kurparks

**Anerkannt gute Küche - Diätküche**  
ruhig - behaglich - gepflegt



Im Ausschank



- |  |                   |
|--|-------------------|
| v. Ahlften, Hildegard, Düsseldorf              | Friedrichstr. 20  |
| Antony, Inge, m. Sohn, Hameln                  | Kiefernweg 7      |
| Anweiler, Elisabeth, m. Tochter, Uslar         | Haus Waterkant    |
| Baerwald, Hermann, m. Frau, Lippstadt          | Kirchstr. 11      |
| Balz, Josef, Castrop-Rauxel                    | Bismarckstr. 14   |
| Barbier, Margarita, m. Sohn, Einbeck           | Marienstr. 17     |
| Barrenberg, Anneliese, Haan                    | Friedrichstr. 20  |
| Bartel, Helmut, Frankfurt                      | Janusstr. 9       |
| Bartels, Annegret, Arpke                       | Haus Dr. Nordwall |
| Bartels, Ruth, Arpke                           | Haus Dr. Nordwall |
| Basset, Renée, m. Fam., Kremlin-Biletre        | Bw.-Erhol.-Heim   |
| Beck, Gerda, m. Sohn, Wiedeshausen             | Moltkestr. 3      |
| Becker, Erika, Lüchow                          | Schulzenstr. 33   |
| Becker, Gisela, Werl                           | Luisenhof         |
| Beenken, Theodor, m. Fam., Pastede             | Langestr. 14      |
| Behrendsen, Hans, m. Fam., Flensburg           | Damenpfad 28      |
| Berensmann, Aenne, Unna                        | Villa Erika       |
| Berger, Heinz, m. Sohn, Frankfurt              | Nordhelmstr. 18   |
| Berger, Rita, Elmpt                            | Hotel am Kurplatz |
| Bernau, Margit, Wolfenbüttel                   | Hotel Miramar     |
| Berndemeyer, Barbara, m. Fam., Vechta          | Hotel Miramar     |
| Berndemeyer, Maria, m. Enkelin, Vechta         | Hotel Miramar     |
| Bestenbruer, Jutta, Rautenberg                 | Schulzenstr. 33   |
| Beuckelmann, Fritz, m. Fam., Niederhofheim     | Haus Folkerts     |
| Bloink, Hanni, Ennepetal-Milspe                | Friedrichstr. 20  |
| Blum, Emmi, Gladbeck                           | Halemstr. 11      |
| Blume, Karl, m. Frau, Hannover                 | Nordhelmstr. 6    |
| Bluthagen, Karl, Dortmund                      | Südstr. 39        |
| Bohnsack, Heide-Marie, Greene                  | Maybachstr. 35    |
| Böing, Maria, Borken                           | Mühlenstr. 2      |
| Böker, Hannelore, m. Tochter, Ennepetal-Voerde | Karlstr. 1        |
| Borgstedt, Wilhelm, m. Frau, Bockhorst         | Langestr. 14      |
| Bormuth, Ulrike, Soltau                        | Schmiedestr. 8    |
| Conrad, Ingeborg, Soltau                       | Schmiedestr. 8    |
| Bossemeyer, Ilse, Lengerich                    | Friedrichstr. 20  |
| Bottmer, Else, Wolfenbüttel                    | Pens. Hahn        |
| Weiss, Irene, Vorsfelde                        | Pens. Hahn        |
| Boullier, Marg., Lengenber                     | Gartenstr. 36     |
| Brand, Georg, m. Frau, Heppenheim              | Haus Dornröschen  |
| Brandes, Marianne, m. Tochter, Hannover        | Winterstr. 19     |
| Brass, Anna, Rotenburg                         | Kreuzstr. 12      |
| Braun, Johanna, Haren                          | Langestr. 14      |
| Breutzke, Paul, m. Fam., Deidinghausen         | Damenpfad 28      |
| Brychewicz, Eva, Wiesbaden                     | Gartenstr. 30     |

- |   |                     |
|---|---------------------|
| Buchmann, Erich, Dr., Bremen            | Bismarckstr. 14     |
| Buchner, Rolf, m. Frau, Hannover        | Haus Kluin          |
| Bugag, Jan, m. Fam., Hamburg            | Südstr. 29          |
| Buhr, Horst, m. Fam., Hannover          | Villa Norderney     |
| Burk, Heinz, Dr., Wesel                 | Hotel Kaiserhof     |
| Busch, Ella, m. Tochter, Salzgitter     | Haus Eils           |
| Busse, Annegret, Osterflierich          | Mainstr. 5a         |
| Schneider, Margret, Werries             | Mainstr. 5a         |
| Casalette, Raimund, Bremen              | Südhoffstr. 8       |
| Christensen, Emmi, Hamburg              | Richthofenstr. 3    |
| Cornelius, Rudolf, m. Fam., Wetzlar     | Knyphausenstr. 6    |
| Cramer, Anneliese, Recklinghausen       | Heinrichstr.        |
| Cunz, Fritz, m. Fam., Sinn              | Osterstr. 13        |
| Cychon, Norbert, Mußlinghausen          | Luisenstr. 14       |
| Dauber, Johann-Georg, m. Frau, Berlin   | Schmiedestr. 2      |
| Deimann, Günter, m. Fam., Bochum        | Haus Sandburg       |
| Deing, Ursula, Lingen                   | Schmiedestr. 1a     |
| Deis, Willibald, m. Fam., Koblenz       | Hotel Kaiserhof     |
| Tantius, Frieda, Koblenz                | Hotel Kaiserhof     |
| Dölling, Anna, Leeden                   | Rheinstr. 3         |
| Dose, Richard, m. Fam., Emden           | Osterstr. 4         |
| Duis, Wilma, m. Tochter, Rhaufermoor    | Benekestr. 39       |
| Dürkoop, Friederike, Hannover           | J.-Berghaus-Str. 30 |
| Engelbert, Ellen, Dortmund              | Seilerstr. 15b      |
| Erlemeyer, Hedwig, Bochum               | Knyphausenstr. 17   |
| Exner, Else, Kettwig                    | Heinrichstr.        |
| Flasche, Hans, m. Fam., Frankfurt       | Moltkestr. 14       |
| Florenz, Willi, m. Frau, Korschenbroich | Gartenstr. 54       |
| Franz, Aenne, Hannover                  | Schulzenstr. 40     |
| Franz, Gudrun, Lauenau                  | J.-Berghaus-Str. 63 |
| Franz, Regina, Lauenau                  | J.-Berghaus-Str. 63 |
| Freericks, Franz, Papenburg             | Maybachstr. 35      |
| Freitag, Helga, m. Sohn, Varel          | Haus Kriegsmann     |
| Freundenberg, Ingeborg, Frankfurt       | Benekestr. 46       |
| Friedrich, Irmg., Essen                 | Langestr. 14        |
| de Fries, Angelika, Berlin              | Südstr. 29          |
| Fröhlich, Hans, Papenburg               | Maybachstr. 35      |
| Fuhrmann, Kurt, Kassel                  | Haus Kleen          |
| Furrer, Alfr., m. Frau, Winterthur      | Strandv. Therese    |

## MARINE-KAMERADSCHAF NORDERNEY

Jeden zweiten Sonnabend im Monat,  
20.30 Uhr, **STAMMTISCH** im Hotel Pique

- |   |                     |
|---|---------------------|
| Garrn, Helm., m. Fam., Bottrop                | Knyphausenstr. 21   |
| Gärtner, Else, m. Kind, Bornum                | Richthofenstr. 5    |
| Gellermann, Elisabeth, Hessisch-Oldendorf     | Haus Hedwig         |
| Gellermann, Günther, Ahe                      | Pens. Cäcilie       |
| Gerdes, H.-Dieter, Leer                       | Schulzenstr. 33     |
| Gerle, Gustav, m. Frau, Hildesheim            | Richthofenstr. 4    |
| Geuer, Heribert, Köln                         | Hotel Kaiserhof     |
| Giersmann, Charl., m. Tochter, Münster        | Pens. Hahn          |
| Giese, Hans, m. Fam., Hannover                | Damenpfad 30        |
| Giesing, Günther, Stuttgart                   | Pens. Hahn          |
| Giesler, Alexander, m. Fam., Lüneburg         | Knyphausenstr. 22   |
| Gode, Leni, m. 2 Söhnen, Iburg                | Luisenstr. 2        |
| Godowski, Winfrid, Kairo                      | Haus Kriegsmann     |
| Goetze, Fritz, Dr., m. Frau, Marburg          | Halemstr. 9         |
| Gondermann, Ella, Essen                       | J.-Berghaus-Str. 45 |
| Görgens, Walter, m. Frau, Gütersloh           | Knyphausenstr. 6    |
| Gottbehüt, H.-Gerd, m. Frau, Velbert          | Hotel Kaiserhof     |
| Graf, Elfr., Langenberg                       | Gartenstr. 36       |
| Gräm, Marianne, Stolzenau                     | Haus Elfriede       |
| Grau, M.-Luise, Frankfurt                     | Haus Delang         |
| Grave, Mechth., m. 2 Söhnen, Werlte           | Wiedaschstr. 6      |
| Grether, Ernst, m. Frau, Winterthur           | Strandv. Therese    |
| Greve, Heinz, m. Fam., Hamburg                | Halemstr. 5         |
| Grewe, Annel., Braunschweig                   | Südhoffstr. 2       |
| Grieger, Lieselotte, m. Tochter, Osnabrück    | Benekestr. 53       |
| Grogge, Karl, Berlin                          | Maybachstr. 35      |
| Grosse-Lüdinghaus, Reinh., m. Fam., Osnabrück | Knyphausenstr. 17   |
| Grünefeld, Christa, Berlin                    | Südstr. 29          |
| Grünz, Ilse, Langen                           | An der Schanze 5    |
| Günther, Herta, m. Tochter, Hamburg           | Rheinstr. 37        |
| Gülden, Roland, Wesel                         | Hotel Kaiserhof     |
| Haake, Rosel, Rautenberg                      | Schulzenstr. 33     |
| Hagedorn, Karlheinz, m. Fam., Osnabrück       | Nordhelmstr. 66     |
| Hahne, Hartmut, Hann.-Münden                  | Gartenstr. 58       |
| Hamm, Doris, Gevelsberg                       | Knyphausenstr. 6    |
| Hamm, Lotte, Gevelsberg                       | Knyphausenstr. 6    |
| Hammer, Hermann, m. Fam., Dinklar             | Knyphausenstr. 17   |

# Strandkonditorei Cornelius

Inmitten des Korb- und  
Badestrandes am Nordstrand

Die große Seeterrasse mit herrlichem Fernblick  
auf das weite Meer

Erstklassige Konditorei-Erzeugnisse

Im Ausschank



Telefon 674

Hennemann, Franz, m. Frau, Holtorf  
 Harbeck, Ingo, m. Frau, Hamburg  
 Hartmann, Wilhelm, m. Fam., Pforzheim  
 Hanser, Liesel, Karlsruhe  
 Havenaar, Annemarie, Gouda (Holland)  
 Hasenkopf, Erna, m. Sohn, Hitzacker  
 Hasenöhr, Elke, Hannover  
 Heibel, Paul, m. Fam., Wirges  
 Heil, Martin, Dornholzhausen  
 Bressel, Erika, m. Tochter, Dornholzhausen  
 Heiligenpahl, Renate, Dorsten  
 Heine, Willi, Paderborn  
 Heine, Fritz, Paderborn  
 Heinemann, Ute, m. Mutter, Essen  
 Heinichen, Kurt, m. Fam., Berlin  
 Heinrich, Alfred, m. Frau, Bad Lauterberg  
 Heinze, O., Dr., m. Frau, Oberhausen  
 Heinze, Reimund, Emden  
 Henkel, Helga, m. Fam., Hüfeld  
 Henne, Karin, Hamburg  
 Heusel, Heinrich, m. Mutter, Gießen  
 Herberger, Walter, m. Frau, Wieda  
 Herold, Lisa, m. 2 Töchtern, Geesthacht  
 Hermann, Joseph, m. Fam., Bad Rothenfelde  
 Herrmann, Ulrich, m. Frau, Mannheim  
 Herz, Alb., m. Fam., Schwei  
 Hesse, Theo, m. Frau, Hamm  
 Hilger, Kurt, m. Frau, Veltheim  
 Hillermann, Ewald, Soltau  
 Hirdes, Wolfg., m. Fam., Bremen  
 Hocke, Klaus, Osterholz  
 Hof, Pauline, Esslingen  
 Hoffmann, Dieter, Darmstadt  
 Hoffmann, Siegfr., m. Frau, Hannover  
 Holler, Erna, m. Tochter, Boppard  
 Holzhausen, Marg., Hagen  
 Horn, Peter, m. Frau, Oldenburg  
 Hornke, Marita, Hamburg  
 Hörnschemeyer, Helene, Osnabrück  
 Hugo, Ursula, m. Tochter, Münster  
 Hulvershorn, Klaus, m. Fr., Hohenlimburg  
 Hunke, Bruno, m. Fam., Gütersloh  
 Hüskes, Ursula, Krefeld  
 Hüskes, Hiltrud, Krefeld  
 Huelke, Almuth, Bremen  
 Strohecker, Hendrikje, Bremen  
 Illert, Else, Darmstadt  
 Inger, Karin, Solingen  
 Jahns, Herm., m. Fam., Helmstedt  
 Janthur, Elke, m. Tochter, Marburg  
 Janssen, Erika, Bremen  
 Jenssen, Hanne, m. Sohn, Marienhafte  
 Jesberg, Renate, Großenwitte  
 Jonczyk, Berta, Jemgum  
 Kadzik, Franz, m. Frau, Much  
 Kaps, Hedw., Alfeld  
 Kapust, Christel, Celle  
 Karger, Inge, m. Tochter, Kirchhain  
 Katz, Hans, Stuttgart  
 Kempf, M.-Luise, m. Tochter, Krefeld  
 Kempkes, Helga, m. Tochter, Münster  
 Kenkelt, Willy, m. Enkel, Warendorf  
 Keune, Hildegard, Wegensen  
 Kiesch, Ita, Hamburg  
 Kindler, Anneliese, m. Sohn, Eime  
 Kluxen, Willi, Geilenkirchen

Damenpfad 18  
 Knyphausenstr. 6  
 An der Schanze 6  
 Mainstr. 7  
 Birkenweg 6  
 Richthofenstr. 3  
 Luisenstr. 26  
 Oderstr. 8  
 Benekestr. 18  
 Benekestr. 18  
 Südstr. 21  
 Mühlenstr. 6  
 Mühlenstr. 6  
 Knyphausenstr. 24  
 Wiedaschstr. 10c  
 Benekestr. 53  
 Moltkestr. 9  
 Seilerstr. 12  
 Damenpfad 18  
 Gartenstr. 41b  
 Gartenstr. 19  
 Mühlenstr. 12  
 Kirchstr. 11  
 Luisenstr. 14  
 Benekestr. 46  
 Hotel Miramar  
 Hotel Belvedere  
 Gartenstr. 33  
 Luisenstr. 1a  
 Heinrichstr. 7  
 Hafenstr. 15  
 Wilhelmstr. 8  
 Schmiedestr. 2  
 Luciusstr. 11  
 Haus Cäcilie  
 Haus Waterkant  
 Wedelstr. 4  
 Ellernstr. 13  
 Frisiastr. 15  
 Pens. Knigge  
 J.-Bergh.-Str. 38  
 Mühlenstr. 3  
 Hotel am Kurplatz  
 Hotel am Kurplatz  
 Halemstr. 12  
 Halemstr. 12  
 Hotel am Kurplatz  
 Nordhelmstr. 27  
 Ellernstr.  
 Nordhelmstr. 88  
 Hotel am Kurplatz  
 Haus Kriegsmann  
 Haus Kleen  
 Kiefernweg 7  
 Wilhelmstr. 8  
 Haus Morgensonne  
 Moltkestr. 14  
 Winterstr. 5  
 Friedrichstr. 5  
 Wiedaschstr. 14  
 Damenpfad 18  
 An der Mühle  
 Moltkestr. 9  
 Halemstr. 9  
 Gartenstr. 52  
 Pens. Schubert



Die richtige Brille  
für Ihr Kind

Augenoptiker

**SCHNÜRING**

Am Kurplatz

Knels, Ilse, Bremen  
 Knoppke, Hans, m. Frau, Hamm  
 Köhler, Franziska, Naumburg  
 Köhling, Gertrud, Kamen  
 Kolbe, Günter, m. Frau, Plettenberg  
 Koonert, Bernhard, m. Fam., Nordhorn  
 Kopowski, Rosmarie, Langenhagen  
 Korten, Fritz, m. Fam., Dortmund  
 Krämer, Aug., m. Fam., Hamburg  
 Kramer, Sofie, m. Tochter, Dortmund  
 Kremer, Christel, Dorsten  
 Kretschmer, Monika, Kassel  
 Krienitz, Idis, Geseke  
 Kroner, Richard, Berlin  
 Krudewig, Gerda, m. Tochter, Northeim  
 Krüge-Marhus, Lisa, Brauen  
 Kuhn, Inge, Wendschett  
 Kumpers, Carl-Godfried, m. Frau, Rheine  
 Küppers, Erich, m. Frau, Viersen  
 Kurth, Trautel, Niederhofheim  
 Frank, Margit, Bad Soden  
 Kurz, Manfred, Saarburg  
 Kusche, Werner, Dr., m. Fam., Hannover  
 Kusenberg, Gertrud, Bottrop  
 Küttner, Ulrich, m. Frau, Wilhelmshaven  
 Langenhof, Josef, m. Fam., Velbert  
 Laska, Walter, m. Frau, Detmold  
 Laska, Franz, m. Frau, Gelsenkirchen  
 Laurisch, Karl, m. Fam., Berlin  
 Lautz, Heinrich, m. Frau, Heepen  
 Lepehne, Ulrich, m. Fam., Wenden  
 Leppet, Ottilie, Kettwig  
 van Lessen, Hans, m. Frau, Karlsruhe  
 Walz, Ingr., Karlsruhe  
 Lichtenfeld, Anne-L., Düsseldorf  
 Lietzmann, Lengerich  
 v. Lilienfeld, Otto, Obenfelde  
 Limburg, Almuth, Jever  
 Lindner, Ruth, Darmstadt  
 Lisec, Eckhard, Oldenburg  
 Logemann, Waltr., Varel  
 Lohse, Wilh., m.F am., Elze (Hann.)  
 Lohse, Rosmarie, Einbeck  
 Loog, Manfred, m. Frau, Friedlin  
 Lücke, Karl, m. Fam., Emmern

Benekestr. 10a  
 Richthofenstr. 4  
 Maybachstr. 8  
 Südstr. 11a  
 An der Schanze 13  
 Friedrichstr. 7  
 Hotel Meeresstrand  
 Moltkestr. 9  
 Winterstr. 5  
 Seilerstr. 15b  
 Südstr. 31  
 Luisenstr. 26  
 Haus Folkerts  
 Moltkestr. 9  
 Richthofenstr. 4  
 Benekestr. 10a  
 Ellernstr. 18  
 Hot. Germania  
 Hotel Pique  
 Richthofenstr. 4  
 Richthofenstr. 4  
 Oderstr. 10  
 Wilhelmstr. 8  
 Moltkestr. 14  
 Bw.-Erholungs-H.  
 Knyphausenstr. 17  
 Bw.-Erholungs-H.  
 Bw.-Erholungs-H.  
 Schulzenstr. 12a  
 Ellernstr. 15  
 Heinrichstr.  
 Heinrichstr. 7  
 Haus Delang  
 Haus Delang  
 J.-Berghaus-Str. 73  
 Damenpfad 18  
 Haus Waterkant  
 Damenpfad 1  
 Benekestr. 46  
 Mühlenstr. 18  
 Haus Kriegsmann  
 Schulzenstr. 12a  
 Hotel Kaiserhof  
 An der Schanze 13  
 Gartenstr. 54

DORTMUNDER  
BIERSTUBEN

„IM D-ZUG“

Norderneys größte

**Bier-Bar**

Im Ausschank:



## PARK-HOTEL-RESTAURANT

gegenüber dem Kurhaus

Der springende Punkt für den Gast:

**ein gutes Essen – gut bürgerliche Küche**

**Auswahl an Kinderessen**

Im Ausschank:





# KONZERTE

Dirigenten:  
OTHMAR M. F. MÁGA und FRITZ MARECZEK

DAS GÜTTINGER SYMPHONIE-ORCHESTER

**Sonnabend, den 17. Juli 1965**

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

- Choral
1. Ouvertüre zur Oper „Zampa“ ..... Herold
  2. O schöner Mai, Walzer ..... Strauß
  3. Elisabeth-Serenade ..... Binge
  4. Volksszenen aus „Der Evangelimann“ .. Kienzl
  5. Ilse-Marsch ..... Siebert
  6. Inntaler Buab'n, Walzer ..... Mareczek
  7. Von Wien durch die Welt, Potpourri ..... Hruby

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**

1. Viva los Matadores ..... Motay
2. Ouvertüre zu „Nakiris Hochzeit“ ..... Lincke
3. Im schönen Tal der Isar ..... Löhr
4. Dornröschens Brautfahrt, Intermezzo .... Rhode
5. Melodien aus „Der Vogelhändler“ ..... Zeller
6. Moderne Zeiten ..... Zander
7. Walzer aus „Die Rose von Stambul“ ..... Fall
8. Wenn die Gläser klingen, Potpourri ... Mielenz

20.15 Uhr: **MODERNE OPERETTE UND MUSICAL**

1. Ouvertüre zu „Die ideale Geliebte“ .... Winkler
2. Großer Walzer aus „Die Tatarin“ ..... Stauch
3. Musik aus „Feuerwerk“ ..... Burkhardt
4. Die schönsten Melodien von Paul Abraham
5. Melodien aus „Salzburger Nockerln“ . Raymond
6. Musik aus „My fair Lady“ ..... Loew

**Sonntag, den 18. Juli 1965**

11.15 Uhr: **FESTLICHES VORMITTAGSKONZERT**

Leitung: Othmar M. F. Mága

- Mozart: Ouvertüre  
„Die Entführung aus dem Serail“
- Bizet: Ballettmusik aus „Carmen“
- Joh. Strauß: Kaiser-Walzer
- Grieg: Peer-Gynt-Suise Nr. 2
- Berlioz: Ungarischer Marsch

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**

1. San-Lorenzo-Marsch ..... Silva
2. Grüße der Berge, Walzer ..... Grunert
3. Hirtenmelodie ..... Ihlau
4. Scherzo B-Dur ..... Schubert
5. Melodien aus „Das Dreimäderlhaus“ .. Schubert
6. Beim Sliwowitz ..... Zander
7. „Ich schenk mein Herz...“  
aus „Madame Dubarry“ ... Millöcker-Mackeben
8. Berliner Meistermelodien ..... Platen

20.15 Uhr: **TÄNZE UND RHAPSODIEN**

1. Heitere Schau, tänzerische Ouvertüre ... Kallies
2. Andalusische Rhapsodie ..... Mohr
3. Zwei slawische Tänze ..... Mareczek
4. Rhapsodie Nr. 1 ..... Rixner

5. Traum-Melodie, Ballettwalzer ..... Richartz
6. Heidelberg-Polka ..... Watters
7. Metropolis, rhapsodische Impressionen  
Sommerlatte
8. Eine Soirée bei Franz Liszt ..... Urbach

**Montag, den 19. Juli 1965**

**ORCHESTERFREIER TAG**

**Dienstag, den 20. Juli 1965**

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. Ouvertüre zu „Martha“ ..... Flotow
2. Cagliostro-Walzer ..... Strauß
3. Fantasie aus „Mignon“ ..... Thomas
4. Musik aus dem Ballett „Sylvia“ ..... Delibes
5. a) Fröhlicher Auftakt ..... Hötter  
b) Boulevard, Intermezzo ..... Hötter
6. Bei der Zenzi, Polka ..... Mareczek
7. Melodien aus „Im weißen Rößl“ .... Benatzky

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**

1. Ägyptischer Marsch ..... Strauß
2. Frohe Herzen, Walzer ..... Kallies
3. Suite orientale ..... Poppy
4. Vision d'amour ..... Materna
5. Musik aus „Die Puppenfee“ ..... Bayer
6. Romaneska, Intermezzo ..... Zander
7. Alles tanzt Polka! ..... Mosheimer
8. Don Pedro und Bella Pepita ..... Winkler

20.15 Uhr: **FÜR UNSERE OPERNFREUNDE**

1. Ouvertüre zu  
„Das Nachtlager zu Granada“ ..... Kreutzer
2. Musik aus „Lohengrin“ ..... Wagner
3. Ballettmusik aus „Wilhelm Tell“ ..... Rossini
4. Fantasie aus „Aida“ ..... Verdi
5. Ouvertüre zu „Der Waffenschmied“ ... Lortzing
6. Musik aus „Margarethe“ ..... Gounod

**Mittwoch, den 21. Juli 1965**

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. Ouvertüre „Miramare“ ..... Fucik
2. Seid umschlungen Millionen, Walzer ... Strauß
3. Mazurka ..... Pogorelow
4. Frühlingsrauschen ..... Sinding
5. Opernball bei Bellini ..... Urbach
6. Ouvertüre zu „Aschenbrödel“ ..... Siebert
7. Großer Walzer aus „Wiener Blut“ ..... Strauß
8. Magyar Abränd, Czardas ..... Löhr

**ORIENT-TEPPICHE**



**Kenner kommen zu**

**TEPPICHAUS KRICORIAN**

Wuppertal-Elberfeld, Morianstraße 5, Fernruf 42088

**NORDSEEBAD NORDERNEY · AM KURPLATZ**

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**

1. Mit fröhlichem Spiel .....Kallies
2. a) Liebesfeier .....Weingartner  
b) Feuerfest, Polka .....Strauß
3. Siamesische Wachtparade .....Lincke
4. Silberfäden, Walzer .....Werner-Löhr
5. K. u. K. - Komzak - Melodien .....Hartmann
6. Tausend rote Rosen blühen .....Meisel
7. Melodien aus „Die Zirkusprinzessin“ ...Kalman
8. Viel Vergnügen .....Engel

20.15 Uhr: **MUSIKALISCHE STÄDTEBILDER**

1. Bilder aus **Berlin** .....Lautenschläger  
Am Wannsee - Sanssouci - Tauentzienbummel
2. **Wiener Kaffeehaus-Suite** .....Mareczek  
Café Alt-Wien - Bei Sacher - Im Espresso
3. Auf der Straße nach **Paris** .....Fischer
4. Ein Abend in **Budapest** .....Stolzenwald
5. Osterfest in **Sevilla** .....Winkler
6. **London-Suite** .....Coates  
An der Themse - Westminster -  
Knightbridge-Marche
7. **Grinzinger Galopp** .....Pachernegg

Donnerstag, den 22. Juli 1965

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. Ouvertüre zu „Die Nürnberger Puppe“ ..Adam
2. a) Lied ohne Worte .....Tschaikowsky  
b) Walzer aus „Dornröschen“ ....Tschaikowsky
3. Westfälische Bauernhochzeit, Suite ....Urbach
4. Aus Schuberts Skizzenbuch .....Urbach
5. Walzer aus „Gräfin Mariza“ .....Kalman
6. Melodien aus „Gasparone“ .....Millöcker
7. Boccaccio-Marsch .....Suppé

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**

1. Pitztaler Grüße, Marsch .....Stahlberg
2. Kleine Märchen, Ouvertüre .....Breuer
3. Walzer aus „Frau Luna“ .....Lincke
4. Puszta-Klänge .....Juckelandt
5. Leichte Mischung, Potpourri .....Wiedenfeld
6. Vier Evergreens .....Arrang. Mareczek
7. Großer Walzer aus „Eva“ .....Lehar
8. Wien singt, Potpourri .....Reisinger

20.15 Uhr: **LIEBE ALTE BEKANNT**

1. Ouvertüre zu „Die schöne Galathée“ .....Suppé
2. Heizelmännchens Wachtparade,  
Intermezzo .....Noack
3. Donauwellen, Walzer .....Ivanovice
4. Berceuse de Joceline .....Godard  
Cello-Solo: W. Ingel
5. Wir hören Walter-Kollo-Melodien
6. Ouvertüre zu „Wiener Frauen“ .....Lehar
7. Wir bitten um Gehör, Schlagerfolge ..Borchert

Freitag, den 24. Juli 1965

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. Ouvertüre zur Oper „Das eiserne Pferd“ ..Auber
2. Morgenblätter, Walzer .....Strauß
3. Lichtertanz der Bräute .....Rubinstein
4. Norwegischer Brautzug .....Grieg
5. Rendezvous bei Franz Lehar, Potpourri Hruby

20.30 Uhr im Konzertsaal des Staatlichen Kurhauses

**SIEBENTES SYMPHONIE-KONZERT**

Solist: LUKAS DAVID, VIOLINE

Leitung: Othmar M. F. Mága

Strawinsky: Pulcinella-Suite

Glasunoff: Konzert f. Violine u. Orchester  
a-moll, op. 84

Dvorak: Böhmisches Suite D-Dur, op. 39



**Ein Geschenk  
Friesischer Braukunst**

Die Menschen der friesischen Landstriche und Inseln an den Nordseeküsten schätzen das Echte, das Gediogene. Ihre handwerkliche Kunst hat schon von alters her einen guten Ruf. Heute pflegen die Braumeister des „Friesischen Brauhauses“ zu Jever die Tradition echter Braukunst. Aus bestem Hopfen und Malz und mit einem von der Natur begünstigten, klaren Brauwasser schufen sie

**Das Bier für Anspruchsvolle JEVER PILSENER**

Sonnabend, den 25. Juli 1965

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. Prelude cis-moll .....Rachmaninoff
2. Aufforderung zum Tanz .....Weber-Berlioz
3. Lied und Solo aus „Ero der Schelm“ ..Gotovac
4. Musik a. „Die Perle von Iberien“ Hellmesberger
5. Donaulegenden, Walzer .....Lehar
6. Melodien aus „Die Czardasfürstin“ ....Kalman
7. Reiter-Elite, Marsch .....Scheibe

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**

1. Froher Start .....Gutzeit
2. Kleine Ouvertüre .....Moltkau
3. Grubenlichter-Walzer  
aus „Der Obersteiger“ .....Zeller
4. Skandinavische Volksmusik .....Bernards
5. Bezaubernde Melodien .....Benatzky
6. Lustiges Wien, Walzer .....Meisel
7. Pfälzertanz und Rheinländer .....Lehar
8. Balkanmädchen, Skizze .....Zander
9. a) Annamirl, Polka .....Mareczek  
b) Lustiger Marsch .....Mareczek

20.15 Uhr: **HUMOR IN DER MUSIK**

1. Fröhlicher Auftakt .....Mareczek
2. Variationen alter Meister  
über ein Volkslied .....S. Ochs
3. Perpetuum mobile .....Strauß
4. Humoreske für Fagott .....Lincke  
Solo: W. Schmidt
5. Die beiden Finken, Piccolo-Duett .....  
Solisten: W. Schwarz - Fr. Tschökel
6. Zwei chinesische Märsche für Blasmusik .....
7. Tonleiter-Sonate für 23 Streicher,  
7 Sonnenbrillen und Schlagzeug .....
8. Die Mühle im Schwarzwald .....Eilenberg
9. Der verrückte Wecker .....Andersen
10. Bahn frei, Galopp .....Eduard Strauß

**STRAND-CAFÉ und  
STRAND-RESTAURANT**

**„Giftbude“**

**SEETERRASSE AM WESTSTRAND**

bietet den  
anerkannt  
guten  
**BREMER  
ROLAND-  
KAFFEE**



Lutke, Theo, m. Frau, Beelen	Schmiedestr. 8
Mander, Ursula, m. Tochter, Braunschweig	Birkenweg 32
Barnack, Marianne, Braunschweig	Birkenweg 32
Markus, Manfr., m. Frau, Hamburg	Gartenstr. 41b
Martens, Heinz, m. Fam., Dannenberg	Villa Norderney
Matthies, Friedr., m. Fam., Gr. Ilsede	Wedelstr. 4
Matzke, Doris, Buchloe	An der Mühle 9
Matzner, Walt., Dr., Engelskirchen	Frisiastr. 15
Meier, Herm., m. Fam., Wischerhöfen	Friedrichstr. 17
Meier, Margret, Hannover	Luisenstr. 26
Mews, Heidelore, Uesen	Gartenstr. 49a
Meyer, Edmund, Hamm	Heinrichstr. 9b
Meyer, Rob., m. Frau, Hamburg	J.-Berghaus-Str. 3
Meyer, Vera, m. Fam., Horneburg	Knyphausenstr. 6
Meyzis, Elsa, Gehrden	Moltkestr. 14
v. Minden, Herma, Sanderbusch	Haus Kleen
Moers, Franz, m. Frau, Mülheim	Haus Waterkant
Mohr, Heinz, Baunatal	Haus Kleen
Mohr, Meta, m. Sohn, Bochum	Villa Norderney
Möhring, Helm., Bremen	Frisiastr. 15
Moll, Leni, Hücklhoven	Villa Erika
Möller, Erika, Atter	Knyphausenstr. 22
Möller, Hedwig, m. Fam., Quakenbrück	Birkenweg 8
Mollnau, Wilh., m. Frau, München	Bw.-Erholungs-Heim
Morgner, Meta, m. Tochter, Langen	An der Schanze 5
Mucher, Karlheinz, m. Frau, Emden	Luisenstr. 14
Müller, Karl, m. Frau, Braunschweig	Gartenstr. 31
Müller, Roswitha, Hamburg	J.-Berghaus-Str. 30
Müller, Renate, Bottrop	Moltkestr. 14
Mundry, Helga, Egestorf	Winterstr. 19
Nachtigall, Alfred, Duisburg	Haus Cäcilie
Nagel, Helga, Bad Harzburg	Knyphausenstr. 22
Narr, Werner, Dr., m. Fam., Loga-Leer	Friedrichstr. 7
Böhm, Jürgen, Bochum	Friedrichstr. 7
Nickel, Ella, m. Tochter, Oker	Schulzenstr. 33
Nöhrbaß, Jutta, m. Schw., Bad Harzburg	Knyphausenstr. 22
Nordmeyer, Joachim, Frankfurt	Haus Waterkant
Oestreich, Ute, Osnabrück	Knyphausenstr. 22
Olfenbüttel, Helmut, m. Frau, Kassel	Herrenpfad 15
Onnen, Reiner, m. Frau, Hannover	Luciusstr. 11
v. Othegrauen, Erich, m. Frau, Düsseldorf	Hotel Pique
Panz, Richard, Heilbronn	Südstr. 8a
Paulmann, Bärbel, Hamburg	Südstr. 29
Peters, Renate, Hamburg	Südstr. 29
Pietrusiak, Raimund, m. Fam., Herne	Oderstr. 11
Poll, Margret, m. Fam., Nordhorn	J.-Berghaus-Str. 73
Polz, Hans, m. Frau, Essen-Borbeck	Benekestr. 10a
Post, Friedrich, m. Frau, Emden	Marienstr. 17
Purnhagen, Irmgard, Oldenburg	Gartenstr. 41d
Putze, Edwin, m. Fam., Berlin	Gartenstr. 32
Rass, Hans, Dr., m. Frau, Amberg	Villa Erika
Quade, Karlheinz, m. Fam., Frankfurt	Frisiastr. 25a
Reichle, Hermine, Buchloe	An der Mühle 9

**HOTEL-PENSION „IDERHOFF“**

Unter neuer Leitung · Inh. C. u. I. Pempel-Wiborg

Benekestraße 2 · Tel. 597 · 2 Minuten vom Nordstrand



Vollständig renoviert

Balkons · Bäder/Duschen mit WC



**STADTRESTAURANT**

Reimann, Klaus, m. Frau, Fischbeck	Friedrichstr. 20
Reimann, Minna, Celle	Kiefernweg 7
Richter, Horst, m. Frau, Laggenbeck	Mühlenstr. 7
Riegert, Johanna, m. Tochter, Ulm	Frisiastr. 15
Riehn, Johannes, m. Frau, Braunschweig	Janusstr. 9
Riehn, Rudi, m. Fam., Braunschweig	Janusstr. 9
Rietbrook, Lieselotte, Bremen	Hotel am Kurplatz
Rodewald, Otto, m. Fam., Darmstadt	Knyphausenstr. 22
Röhm, Emilie, m. Tochter, Essen	Haus Heuer
Rudweleit, Rudi, m. Fam., Neuenhaus	Richthofenstr. 4
Rüttjerott, Elsa, Langenhagen	Moltkestr. 14
Salm, Alfr., m. Fam., Schandeloh	Hotel Belvedere
Schaaphaus, Dietrich, m. Frau, Wemb	Winterstr. 3a
Schäfer, Else, Düsseldorf	Haus Elfriede
Schaupp, G. Friedr., m. Fam., Bd. Dürkheim Strdh.	Atlantic
Scheper, Brigitte, Bremen	Südhoffstr. 8
Scherer, Dieter, m. Frau, Berlin	Pens. Meeresleuchten
Scheunemann, Jutta, Wolfsburg	Ellernstr. 18
Schiebeler, Emil, m. Fam., Berlin	Oderstr. 7
Schittko, Siegfr., m. Frau, Oldentrup	Janusstr. 9
Schlaugieß, Hans, m. Frau, Lünen	Haus Joh.-Catarina
Schlüter, Hanns, m. Fam., Mainz	Karlstr. 1a
Schmiedecke, Günter, m. Fam., Oldenburg	Birkenweg 16
Schmidt, Alb., Hannover	Pens. Cäcilie
Schmidt, Else, Münster	Haus Waterkant
Schmidt, Hans, m. Frau, Düsseldorf	Haus Waterkant
Schmidt, Horst, m. Frau, Salzgitter	Benekestr. 10a
Schmidt, Jos., Benteler	Pens. Meeresleuchten
Schmiester, Elsb., m. Tochter, Osnabrück	Benekestr. 46
Schneider, Gertr., Lohfelden	Maybachstr. 8
Schneider, Margr., Werries	Mainstr. 8
Schneiker, Walt., m. Fam., Hellern	J.-Berghaus-Str. 54
Schoepe, Wolfg., m. Fam., Wuppertal-E.	Rheinstr. 13
Schrader, Dietr., Buxtehude	Knyphausenstr. 22
Schrader, Walter, m. Fam., Hannover	J.-Berghaus-Str. 73
Schrader, Anita, Bad Pyrmont	Gartenstr. 57
Schwandt, Jutta, Sabbenhausen	Südhoffstr. 12
Schwentker, Otto, m. Fam., Hameln	Oderstr. 11
Schwerdtfeger, Bärbel, Hamburg	Ellernstr. 13
Schwerin, Eberh., m. Fam., Einbeck	Rheinstr. 3
Schultze, Arno, Dr., m. Fam., Bremen	Haus Kluin
Schulze, Heinr., m. Fam., Markoldendorf	Gartenstr. 31
Seeger, Karl, m. Frau, Hannover	Mainstr. 26
Seemann, Hamburg	Richthofenstr. 18
Seifert, Charl., Detmold	Poststr. 8
Selter, Walter, Dr., m. Frau, Dortmund	Hotel am Kurplatz
Sevenich, Ursula, Düsseldorf	Winterstr. 5
Singer, Hermann, m. Fam., Hamburg	Hotel Germania
in der Smitten, Anne, Elmpt	Hotel am Kurplatz
Smutny, Liesbeth, Buchloe	An der Mühle 9
Söhlke, Elfriede, Hessisch-Oldendorf	Halemstr. 11
Solzbacher, Nikolaus, Gelsenkirchen	Kirchstr. 11
Speichert, Hans, Wesel	Hotel Kaiserhof
Stahmer, Rudolf, m. Fam., Hamburg	J.-Berghaus-Str. 73
Stahr, Holger, m. Frau, Bodenburg	Knyphausenstr.
Steidle, August, m. Fam., Lingen	Knyphausenstr. 6
Steinbart, Renate, Kassel	Luisenstr. 26
Steinecke, Ilse, Düsseldorf	Oderstr. 6
Prill, Marlene, Düsseldorf	Oderstr. 6
Steinke, Fritz, Holzminden	Oderstr. 7
Steinsiepe, Ilse, Essen	Friedrichstr. 7
Steman, Franz, m. Frau, Altenlingen	Halemstr. 17
Stöcken, Elfriede, m. Tochter, Hamburg	Richthofenstr. 3
Stöckl, Helga, Göttingen	Benkestr. 10a
Stocks, Bernd, Hamburg	Hotel Seadler
Stoll, Robert, m. Frau, Euskirchen	Luisenstr. 1a
Stotmeister, Meta, Braunschweig	Schulzenstr. 33
Strohmeier, Christa, Duisburg	Haus Anhalt
Sündermann, Rudolf, Essen	Luciusstr. 23
Suren, Dagmar, Paderborn	Birkenweg 25a
Thiem, Ursula, Enschede	Haus Folkerts
Thies, Erika, Hannover	J.-Berghaus-Str. 73
Tilpe, Dr., Gelsenkirchen	Haus Waterkant
Tjarks, Gerhard, m. Fam., Emden	Frisiastr. 9
Tönjann, Alfred, m. Frau, Rietburg	Luisenstr. 14
Tönnis, Else, m. Schw., Emsbüren	Ellernstr. 13
Ulrich, Paul, Düsseldorf	Schulzenstr. 30
Urban, Elfriede, Essen	Haus Sandburg
Vosper, Elsa, Bochum	Haus Rosa-Lena
Deis, Elisabeth, Bochum	Haus Rosa-Lena
Visser, Hillrich, m. Fam., Osnabrück	Damenpfad 30
Vogt, Horst, m. Frau, Bielefeld	Strandv. Therese
Vollmer, H.-Herb., m. Frau, Steinhagen	Langestr. 14
Voßkühler, Marianne, Essen	Haus Elfriede
Vrind, Hs.-Joachim, m. Frau, Emmerich	Hotel Kaiserhof
Wagener, Lore, Köln	Pens. Cäcilie

Wagner, Hildegard, m. Sohn, Herborn Schulzenstr. 12a  
 Wagner, Udo, Braunschweig Südstr. 8a  
 Waldmann, Gabriele, Dr., m. Fam., Kassel Heinrichstr. 10  
 Walter, Horst, m. Frau, Einfeld Benekestr. 14  
 Wallrat, Herm., m. Frau, Münster Hotel Pique  
 Wangelin, Horst, Offenburg Benekestr. 14  
 Wennhoff, Klara, Wellendorf Heinrichstr. 7  
 Hehmann, Paula, Hagen Heinrichstr. 7  
 Waschkowski, Fritz, Braunschweig Südhoffstr. 2  
 Wegmann, Frida, Bentheim Haus Waterkant  
 Weidner, Wolfg., m. Fam., Schladen Tannenstr. 2  
 Weikert, Doris, m. Sohn, Wilhelmshaven Südhoffstr. 12  
 Weller, Wilh., m. Frau, Jever Oderstr. 10  
 Welsch, Edith, Papenburg Benekestr. 39  
 Wemhöner, Ralf, m. Frau, Gohfeld Deichstr. 1  
 Wenger, Heinz, m. Fam., Hertzen Hotel Belvedere  
 Wenk, Adele, Bremen Hotel am Kurplatz  
 Wenner, Jürgen, Aachen Hotel Kaiserhof  
 Wenseritt, Friedel, Berlin Halemstr. 9  
 Werner, Karlheinz, Stadthagen Benekestr. 14  
 Wessels, Joh., m. Fam., Emden Haus Waterkant  
 Wester, Elise, Haan Moltkestr. 14  
 Westphal, Elisabeth, Iburg Knyphausenstr. 6  
 Wetekam, Ute, Hohenlimburg J.-Berghaus-Str. 38  
 Weyel, Edith, Frankfurt Hotel Pique  
 Wiegand, Joh., m. Frau, Steinbach Gartenstr. 41c  
 Wieland, Joachim, Münster Benekestr. 53  
 Wildhage, Irene, m. Sohn, Havelse Pens. Hahn  
 Eckhardt, Ellen, Havelse Pens. Hahn  
 Wilhelm, Herb., Dr., m. Frau, Düsseldorf Hotel Germania  
 Willers, H. G., Dr., m. Frau, Düsseldorf Hotel Kaiserhof  
 Windhaus, Agnes, m. Tochter, Cloppenburg Frisiestr. 28  
 Winkelmann, Rolf, m. Fam., Burgdorf Oderstr. 11  
 Wissenbach, Manfr., m. Frau, Langen An der Schanze 1  
 Woitalla, Marianne, Duisburg Schmiedestr. 2  
 Wojczewski, Bernh., Dr., m. Fam., Wallenhorst Hot. Kaiserh.  
 Wolff, Alf, m. Fam., Berlin Oderstr. 7  
 Workenfuß, Annem., Berlin J.-Berghaus-Str. 4  
 Wurst, Anne-L., Stuttgart Heinrichstr. 7  
 Zehle, Aribert, Dr., m. Fam., Hannover Damenpfad 18  
 Zentgraf, Hildeg., m. Tochter, Mainaschaff Mühlenstr. 5  
 Zietz, Elisabeth, Helmstedt Ellernstr.  
 Zissel, Renate, Wilhelmshaven Südhoffstr. 12

**Angemeldet bis zum 13. Juli 1965 morgens**

Altmann, Dieter, m. Frau, Hamburg Hotel am Damenpfad  
 Amendt, Hildegard, Düsseldorf Mühlenstr. 10  
 Ames, Elisabeth, m. Sohn, Urexweiler Gartenstr. 20  
 Arend, Ursula, Solingen Halemstr. 12  
 Assmann, Emil, Osnabrück Hotel Rheinischer Hof  
 Attenhofer, Heinz, m. Fam., Basel Düsseldorfer Hof  
 Bäche, Dorothea, Dr., m. Fam., Buxtehude Viktoriastr. 6  
 Laufenberg, Grete, Buxtehude Viktoriastr. 6  
 Bultjer, Annelie, Bremen Bismarckstr. 7  
 Barth, Inge, m. Tochter, Heiligenrode Strandvilla Eils  
 Barth, Ursel, Ahlen Nordhelmstr. 8  
 Bartnick, Siegf., m. Fam., Bottrop Maybachstr. 33  
 Bauer, Renate, Rammingen Nordsee-Haus  
 Baum, Erna, m. Tochter, Sprendlingen Fischerstr. 6  
 Beck, Kurt, m. Fam., Vreden J.-Berghaus-Str. 67  
 Behrendt, Friedr., m. Fam., Wiedenbrück Gartenstr. 53  
 Benard, Inge, m. Tochter, Wadgassen Viktoriastr. 6  
 Berg, Rudolf, m. Frau, Emden Nordhelmstr. 85  
 Berger, Ruth, m. Sohn, Hamburg Luisenstr. 27  
 Berkenkamp, Marie, Heepen Halemstr. 12  
 Bertelsmann, Monika, Manchenstein Parkhotel  
 Biermann, Elsbeth, m. Fam., Hanau Wilhelmstr. 8  
 Blumenstock, Diétr., m. Fam., Frankfurt Damenpfad 22  
 Brabandt, Marie, Leer Heinrichstr. 6  
 Altmanns, Frauke, m. Bruder, Leer Heinrichstr. 6  
 Brückmann, Horst, Bielefeld Am Januskopf 3  
 Bröcker, Heinz, Ahaus Brunnenstr. 2  
 Brönstrup, Ursula, Osnabrück Bismarckstr. 7

**Klosterfrau  
Meliffengeist**

für Kopf, Herz,  
Magen, Nerven



Bröckner, Helmut, Dr., m. Frau, Bad Wildungen Hs. Daheim  
 Brückner, m. Fam., Kassel Haus Rheingold  
 Bülow, Claus, m. Fam., Frankfurt Strandv. Lührs  
 Burmann, Bernd, m. Frau, Arnsherg Strandv. Eils  
 Busack, Erwin, m. Fam., Berlin Nordsee-Haus  
 Buster, Gerta, Aurich Luisenstr. 11  
 Cecotta, Waltraud, Grevenbroich Friedrichstr. 4  
 Dahle, Sigrid, m. Tochter, Hannover Emsstr. 4  
 Danne, Gisela, m. 3 Töcht., Hannover Am Leuchtturm 4  
 Daume, Karl, Ahaus Brunnenstr. 2  
 Deppe, Dieter, Sennestadt Mainstr. 37  
 Depping, Karl, m. Fam., Himmelsthür Maybachstr. 33  
 Dieckhoff, Gerda, Bochum Lippestr. 3  
 Digeon v. Montelen, Marietta, Paderborn Knyphausenstr. 18  
 Diel, Fritz, m. Frau, Dortmund Friedrichstr. 27  
 Dissel, Alexander, Werne Friedrichstr. 1  
 Drewes, Karl, m. Fam., Warber Friedrichstr. 21  
 Dubbake, Waltraut, Lehrte Nordhelmstr. 47  
 Ebbe, Inge, Bremen Haus Erika  
 Ebel, Minna, Berlin Benekestr. 52  
 Eckermeier, Hanneliese, Hannover Schmiedestr. 7  
 Eckert, Erich, m. Frau, Frankfurt Haus Erika  
 Eggeling, Margrit, Braunschweig Damenpfad  
 v. Egidy, Horst, Bramsche Friedrichstr. 1  
 Ehbrecht, Marita, Papenburg An der Schanze 15  
 Eickmann, Ernst-Otto, m. Frau, Hohenlimburg Rhein. Hof  
 Engel, Helmut, Hanau Wilhelmstr. 8  
 Esswein, Gertrud, m. Fam., Grünstedt Georgstr. 6  
 Eps, Paula, München Roonstr. 3  
 v. Ejnern, Ewald, Wuppertal Schulzenstr. 26  
 Fechner, Alfred, m. Sohn, Hannover An der Mühle 11  
 Fethke, Albrecht, Münster Rheinischer Hof  
 Fischer, Marike, m. 3 Töchtern, Oldenburg Benekestr. 17  
 Fischer, Siegrid, m. Neffen, Bentheim Rheinstr. 36  
 Franke, Eva, Bünde Viktoriastr. 6  
 Franske, Paul, m. Frau, Welper Gartenstr. 41e  
 Fricke, Hermann, m. Frau, Höxter Viktoriastr. 6  
 Frickmann, Hans-Dieter, Wengern Rheinstr. 1  
 Fritz, Werner, Oberhausen Heinrichstr. 2  
 Führ, Hans, m. Frau, Hess. Lichtenau Damenpfad 19  
 Gauserpold, Alois, Ibbenbüren Knyphausenstr. 21  
 Gemshaw, Jutta, Reblin Seilerstr. 12  
 Giesel, Herbert, m. Fam., Hannover Marienstr. 9  
 Goltz, Wilfried, Wolfsburg Lippestr. 4  
 Gosdek, Ingrid, Baal Nordhelmstr. 27  
 Gottschalk, Wilhelm, m. Frau, Burgdorf Rheinstr. 26  
 Gottstein, Elisabeth, Karlsruhe Rosenstr. 1  
 Griebisch, Erich, m. Fam., Lennep Haus Hubertus  
 Grimmig, Hubert, m. Fam., Bentheim Rheinstr. 36  
 Gröll, Gerda, Oldenburg Gartenstr. 53  
 Grommes, Heinz, m. Fam., Sieglar Bismarckstr. 7  
 Gronau, Helene, Dormagen Gästehaus, Pleines  
 Grün, Rud., Heuchelheim Wilhelmstr. 8  
 Gürtler, Franz, m. Frau, Salzgitter Marienstr. 3  
 Habeck, Käte, m. Sohn, Berlin Frdh. Südblick  
 Hagemann, Karlheinz, Hilstrup Winterstr. 3a  
 Hammerschmidt, Sylvia, Aurich Langestr. 33  
 Harting, Friedr., Gadderbaum Rheinstr. 11  
 Hartmann, Karlheinz, m. Frau, Kiel Weserstr. 9  
 Heiming, Hugo, m. Frau, Essen Weserstr. 15  
 Hempten, Christel, Dortmund Südhoffstr. 26  
 Henkel, Ursula, m. Tochter, Georgsmarienhütte Hs. Iderhoff  
 Herrmann, Lizzi, m. 2 Kind., Schaffhausen Viktoriastr. 6  
 Hermsdorf, Helm., m. Frau, Hamburg Damenpfad 2  
 Herfurth, Klaus-E., m. Frau, Frankfurt Am Leuchtturm  
 Hertig, Eugen, m. Fam., Wiesbaden Nordsee-Haus  
 Herzog, Ferd., m. Fam., Bad Nauheim Marienstr. 9

**RESTAURANT ST. PAULI**

Inh.: Frau A. Carstens - Telefon 799  
 Winterstraße / Ecke Langestraße

.. und vor allen Dingen



## MEDIZINISCHE FUSSPFLEGE

Beratung und Behandlung durch  
ärztliche geprüfte Fußpflegerin

HÜHENSONNE - Original Hanau

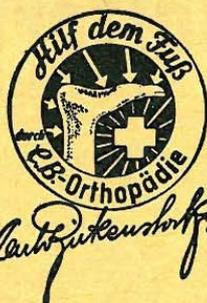
Anmeldung erbeten

**Salon Tuck**

Friedrichstraße 16

Telefon 2482

Mitglied des Zentralverbandes der Fußpfleger



## Hotel-Pension und Restaurant Rheingold

Herrenpfad / Ecke Langestraße

Telefon 614

### WEIN-, BIER- und SPEISERESTAURANT

Das gute Speiselokal

Im Ausschank



Mittagstisch von 11.30 bis 14.30 Uhr

Abendbrot von 18.00 bis 20.00 Uhr

**HAAKE BECK**

Ab 18.00 Uhr

Kalte Küche · Spezialitäten vom Grill:  
Bratwurst - Schaschlik - Hähnchen

Die gepflegten Getränke

Die reellen Preise

Hess, Dieter, m. Fam., Langenhagen	Oderstr. 9	Kruse, Klaus, m. Frau, Wolfsburg	Seilerstr. 17
Röhr, Martha, Schornborn	Oderstr. 9	Kuthning, Willy, m. Frau, Münster	Mühlenstr. 5
Heßling, Heinz, m. Fam., Münster	Am Januskopf 3	Kutscha, Annette, Bottrop	Frisiastr. 13
Heyer, Marg., M.-Gladbach	Friedrichstr. 1	Kwade, Hindrik, m. Fam., Groß-Ringe	Haus Inge
Hoing, Helm., m. Frau, Lüdinghausen	Birkenweg 29	Koersen, Heiner, Nordhorn	Haus Inge
Hofffärber, Frieda, Essen	Haus Daheim	Lange, Horst, Delmenhorst	Haus Janssen
Hoffmann, Max, Dortmund	An der Schanze 15	Lange, Ruth, Kirchlegern	Viktoriastr. 6
Hoffmann, Joachim, m. Fam., Dortmund	An der Schanze 15	Langhan, Monika, Iburg	Strandvilla Lührs
Holle, Helmuth, m. Fam., Mülheim	Düselddorfer Hof	Lassak, Peter, Dr., m. Fam., Hofheim	Haus Daheim
Hölscher, Jos., Dr., m. Frau, Cloppenburg	Haus Daheim	Laxy, Doris, Ahlen	Nordhelmstr. 8
Höltmann, Franziska, Hamm	Nordhelmstr. 72	Leithold, Frieda, Leer	Pens. Meeresleuchten
Hölting, Josefine, m. Tochter, Vreden	Janusstr. 12	Lentz, Elfriede, Dortmund	Winterstr. 22
Huesker, Anne, Vreden	Janusstr. 12	van Lessen, Lothar, Dr., m. Fam., Rauenphal	Meeresstrand
Hopstock, Liesel., m. Tocht., Braunschweig	Nordhelmstr. 84	Letzel, Paul, m. Fam., Hannover	Karlstr. 1
Hübner, Rich., Frankfurt	Haus Daheim	Lierenfeld, Adolf, m. Fam., Solingen	Roonstr. 6
Hübsch, Joachim, Wuppertal-B.	Mainstr. 7	Lorenz, Brunh., m. Fam., Wiesbaden	Weserstr. 18
Huffert, Annegret, Dortmund	Mühlenstr. 10	Porth, Waltr., Wiesbaden	Weserstr. 18
Hügel, Eberh., m. Frau, Unna	Herrenpfad 7	Luge, W., m. Tochter, Philippsthal	Nordsee-Haus
Hüsemann, Günter, Osnabrück	Bismarckstr. 7	Lüken, Gerd, m. Fam., Emden	Maybachstr. 33
Jacobsen, Helene, Tolke	Wiedaschstr. 4	Lütgens, Jürgen, Dr., m. Fam., Emden	Haus Daheim
Jäger, Heinr., Dr., m. Fam., Mainz	Südhoffstr. 28	Madsen, Herbert, m. Frau, Holtorf	Friedrichstr. 21
Janczik, Ingrid, Köln	Strandvilla Eils	Mainka, Dieter, Wilhelmshaven	Hotel Rhein. Hof
Janssen, Ilse, m. 1 Angeh., Westerstede	Luisenstr. 11	Maleika, Christa, Dr., m. Tocht., Hildesheim	Haus Iderhoff
Kalweit, Wilh., m. Fam., Hannover	Nordhelmstr. 27	Marxsen, Annel, Hademarschen	Wiedaschstr. 4
Kast, Lohmar	Haus Rheingold	Matthes, Linda, Essen	Nordsee-Haus
Berg, Lohmar	Haus Rheingold	Matthes, Reinhard, Essen	Haus Dujardin
Keese, Hanni, Hannover	Wiedaschstr. 4	Mehler, Dieter, Ginsheim	Bruno Hotel
Kemmer, Wilfr., m. Frau, Wolfsburg	Bismarckstr. 7	Meisen, Helm., m. Fam., Düsseldorf	Friedrichstr. 1
Kemnitz, Helm., m. Fam., Berlin	Herrenpfad 4	Meldau, m. Fam., Arnberg	Am Weststrand 8
Kempe, Ute, Braunschweig	Haus Ruth	Mertens, Johanna, Hückelhoven	Damenpfad 2
Kemper, Franz, Ahaus	Brunnenstr. 2	Mezenbring, Hertha, m. Tochter, Hamburg	Weserstr. 9
Kepper, Georg, Dr., m. Fam., Oberursel	Nordsee-Haus	Mesker, Gerda, Papenburg	An der Schanze 18
Kersten, Franz, Hohenlimburg	Hotel Rhein. Hof	Meyer, Barbara, Garstedt	Janusstr. 12
Kirchner, Hilda, Bückeburg	Marienheim	Meynen, Arno, m. Frau, Friesoythe	Marienstr. 2
Kleemann, Werner, m. Fam., Braunschweig	Kiefernweg 3	Michels, Hannelore, Idar-Oberstein	Hotel Iderhoff
Lamin, Peter, Braunschweig	Kiefernweg 3	Mink, Ellen, Flensburg	Nordhelmstr. 8
Klein, Paula, Düsseldorf	Hotel Rhein. Hof	Moch, Helmut, m. Fam., Hannover	Luisenstr. 25
Kleinschmidt, Heinr., Dr., m. Fam., Emden	Kaiserstr. 19	Tilmans, Else, Hannover	Luisenstr. 25
Kloth, Christel, m. Tocht., Schneverdingen	Nordhelmstr. 22	Möckel, Gisela, m. Tochter, Kiel	Friedrichstr. 1
Koch, Dieter, m. Frau, Hausen	Waldweg 6	Mogk, Fredo, m. Frau, Heinsberg	Birkenweg 8
Köhlert, Renate, m. Schw., Berlin	Bülow-Allee 3	Möhl, Ursula, Aurich	Langestr. 33
Kölber, Irmg., Dortmund	Villa Felicitas	Möller, Wolfgang, m. Fam., Essen	Moltkestr. 12
Kölling, Erich, m. Fam., Witten	Birkenweg 4	Mörlin, Anna, Bemerode	Halemstr. 3
Zumbach, Rainer, Witten	Birkenweg 4	Moser, Udo, Ingolstadt	Parkhotel
Koors, Werner, m. Frau, Bremen	Feldhausenstr. 12a	Müller, Maria, Essen	Haus Daheim
Köter, Rolf, m. Frau, Sandkamp	Bismarckstr. 7	Musekamp, Klaus, m. Fam., Rheinfelden	Am Januskopf 3
Kotschmar, Artur, m. Frau, Düsseldorf	Marienstr. 9	Nicolaus, Rosemarie, Lutterberg	Nordhelmstr. 86
Kötter, Friedr., Lübbecke	Friedrichstr. 18	Nikolaus, Horst, m. Fam., Frankfurt	J.-Berghaus-Str. 43b
Krebst, Erika, Hannover	Nordhelmstr. 25	Wossay, Anna, Frankfurt	J.-Berghaus-Str. 43b
Krebst, Hansjochen, Hannover	Nordhelmstr. 25	Nordhaus, Liselotte, Dr., Berlin	Georgstr. 6
Kreuzer, Heinr., m. Frau, Rossdorf	Birkenweg 6	Oehl, Elisabeth, Basel	Damenpfad 23
Krey, Erich, m. Frau, Berlin	Georgstr. 6	Orb, Harry, Duisburg	Ellernstr. 12
Kriegeskotte, Dagmar, Bergneustadt	Friedrichstr.	Ossenberg, Marianne, Braunschweig	Nordhelmstr. 84
Krings, Annel., Grevenbroich	Friedrichstr. 1	Overhoff, Paul, Hemer	Osterstr. 4
Krings, Peter, m. Frau, Mülheim	Benkestr. 9	Paeske, Horst, m. Tochter, Kreuztal	An der Mühle 11
Kröner, Wilh., m. Frau, Schüttdorf	Winterstr. 26	Panne, Ernst-Wolfgang, Nürnberg	Haus Seeschwalbe
Kromhus, Klaus, m. Fam., Kassel	Birkenweg 29	Peikert, Hermann, Recklinghausen	Lippestr. 3

## HOTEL „STADT HAMBURG“

Inh.: G. Dreimüller · Schmiedestraße 16

Telefon 689

Im Ausschank



**Das bekannte  
SPEISERESTAURANT**

## HOTEL-PENSION COORDES

neu erbaut 1962/63

Frisiastraße / Ecke Maybachstraße · Tel. 04932 - 516

ist das ganze Jahr geöffnet

Zimmer mit Telefon

Zimmer-Duschen · Etagen-Bäder · Lift

Behagliche Aufenthaltsräume

Zentral gelegen

Fünf Minuten vom Nordstrand

Peikert, Hans-Dieter, Recklinghausen  
 Bensmann, Reinhold, Recklinghausen  
 Pethe, Ellen, Idar-Oberstein  
 Pfeiffer, Georg, Dr., Stuttgart  
 Pieper, Wilhelm, m. Frau, Hohenlimburg  
 Pierson, Hans, m. Frau, Köln  
 Plischke, Ursula, Hamburg  
 Prieß, Willi-Lothar, m. Frau, Essen  
 Pröwig, Rudolf, m. Fam., Herne  
 Raddatz, Heide, Karlsruhe  
 vom Rath, Günter, Dr., Wiesbaden  
 Redlich, Ingeborg, Hamm  
 Rehr, Ingeborg, Dr., m. Vater, Bremen  
 Reichert, Irmgard, m. Frau, Hameln  
 Remmer, Maria, Berlin  
 Reuter, Maria-El., m. Tochter, Herdecke  
 Richter, Bernh., m. Fam., Harsewinkel  
 Richter, Hildegard, m. Tochter, Hamburg  
 Ritz, Mathilde, Wymeer  
 Römmling, Wolf-R., m. Frau, Hamburg  
 Rutbäck, H., Bångro (Schweden)  
 Rütten, Annel., M.-Gladbach  
 Rütterswürden, Waltr., Witten  
 Salewski, Inge, Lehrte  
 Sandhage, Gertr., Münster  
 Schaper, Gertr., m. Fam., Altencelle  
 Scherpe, Rich., m. Frau, Krefeld  
 Scheuermann, Anni, Lutterberg  
 Schitek, Maria, Hamburg  
 Schmidt, Margar., Düsseldorf  
 Schmitt, Annel., m. Sohn, Velbert  
 Schwarz, Velbert  
 Schmollack, Renate, Solingen  
 Schnitker, Wilh., m. Fam., Ostkilver  
 Schott, Hans, m. Frau, Homburg  
 Schröder, Maria, Bielefeld  
 Schubert, Inge, m. Sohn, Dortmund  
 Schulenburg, Annel., Buer  
 Schulte, Fr. Wilh., m. Sohn, Hemer  
 Schulze, Ehrenfried, m. Fam., Detmold  
 Schulze, H., Dr., m. Fam., Hamburg  
 Schumacher, Maria, Münster  
 Schüttler, Ella, m. Enkelin, Hamburg  
 Schwampe, Herb., m. Fam., Hamburg  
 Schwestka, Elis., m. Tochter, Frankfurt  
 Seelert, Charl., m. Enkelin, Düren  
 Seep, Monika, Vörden  
 Seidel, Theodor, m. Fam., Düsseldorf  
 Simon, Minna, Witzhausen  
 Spranke, Marie, m. Fam., Münster  
 Stelzer, Horst, Delmenhorst  
 Stoewing, Wilh., m. Fam., Hamburg  
 Strater, Marianne, Hagen  
 Strobel, Ingeborg, Salzgitter  
 Stüber, Hartwig, m. Frau, Wolfsburg  
 Stünkel, Marianne, m. Schw., Lingen  
 Sukopp, Karl, m. Fam., Hildesheim  
 Surholt, Walter, Dr., m. Fam., Gelsenkirchen  
 Süßmann, Walter, m. Frau, Leer  
 Sydow, Georg, m. Fam., Duisburg  
 Tamme, Heinz, Duisburg  
 Thessinga, Karl, m. Frau, Bremen  
 Thiesing, Fine, Essen  
 Thomsen, Carola, m. Sohn, Hannover  
 Thorlümke, Marie-Luise, Bielefeld  
 Toepfer, Elisab.-Charl., m. Fam., Förste  
 Treisch, Hubertus, m. Fam., Berlin  
 Tschirner, Karl, m. Frau, Frankfurt  
 Ullmer, Oskar, m. Frau, Frankfurt  
 Ullmer, Ludwig, Würzburg  
 Veith, Hans-Jürgen, m. Frau, Osnabrück  
 Vogt, Clemens, m. Frau, Beckum  
 Wachenfeld, Ludwig, m. Fam., Frankfurt  
 Wardenberg, Rich., Dr., m. Fam., Jever

Lippestr. 3  
 Lippestr. 3  
 Haus Iderhoff  
 Strandvilla Eils  
 Hotel Rhein. Hof  
 Damenpfad  
 Luisenstr. 24  
 Parkhotel  
 Knyphausenstr. 1  
 Emsstr. 4  
 Hotel Meeresstrand  
 Nordhelmstr. 72  
 Haus Antje  
 Mainstr. 7  
 Haus Hubertus  
 Haus Daheim  
 Knyphausenstr. 24a  
 Damenpfad 2  
 Roonstr. 6  
 Mühlenstr. 3  
 Haus Iderhoff  
 Nordhelmstr. 27  
 Damenpfad 22  
 Nordhelmstr. 47  
 Knyphausenstr. 24a  
 Tannenstr. 17  
 Hotel am Kurplatz  
 Nordhelmstr. 86  
 Marienstr. 9  
 Marienheim  
 Haus Rheingold  
 Haus Rheingold  
 Nordhelmstr. 27  
 Knyphausenstr. 24a  
 Strandv. Eils  
 Knyphausenstr. 24a  
 Südhoffstr. 26  
 Emsstr. 4  
 Gartenstr. 9  
 Knyphausenstr. 18a  
 Strandvilla Lührs  
 Knyphausenstr. 24a  
 Luisenstr. 27  
 Frdh. Südblick  
 Damenpfad 23  
 Weserstr. 13  
 Janusstr. 12  
 Mühlenstr. 13  
 J.-Berghaus-Str. 89  
 Luciusstr.  
 Roonstr. 8  
 Bismarckstr. 4  
 Haus Daheim  
 Luisenstr. 20  
 Tannenstr. 2  
 Strandvilla Eils  
 Benekestr. 52  
 Luisenstr. 24  
 Seilerstr. 1b  
 Frisiastr. 12  
 Luisenstr. 40  
 Schulzenstr. 28  
 Marienstr. 7  
 Schmiedestr. 7  
 Marienstr. 3  
 Hotel Iderhoff  
 Nordsee-Haus  
 Bruns Hotel  
 Hotel Meeresstrand  
 Hotel Meeresstrand  
 Schulzenstr. 7  
 Halemstr. 3  
 Mühlenstr. 6  
 Mühlenstr. 6

# Norderneyer

Inhaber  
 HANS STEINEBACH

# Schlemmer-Ecke

Friedrichstr. 2 · Gegenüber dem Inselkino

Mit seinem guten, reichlichen  
**MITTAGS- UND ABENTISCH**

Von 20.00 bis 24.00 Uhr  
**BALKAN- und GRILL-SPEZIALITÄTEN**

Im Ausschank

*König Pilsener*



Warnders, Irmgard, Bunderhee Roonstr. 6  
 Weber, Werner, m. Frau, Rünthe Damenpfad 29  
 Weidemann, Marlis, Dortmund Mühlenstr. 10  
 Wendler, Gisela, Berlin Nordhelmstr. 8  
 Wenzel, Herta, Stuttgart Moltkestr. 12  
 Wesche, Herb., Dr., m. Fam., Paderborn Knyphausenstr. 24a  
 Wesemann, Marianne, Gisselberg Lippestr. 4  
 Weusthoff, Horst, m. Frau, Essen Weststrand 14  
 Wichmann, Werner, m. Frau, Braunschweig Hot. Iderhoff  
 Winnik, Max, Mülheim Mühlenstr. 42  
 Wirtz, Käthe, Bergheim Haus Daheim  
 Wohlfahrt, Gisela, Witten-Ruhr Damenpfad 22  
 Zamzow, Ernst, m. Fam., Bochum Lippestr. 3  
 Zech, Dorothea, m. 2 Söhnen, Hannover Winterstr. 11  
 Ziegler, Wilhelm, m. Frau, Basel Haus Joh.-Catarina  
 Zimmermann, Hans-G., m. Fam., Frankfurt Herrenpfad 7  
 Zöllner, Martha, Bremen Marienstr. 9

## Angemeldet bis zum 13. Juli 1965 abends

Aliroh, Ursula, Gelsenkirchen-Horst Hotel Kaiserhof  
 Andreas, Siegbert, m. Frau, Stade J.-Berghaus-Str. 2  
 Ast, Helga, Kassel J.-Berghaus-Str. 2  
 Auth, Ilse, m. Fam., Hamburg Haus Düro  
 Bahl, Karin, Witten Kiefernweg 10  
 Baier, Reinhold, m. Fam., Bayreuth Hotel Kaiserhof  
 Balz, Theodor, m. Sohn, Castrop-Rauxel Maybachstr. 16  
 Bartel, Charlotte, Frankfurt Janusstr. 10  
 Basenack, Walburga, Ensdorf Gartenstr. 7  
 Becker, Gisela, m. Tochter, Bremen Gartenstr. 39  
 Beilstein, Hildegard, Sls.-Fraulautern Gartenstr.  
 Bergeler-Richter, Osnabrück Hotel Kaiserhof  
 Beurskens, Franz, m. Frau, Krefeld Hotel Kaiserhof  
 Bierndiel, Karl, Unterankenreute Nordhelmstr. 48  
 Boddin, Waltraud, m. Bruder, Hildesheim Südhoffstr. 17  
 Bodemann, Rudolf, m. Fam., Frankfurt An der Mühle 3  
 Böhmer, Ewald, m. Frau, Wiesbaden Hotel Rixtine  
 Bolle, Günter, Menden Kiefernweg 10  
 Borcherth, Marie-Luise, Wattenscheid Hotel Rixtine  
 Brammes, Ursula, m. Tochter, Raven Heinrichstr. 10  
 Brauer, Hilde, Heisfelde Bäckerstr. 8  
 Braun, Edgar, m. Fam., Gambach J.-Berghaus-Str. 30  
 Bredau, Magda, Unna Kiefernweg 6  
 Brzosa, Elise, Berlin Hotel Kaiserhof  
 Buchel, Werner, m. Fam., Gelsenkirchen-H. Heinrichstr. 11  
 Bunje, Hellmut, m. Frau, Herborn Lippestr. 7  
 Bußmann, Heti, Dortmund Luisenstr. 19  
 Dauker, Hans, m. Frau, Wuppertal-B. Bäckerstr. 8  
 Diesterweg, Weilburg Bismarckstr. 6  
 Dittken, Elfriede, Goslar Hotel Rixtine  
 Dunhaupt, Heinz-Wilh., Dr., m. Fam., Celle Justizheim  
 Dunkel, Irmgard, Düsseldorf Frisiastr. 6

## Das große Urlaubs-Erlebnis!

Betrachten Sie Ihre Ferien-Insel aus der  
 Vogelperspektive bei einem

## Rundflug mit der Ostfriesischen Lufttaxi!

Auskunft und Anmeldung täglich von 9 - 19 Uhr  
 am Flugplatz oder telefonisch unter Ruf 541

## Pension „Haus Meeresleuchten“ und

Heinrichstraße 6 · Telefon 2637 · Bes. Charlotte Ristow **Dependance**  
 100 Meter vom Meer entfernt · Nähe Nordstrand

Sehr günstige  
 Vor- und  
 Nachsaison-Preise

Erstklassige Doppel- und Dreibettzimmer  
 mit Dusche und WC · Ölheizung · Balkon  
 Seeteilsicht · Geheizte Veranda · Ganz-  
 jährig geöffnet · Fernsehen



Wohlbehagen  
auf der Haut...

## biomaris hautcreme

hautcreme  
mit dem  
wirkkomplex  
des meeres

in praller Sonne - -  
aber auch bei Wind und Wetter

Ehlers, Albert, m. Frau, Herborn	Lippestr. 7
Eickhoff, Inge, Warstein	Weststrand 14
Engel, Heinrich, m. Fam., Osnabrück	J.-Berghaus-Str. 47
Wübben, Helmut, m. 3 Kd., Osnabrück	J.-Berghaus-Str. 47
Engels, Inge, Rheydt	Südhoffstr. 17
Eppelsheimer, Lutz, Darmstadt	Nordhelmstr. 48
Erping, Marlies, Duisburg	J.-Berghaus-Str. 43
Etzrodt, Annegr., Buntenbock	Hotel Rixtine
Felten, Hedy, Trier	Hotel Kaiserhof
Kuhn, Annem., Zeltingen	Hotel Kaiserhof
Fischer, Johanna, Berlin	An der Mühle 7
Fischer, Ernst, m. Kind, Bad Salzuflen	J.-Berghaus-Str. 2
Fischer, Trude, Bad Godesberg	Hotel Kaiserhof
Folkerts, Irmgard, m. Frau, Leer	Bismarckstr. 6
Franz, Ernst, m. Fam., Hamburg	Marienstr. 23
Krüger, Margarete, Hamburg	Marienstr. 23
Frenken, Karl, m. Fam., Wunstorf	Lippestr. 25
Friedriszik, Helmut, m. Frau, Gelsenk.-Buer	Südhoffstr. 23
Frommberger, Ulrich, Darne	Herrenpfad 17
Froth, Margrit, Hamburg	Marienstr. 12
Firmanek, Werner, Emden	Herrenpfad 17
Fuss, Hildeg., Köln	Brunnenstr. 6
Galhofer, Maria, Herne	Heinrichstr. 11
Knott, Friedr., m. Fam., Herne	Heinrichstr. 11
Gast, Remigius, München	Maybachstr. 12
Geier, Gustav, Münster	Hotel Rixtine
Geier, Elisabeth, Hameln	J.-Berghaus-Str. 19
Geike, Gertrud, m. Tochter, Münster	J.-Berghaus-Str. 43
Geyser, Marg., Berlin	Marienstr. 12
Gilhaus, Klaus, Wesel	Hotel Kaiserhof
Gritzmann, Frieda, m. Tochter, Sendlingen	Haus Waldblick
Gross, Elfriede, m. Tochter, Hameln	Marienstr. 4
Günther, Hans, Weuffen	Hotel Kaiserhof
Gutzat, Werner, Delmenhorst	Marienstr. 12
Haase, Christel, Hoffnungsthal	Frisiastr. 3
Haase, Liesel, Eschwege	Kiefernweg 10
Haberkorn, Axel, m. Frau, Bad Harzburg	Damenpfad 12a
Hage, Hella, Hildesheim	Rheinstr. 30
Hage, Margrit, m. Fam., Hildesheim	Rheinstr. 30
Stender, Ursula, Hildesheim	Rheinstr. 30
Hagelstange, Erich, Dortmund	Luisenstr. 19
Hahnenkamp, Alwin, Lathen	Rheinstr. 37
Haier, Matthias, Duisburg	Haus Kriegsmann
Halbritter, Ingr., München	Kiefernweg 6
Haller, Elly, Bonn	Gartenstr. 11
Hansen, Hans, m. Fam., Ahrensberg	An der Schanze 4
Haug, Gerda, Lauingen	Hotel Kaiserhof
Heimann, Christine, Langenfeld	Janusstr. 10
Heina, Fritz, m. Fam., Gelsenkirchen	Schulzenstr. 42
Heinzel, Herb., Gelsenkirchen	J.-Berghaus-Str. 10
Hentschen, Ruth, Düsseldorf	Frisiastr. 6

Herrmann, Ingo, m. Frau, Frankfurt	Hotel Kaiserhof
Heyl, Renate, m. Schw., Frankfurt	Strandv. Lührs
Hild, Paul, m. Frau, Altenkirchen	Oderstr. 14
Hiller, Heinz, Bremen	Hotel Rixtine
Hillmer, Hella, Leer	Bismarckstr. 6
Hintzsche, Marg., Köln	Hotel Rixtine
Hintzsche, Wilma, Köln	Hotel Rixtine
Hoff, Gerda, Villingen	Hotel Rixtine
Hirsch, Maria, m. Enkelin, Frankfurt	Schulzenstr. 17
Hoffmann, Hans-Georg, Münster	Düsseldorfer Hof
Hoffmann, Ilse-M., Hildesheim	Düsseldorfer Hof
Hoffmann, Wolfg., m. Frau, Münster	Düsseldorfer Hof
Höhling, Dr., Münster	Kiefernweg 6
Höhnke, Jutta, m. Sohn, Berlin	Lippestr. 8
Hosemann, Adolf, m. Frau, Eime	Heinrichstr. 4a
Hübenthal, Georg, m. Fam., Kassel	Hotel Rixtine
Iffland, Helga, Hannover	Tannenstr. 16
Jahnke, Käthe, Kiel	Frisiastr. 6
Jakobi, Ingeborg, Wolbeck	Haus Düro
Jenatschke, Regine, Kaufbeuren	Hotel Seeadler
Jockisch, Frieda, Bremen	Janusstr. 10
Kampen, Heinr., Emden	Herrenpfad 17
Kaptuller, Bärbel, m. Sohn, Hamburg	Gartenstr. 11
Kattlus, Walt., m. Frau, Hannover	J.-Berghaus-Str. 2
Kaut, Horst, m. Fam., Sprendlingen	An der Mühle 3
Kirchhoff, Heinr., m. Fam., Hattorf	Marienstr. 12
Kleff, Wolfg., m. Fam., Kassel	Südhoffstr. 19
Klein, Paul, m. Frau, Essen	Marienstr. 10
Klock, Wolfg., m. Fam., Frankfurt	Luisenstr. 19
Klute, Heinz, Wuppertal-B.	Südhoffstr. 23
Knecht, Helm. P., m. Fam., Darmstadt	Knyphausenstr. 23
Knobel, Liselore, Essen	Hotel Kaiserhof
Knolle, Clara, m. Fam., Peine	J.-Berghaus-Str. 73
Koberg, Uwe, m. Frau, Eckernförde	Tollestr. 2
Köckmann, Heinz, Münster	Hotel Rixtine
Köneke, Wigbert, m. Frau, Düsseldorf	Kiefernweg 6

Ihr friseur auf norderney

## frisierkunst h. wolf

spezialität: form - farbe - naturdauerwellen  
hand- und gesichtspflege · elite parfumerie · boutique  
unna / dortmund · norderney poststraße 11  
gegenüber dem postamt

Konzelmann, Ursula, m. Tochter, Berlin	An der Mühle 7
Kopetzky, A., Osnabrück	Hotel Kaiserhof
Korn, Dietmar, Menden	Kiefernweg 10
Korrek, Gerh., Steinheim	Hotel Rixtine
Krahe, Liesel, Oldenburg	Herrenpfad 17
Kröger, Georg, m. Fam., Oberbeck	Südhoffstr. 19
Krüsmann, Wilhelmshaven	Gästehaus H. Bakker
Kuck, Friedr., m. Frau, Tweelbäke	Hotel Rixtine
Kulke, Marlene, Frankfurt	Knyphausenstr. 6
Lach, Alfr., Dr., m. Fam., Ahlden	Moltkestr. 11
Ladner, Rudi, Düsseldorf	Marienstr. 12
Lahmann, Gerda, Osnabrück	Gartenstr. 19
Lakowsky, Petra, Hamburg	Marienstr. 12
Last, Rudi, m. Fam., Berlin	Mühlenstr. 12
Lehm, Henny, m. Sohn, Goslar	J.-Berghaus-Str. 73
Leonhard, Günter, m. Frau, Oldenburg	Gartenstr. 39
Lichtfuß, Kläre, Köln	Hotel Rixtine
Liebrich, Maria, m. Tochter, Kaiserslautern	Hot. Kaiserhof
Boddong, Helene, Kaiserslautern	Hotel Kaiserhof
Lindenzweig, Herb., m. Fam., Wiesbaden	Luciusstr. 24
Linke, Hans, m. Fam., Hamburg	J.-Berghaus-Str. 43
Lohrmann, Heinr., Gevelsberg	Kiefernweg 6
Lohse, Hildegard, m. 2 Töcht., Hannover	Janusstr. 10
Lüchtemeier, Ursula, m. Tochter, Dortmund	Düsseld. Hof
Mahnhold, Herb., Gelsenkirchen	Luisenstr. 2

Drei MINIATUR-BOWLING-BAHNEN im

### Bier- und Speiserestaurant „ZUR KOGGE“

Alfred Jänsch · Luisenstraße 17 · Fernruf 2418



DAS RESTAURANT FÜR SIE

Gepflegte Getränke · Solide Preise  
Bis nachts 3 Uhr großes kaltes Büfett

Die Bowling-Bahnen sind auch für Damen eine  
amüsante Unterhaltung

## Lotto - Toto

Winterstraße 4

Annahmeschluß: Donnerstagsabends

Mandewirth, Irmg., Rheydt  
 Mang, Erika, m. 2 Söhne, Baden-Baden  
 Marmulla, Ulrich, m. Fam., Bonn  
 Massold, Erich, m. Frau, Lage  
 Duwe, Ingrid, Lage  
 Meeh, Rose, Hannover  
 Meineseen, Hilde, Bremen  
 Meyer, Mathilde, Timmel  
 Meyer, Edith, Brake  
 Fastje, Friedel, Brake  
 Millowitsch, Hilde, Köln  
 Möhle, Veronika, Rethem  
 Möller, Dora, Moers  
 Müller, Käthe, Berlin  
 Müller, Edith, Eschwege  
 Müller, Hannover  
 Nill, Heinz, m. Sohn, Besigheim  
 Nispel, Hannelore, Bockum  
 Nitschke, Gertrud, Rheda  
 Nitzsche, Uta, Hamburg  
 Ortenburger, Margarete, Bremen  
 Otto, Anni, m. Fam., Bad Grund  
 Otto, Anna, Förste  
 Pasternak, Anny, Berlin  
 Peters, Gerda, m. Tochter, Berlin  
 Pieck, Hans, m. Frau, Plettenberg  
 Piepenbrock, Gütersloh  
 Pieper, Friedrich, m. Tochter, Hameln  
 Plakinger, Vinzenz, m. Frau, Bad Harzburg  
 Pohl, Karla, Langenfeld  
 Posselt, Franz, Kaufbeuren  
 Präger, Günther, m. Frau, Lehrte  
 Prier, Hans, Werl  
 Pülschen, Karl, m. Fam., Stinstedt  
 Quade, Lore, m. Sohn, Herne  
 Schwander, Elli, Recklinghausen  
 Rasch, Helma, Bremen  
 Ramthun, Ingrid, m. Sohn, Hannover  
 Rath, Manfred, Wuppertal-Ro.  
 Reher, Dorothee, Bremen  
 Reuss, Hans, Frankfurt  
 Riesenbeck, Helm., Münster  
 v. Roäll, Ernst-G., m. Frau, München  
 Rosenfeld, Otto, m. Frau, Hymendorf  
 Rosenfeld, Dieter, Zürich  
 Runkowski, Vera, Hannover  
 Schlüter, G.-Wilh., m. Fam., Hameln  
 Schmieter, Jürgen, Hamburg  
 Schmidt, Ruth, m. Tocht., Gummersbach  
 Schmitt, Gerhilde, Sprendlingen  
 Schmichel, Wilfr., m. Fam., Usenborn  
 Schoepf, Hannel., Oberursel  
 Scholz, Erika, Wuppertal  
 Schön, Agate, m. Sohn, Ostrhauderfehn  
 Schoppe, Renate, Peine  
 Schuholt, Renate, Bochum  
 Schulte, Christa, Hagen  
 Schulte, Wilhelmine, m. Enk., Bochum  
 Schulz, Hildegard, Hannover  
 Schumacher, Herm., m. Frau, Osnabrück  
 Seeberger, Herb., m. Frau, Wolfsburg  
 Seelig, Alfr., m. Frau, Berlin  
 Seitner, Jos., m. Frau, Erbes

Südhoffstr. 17  
 Hotel Kaiserhof  
 Knyphausenstr. 18  
 Haus Insulaner  
 Haus Insulaner  
 Tannenstr. 16  
 Hotel Rixtine  
 Hotel Rixtine  
 Damenpfad 12a  
 Damenpfad 12a  
 Marienstr. 12  
 An der Mühle 7  
 Luciusstr. 6  
 Haus Insulaner  
 Kiefernweg 10  
 Winterstr. 3  
 Benekestr. 21  
 Hotel Rixtine  
 Hotel Rixtine  
 Gartenstr. 11  
 Janusstr. 10  
 Moltkestr. 5  
 Moltkestr. 5  
 Gartenstr. 19  
 Mühlenstr. 5  
 Knyphausenstr. 22  
 Hotel Rixtine  
 J.-Berghaus-Str. 1a  
 Damenpfad 12  
 Janusstr. 10  
 Heinrichstr. 5  
 J.-Berghaus-Str. 73  
 Hotel Kaiserhof  
 Brunnenstr. 6  
 Heinrichstr. 12  
 Heinrichstr. 12  
 Richthofenstr. 1a  
 Bismarckstr. 6  
 Nordhelmstr. 80  
 Heinrichstr. 12  
 Hotel Rixtine  
 Hotel Rixtine  
 Hotel Rixtine  
 Kirchstr. 6  
 Kirchstr. 6  
 Luisenstr. 5  
 Marienstr. 4  
 Hotel Kaiserhof  
 Knyphausenstr. 18  
 Halemstr. 18  
 J.-Berghaus-Str. 49  
 Hotel Rixtine  
 Nordhelmstr. 86  
 Knyphausenstr. 18  
 J.-Bergh.-Str. 73  
 Hotel Rixtine  
 Knyphausenstr. 23  
 Knyphausenstr. 23  
 Seilerstr. 6  
 Schulzenstr. 9  
 Schulzenstr. 17  
 Südhoffstr. 21  
 Hotel Kaiserhof



**damit die Erholung länger anhält**

für Herz, Kreislauf, Nerven, Vitalität  
 In Apotheken und Reformhäusern

Reform- und Diäthaus ALFRED UPHOFF, Norderney, Friedrichstraße 19

Siebenhaar, Hans, m. Fam., Frankfurt  
 Schmecke, Eugen, m. Frau, Lüdenscheid  
 Sonnenschein, Hans, m. Fam., Grossenritte  
 Sprang, Ingr., Oberursel  
 Stephan, Theodor, m. Fam., Haiger  
 Szieleit, Rich., Volkmarsen  
 Taake, Helm., m. Frau, Dortmund  
 Terweer, Waltr., Stapel  
 Teschke, Gerda, m. Tochter, Berlin  
 Thanser, Hildegard, Hamburg  
 Thöne, Klaus, Herdecke  
 Thürmann, Bodo, m. Frau, Braunschweig  
 Toeneböhn, Bernd, Hameln  
 Trier, Wolfg., m. Frau, Hess.-Lichtenau  
 Viebring, Elisabeth, Hasslinghausen  
 Viertel, Gertrud, m. Sohn, Berlin  
 Viethmeyer, Wilfried, Hesepe  
 Völker, Georg, Cappel  
 Volpert, Rudolf, m. 2 Töchtern, Wiesbaden  
 Wagner, Marlies, Wolfenbüttel  
 Walkenberg, Betty, Gelsenkirchen  
 Walkogan, Magdal., Brackwede  
 Gerebtszoff, Anna, Brackwede  
 Weidemann, Uta, Frankfurt  
 Warnecke, Gisela, m. Fam., Giften  
 Weber, Ulrich, m. Frau, Brühl  
 Weidle, Elsbeth, Memmingen  
 Wellenbrock, Jürgen, Schmallingenberg  
 Weimer, Annel., Mönchweiler  
 Weiß, Marianne, Oberstdorf  
 Wenzel, Rudi, m. Fam., Anderten  
 Werbe, Wiltrud, Bremen  
 Weyerstall, Carl, Wuppertal  
 Wick, Gisela, Frankfurt  
 Wiefels, Margrit, Hagen  
 Winzer, Gisela, m. Fam., Hannover  
 Zeiner, m. Fam., Berlin  
 Zimmermann, Ingrid, Apen

Osterstr. 5  
 Südhoffstr. 14  
 Südhoffstr. 19  
 Hotel Rixtine  
 Hotel Kaiserhof  
 Hotel Rixtine  
 Hotel Kaiserhof  
 Bäckerstr. 8  
 J.-Berghaus-Str. 8a  
 Ellernstr. 1  
 Knyphausenstr. 23  
 J.-Bergh.-Str. 8a  
 Luisenstr. 19  
 Südhoffstr. 17  
 Tannenstr. 17  
 Nordhelmstr. 68  
 Frisiastr. 3  
 J.-Bergh.-Str. 10  
 J.-Bergh.-Str. 2  
 Frisiastr. 3  
 Haus Waldblick  
 Hotel Kaiserhof  
 Hotel Kaiserhof  
 Hotel Kaiserhof  
 Südhoffstr. 17  
 J.-Berghaus-Str. 2  
 Tollestr. 2  
 Halemstr. 18  
 Hotel Rixtine  
 Hotel Kaiserhof  
 J.-Berghaus-Str. 2  
 Marienstr. 10  
 Hotel Kaiserhof  
 Seilerstr. 13  
 Heinrichstr. 4a  
 Seilerstr. 4  
 Strandhaus Atlantic  
 Hotel Rixtine

Angemeldet bis zum 14. Juli 1965

Abel, Hermann, m. Fam., Delmenhorst  
 Preukert, Martina, Delmenhorst  
 Abrams, Lambert, m. Frau, Wilhelmshaven  
 Ahrens, Martha, Bremen  
 Bolzin, Helene, Bremen  
 Altmann, Franz, m. Fam., Barwinkel  
 Angenendt, Karl, Bocholt  
 Aschenbrenner, Edeltr., Hamburg  
 Aulich, Georg, m. Frau, Frankfurt  
 Bader, Karlheinz, Bad Kreuznach  
 Beckmann, Frieda, Halle  
 Bedarf, Erik, m. Frau, Lüdenscheid  
 Bensberg, Karl, Trier

Hotel Pique  
 Hotel Pique  
 Benekestr. 47  
 Kirchstr. 1  
 Kirchstr. 1  
 Halemstr. 6  
 Benekestr. 44  
 Elbestr. 12  
 Hotel Pique  
 Benekestr. 12  
 Pension Hahn  
 Haus Janssen  
 Gartenstr. 18

„Die Kurpension  
 für jede Jahreszeit!“

**HAUS DELANG LUISENHOF**

Friedrichstraße 11 · Telefon 2147 · Luisenstraße 33

Behaglich eingerichtete Zimmer · Vorzügliche Küche

Angebot und Hausprospekt anfordern

*sheer beauty*

NEW YORK  
 LONDON  
 PARIS

Neuzeitliche Kosmetik  
 macht Ihnen die über-  
 raschenden Erfolge der  
 modernen biochemi-  
 schen Wissenschaft  
 dienstbar

LENTHERIC KOSMETIK  
 Der Weg zur eigenen Schönheit

DROGERIE

*von Ohlen*

PARFÖMERIE

Das große Fachgeschäft  
 Strandstraße am Weststrand

## Norderney - eine symphonische Dichtung

Ein Führer durch Norderney von Else Galbas

Herausgegeben von der Kurverwaltung des  
Niedersächsischen Staatsbades Norderney

Kartonierte, 80 Seiten mit 9 Bildtafeln und einer Übersichtskarte  
Preis 4,50 DM - Im örtlichen Buchhandel erhältlich

## BIENENKORB

Textil- und Modewaren  
Am Kurplatz · Ruf 2575  
Inh.: Dorothea Wenzel

Führend in  
Erika-Rössler-  
Modellen



Reiche Auswahl in Strand- u. Badeartikeln  
Ganzjährig geöffnet

Benz, Hildegard, m. Sohn, Nackenheim  
Berg, Hans, m. Frau, Kiel  
Berghäuser, Carl, Hovel  
Berghäuser, m. Frau, Oldenburg  
Bichler, Rudolf, m. Fam., Salzburg  
Biermann, Kolmar, Oldenburg  
Biermann-Willers, Hanna, Oldenburg  
Blau, Annel., Witten-Ruhr  
Bleeker, Herm., m. Enkel, Emden  
Bonell, Ingrid, Lidingo (Schw.)  
Borth, Karl, m. Frau, Gladbeck  
Boschun-Findeissen, Vera, Oldenburg  
Böttcher, Egon, m. Frau, Osnabrück  
Böttger, Wolfg., Münster  
Brimm, Roland, Münster  
Braren, Volkert, m. Fam., Rendsburg  
Breuer, Max, Löhne  
Breul, Dieter, Emsdetten  
Brütt, Frank, m. Fam., Oberursel  
Göbel, Luise, Oberursel  
Buchholz, Annem., Essen  
Buhr, Philipp, m. Frau, Loga  
Bürkner, Martin, Oldenburg  
Clemens, Karlheinz, m. Fam., Hannover  
Cordes, Jürgen, Hamburg  
Creutzburg, Willy, m. Frau, Bad Pyrmont

Birkenweg 8  
Bw.-Erhol.-Heim  
Herrenpfad 14  
Herrenpfad 14  
Frisiastr. 27  
Winterstr. 19  
Winterstr. 19  
Haus Waterkant  
Schulzenstr. 45  
An der Mühle 9  
Herrenpfad 9  
Hotel Friese  
Nordhelmstr. 9  
Hotel Friese  
Hotel Friese  
Goebenstr. 3  
Gartenstr. 7  
Rheinstr. 33  
Tollestr. 6  
Tollestr. 6  
Hotel Stadt Hamburg  
Haus Waterkant  
Hotel Friese  
Luisestr. 9  
Maybachstr. 11  
Benekestr. 13

Fischer, Heinrich, m. Frau, Gelsenkirchen  
Flick, Paul, m. Frau, Hattingen  
Franke-Röwer, Anneliese, Blender  
Frieber, Paul, m. Frau, Schwerte  
Fuhrhop, Jutta, Berlin  
Ganteföhner, Felix, m. Fr., Recklinghausen  
Geissler, Joh.-Ludw., m. Fam., Langen  
Gentner, Waltraud, Stuttgart-Betnang  
Gerhardt, Hermann, m. Fam., Hameln  
Giese, Helmut, m. Fam., Belecke  
Gnida, Margot, Hamburg  
Griesheimer, m. Sohn, Hildesheim  
Grigo, Helm., m. Fam., Wanne-Eickel  
Grobian, Tom, Bremen  
Grönefeld, Marlies, Münster  
Gutberlet, Irene, m. 2 Söhnen, Kl. Berkel  
Haas, Annel., Westerstede  
Hahmel, Ilse, Baden-Baden  
Hakenholt, Marianne, Oelde  
Hammerstein, Helm., m. Fam., Haan  
Hape, Wilh., m. Fam., Wengern  
Harmeling, Franz, m. Fam., Wolfsburg  
Hartmann, Maria, Bielefeld  
Hautsch, Rosemarie, m. Sohn, Berlin  
Heineke, Karola, Menden  
Heinrich, Renate, Lüneburg  
Henne, Gisela, Münster  
Henne, Herta, m. Sohn, Schwalheim  
Hering, Klaus, m. Fam., Volkse  
Hitter, Georg, m. Sohn, Oldenburg  
Höltkemeier, Manfr., m. Fam., Bad Oeynhausen  
Horn, Horst, Peine  
Hübner, Otto, Oldenburg  
Irlé, Hans, m. Fam., Köln  
Jacobs, Lothar, m. Fam., Wolfsburg  
Jantze, Wilfr., m. Frau, Hannover  
Jellen, Heiner, m. Frau, Gr. Heidorn  
Jucker, Jeanne, m. Tocht., Chernex-Montreux  
Jütting, Alfons, m. Frau, Ahlen  
Kalb, Ludwig, Kassel  
Kampmann, Horst, m. Fam., Volmarstein  
Kappes, Minna, m. So., Bochum-Dahlhausen  
Kelbel, Wolfg., m. Fam., Emsbüren  
Kellner, Lilly, m. Tochter, Eddersheim  
Kemper, Fr., Lingen  
Kingler, Elfr., Bad Kreuznach  
Kißner, Brigitte, Münster  
Kißner, Rudi, Münster  
Klemm, Fred, m. Fam., Bremen  
Köhler, Elisabeth, Lingen  
Kolski, Sigtraud, Fulda  
Konradi, Walter, Dr., Götzenheim  
Kordes, Annette, Neuß  
Kortebusch, Hermann, m. Fam., Herne  
Koss, Waltraud, Aurich  
Krause, Hiltrud, m. Mutter, Wiesbaden  
Krüger, Ella, Niederschelden  
Kühne, Heinz, m. Fam., Wengern  
Küpper, Gustav, Dr., m. Fam., Frankfurt  
Lange, Georg, Dr., m. Fam., Mülheim-Ruhr  
Lankau, Hildegard, Iburg  
Laue, Ruth, m. Schw., Osnabrück

Am Weststrand 6  
Südhoffstr. 28  
Bogenstr. 12  
Schulzenstr. 12  
Haus Nordeck  
Hot. Meeresstrd.  
Lippestr. 18  
Goebenstr. 3  
Haus Sylvia  
J.-Berghaus-Str. 32  
Elbestr. 12  
Janusstr. 9  
Karl-Rieger-Weg 1  
Hotel Germania  
Thomas-Morus-Heim  
Haus Sylvia  
Hotel Friese  
Hotel Germania  
Pens. Coordes  
Hotel Pique  
Rheinstr. 31  
Viktoriastr. 9  
Haus Nordland  
Hotel Friese  
Herrenpfad 16  
Maybachstr. 15  
Kiefernweg 5  
Gartenstr. 53  
Birkenweg 14  
Pens. Abegg  
Hot. Friese  
Viktoriastr. 2  
Hotel Pique  
J.-Berghaus-Str. 32  
Damenpfad 16  
Halemstr. 11  
Benekestr. 57  
Hs. Nordland  
Maybachstr. 11  
Osterstr. 7  
Rheinstr. 33  
Birkenweg 22  
Thomas-Morus-Heim  
Hotel Pique  
Hotel Friese  
Marienheim  
Haus Hartwig  
Haus Hartwig  
Luisestr. 3  
Damenpfad 19  
Rheinstr. 19  
Bismarckstr. 14  
Pension Hahn  
Viktoriastr. 9  
Friedrichstr. 21  
Tollestr. 5  
Damenpfad 9  
Rheinstr. 31  
Hotel Pique  
Damenpfad 24  
Pension Nowak  
Schulzenstr. 12

## LEIHBUCHEREI

Große Auswahl auch in moderner u. neuzeitlicher Literatur

im Hause der Parfümerie

**Hilli-Lotte Bartonitschek**

Friedrichstraße 14 · Telefon 2312

Dierks, Georg, Bochum  
Diez, Gertrud, Nürnberg  
Doesseler, Rolf, Dr., m. Fam., Hochheim  
Dominik, Willi, Dortmund  
Dora, Klaus, Wolfsburg  
Dörpe, Reinhard, Iserlohn  
Drewes-Kracht, Waltraud, Vlotho  
Drewes, Marlis, m. 2 Söhnen, Osnabrück  
Dreyer, Heinz, m. Fam., Bad Rothenfelde  
Drinkuth, Günter, m. Fam., Bad Oeynhausen  
Dubian, Erna, m. Fam., Frankfurt  
Duprée, Ingeborg, m. 2 Töcht., Verden  
Düttmann, Ursula, m. 2 Töcht., Rheine  
Ehms, Traute, Dr., Kiel  
Eickenjäger, Manfred, m. Fam., Dützen  
Elsner, Helmut, m. Fam., Ochtrup  
Elsner, Klara, Sendenhorst  
Erdmann, Julius, m. Frau, Bad Gandersheim  
Ernst, Hugo, m. Frau, Bredenscheid  
Fausch, Irmgard, Berlin  
Feger, Hiltrud, Erkrath  
Festerling, Fritz, m. Frau, Mülheim-Ruhr  
Fischer, Hans, m. Frau, Völkl

Pens. Coordes  
Ev. Kind.-Erhol.-Heim  
Nordhelmstr. 42  
Luisestr. 12  
Elbestr. 12  
Schuchardts Hotel  
Seilerstr. 11  
Haus Nordland  
Hs. Seeschwalbe  
Lippestr. 18  
Tollestr. 5  
Am Januskopf 3  
Mainstr. 8  
Haus Waterkant  
Gartenstr. 22  
J.-Bergh.-Str. 84  
Haus Sandburg  
Wilh.-Aug.-H.  
Maybachstr. 11  
Damenpfad 21  
Poststr. 1  
Maybachstr. 34  
Birkenweg 25a

## Reitausbildung auf Norderney!

Ausritte am Strand und in den Dünen. Möglichkeit zum Erwerb des  
Reiterabzeichens. Ausgebildete Spring- und Dressurpferde  
Erstklassiges Pferdmaterial (Ostfriesen-Araber)

Im Ausschank



**MEIEREI Restaurant  
und Café**

5 Minuten vom Strand entfernt - Tel. 2294

## HAUS SYLVIA

Damenpfad 17

Direkt am Weststrand

Im Ausschank:

**WICKÖLER**

Knyphausenstraße 3

Nähe Nordstrand

Modern eingerichtete Fremdenzimmer  
Ganzjährig geöffnet - Zentralheizung  
Gute Küche - Gepflegte Aufenthaltsräume

Angebot und Prospekt bitte anfordern  
Herbst- und Winteraufenthalt ermäßigte Preise

Bes.: B. Tjaden

Telefon 428

**GYMNASTIK****HEILGYMNASTIK****ATEMSCHULUNG**  
(Asthmabehandlung)**MASSAGE****BINDEGEWEBSMASSAGE****ELISABETH GOERES, Gymnastiklehrerin**

Norderney, Jann-Berghaus-Straße 69

Anmeldung erbeten am Dienstag, Donnerstag  
und Freitag von 11.00 bis 12.00 Uhr

Lehrmann, Horst, m. Fam., Braunschweig	Elbestr. 21
Leidner, Manfred, m. Frau, Wolfsburg	Südstr. 1a
Liebezeit, Heinz, Hagen	Luisenstr. 11
Liedhoff, Anna, Düren	Winterstr. 25
Liegmann, Margar., m. Sohn, Frankfurt	Luisenstr. 27
Lindberg, Georg, Herten	Elbestr. 12
Lindlake, Peter, m. Frau, Troisdorf	Hotel Friese
Löffler, Brigitte, Hannover	Luisenstr. 15
Lopriore, Giovanni, Siegen	Osterstr. 7
Lörner, Alfred, Dr., m. Fam., Bremen	An der Mühle 9
Lukaszewicz, Monika, Hamburg	Luisenhof
v. Magnus, Paul, m. Fam., Berlin	Strandstr. 18
Markus, Fritz, m. Frau, Detmold	Birkenweg 4
Masshoff, Margar., Dortmund	Friedrichstr. 21
Mayer, Helga, Stuttgart	Goebenstr. 3
Meier, Leopold, m. Fam., Langenhagen	Maybachstr. 15
Melian, Brigitte, Rheda	Hotel-Pens. Coordes
Mertens, Ernst, m. Fam., Alfeld	Luisenstr. 6
Meyer, Ingrid, Herne	Viktoriastr. 9
Meyer, Horst, Dr., m. Fam., Lüneburg	Birkenweg 14
Moors, Thea, Warburg	Luisenhof
Mues, Wilhelm, m. Frau, Kirchhellen	Hotel Friese
Müllmann, Berna, m. Tochter, Papenburg	J.-Bergh.-Str. 84
Müller, Hans-Jürgen, m. Fam., Bremen	Damenpfad 16
Müller, Norman, m. Fam., Osnabrück	Kreuzstr. 8
Müller, Traute, Bad Oldesloe	Maybachstr. 11
Neumann, Irmg., Berlin	Viktoriastr. 2
Niedermove, Günt., m. Fam., Bd. Oeynhausen	Gartenstr. 22
Nierhoff, Grete, Dr., Waltrop	Hotel Pique
Nigge, Werner, Dr., Kaiserslautern	Pens. Abegg
Nigge, Waltr., Düsseldorf	Pens. Abegg
Nolte-Kuhlmann, Ernst, m. Fam., Sennestadt	Tollestr. 5
Ochs, Eduard, Dr., m. Fam., Hasslinghausen	Pens. Nowak
Olberding, Herm., m. Fam., Cloppenburg	Thom.-Morus-H.
Oppenberg, Elisabeth, Duisburg	Poststr. 1
Oppel, Erh., Dr., m. Frau, Schulbadt	Hotel Pique
Otto, Karlheinz, m. Fam., Braunschweig	Südhoffstr. 22
Patzig, Marianne, Waltrop	Hotel Pique
Pfahl, Günter, m. Fam., Hamburg	Langestr. 28
Pfau, Wilhelmine, Hamburg	Winterstr. 25
Pohlmann, Anni, Sendenhorst	Haus Sandburg
Poppe, K.-Josef, m. Frau, Rheinhausen	Kirchstr. 20
Pörschke, Günter, Braunschweig	Luisenstr. 14
Poschkamp, Helga, m. Tochter, Biel (Schweiz)	Rheinstr. 11
Pütz, Peter, m. Frau, Köln	Haus Waterkant
Reichhart, Rud., m. Frau, Hamburg	Marienstr. 10
Reinhardt, Ernst, m. Frau, Berlin	Hotel Friese
Rempke, Else, Hamburg	Langestr. 28
Reißmann, Gisela, m. 2 Töchtern, Hannover	Haus Sylvia
Riechelmann, Ruth, Dr., m. Fam., Herborn	Haus Sylvia

**PARFÜMERIE DER MODERNEN KOSMETIK**

(Beratung - nur Fachkräfte)

Parfümerie

**Hilli-Lotte Bartonitschek**

Friedrichstraße 14 . Tel. 2312

Depots:

Rubinstein - Juvena - Marbert - Betrix  
Femia - Inka - Balenciaga - Piquet  
Fath - Givenchy - Chanel - Worth  
Caron - Millot - Knize ten u. a.

Roski, Günter, Hildesheim	Kirchstr. 20
Roski, Helm., Dr., m. Fam., Moringen	Haus Sonneneck
Rothe, Dietrich, m. Fam., Bremen	Strandv. Therese
Rückert, Hans, m. Frau, Celle	Künstlerhaus
Runkel, Paul, m. Frau, Solingen	Hotel Pique
Sagner, Siegfried, m. Frau, Gütersloh	Haus Daheim
Sander, Karl, m. Frau, Bochum	Tollestr. 4
Sänger, Irmg., Brackwede	Kiefernweg 4
Schablowski, Kurt, Frankfurt	Luisenstr. 14
Scheer, Elfr., Hagen	Haus Sylvia
Schlüter, Manfr., Bielefeld	Hotel Friese
Schmeding, Georg, m. Frau, Emden	Hotel Friese
Schmitz, Hans, m. Fam., Oberhausen	Haus Sylvia
Schnell, Herta, Stade	Knyphausenstr. 4
Schnellen, Günther, Dortmund	Friedrichstr. 21
Schöttke, Franz, m. Fam., Kiel	Bw.-Erholungs-Heim
Schraff, Helm., Menden	Haus Waterkant
Schröder, Charl., Frankfurt	Hotel Pique
Schultz, Walter, Eindorff	Schuchardts Hotel

geh doch ins

**ROBINSON**

STRANDSTRASSE

Im Ausschank



Schulz, Karl, m. Fam., Hamburg	Hotel Stadt Hamburg
Schulze, Werner, m. Fam., Hannover	Kiefernweg 5
Schuster, Herb., m. Frau, Essen	Weserstr. 15
Schubbert, Friedr., m. Fam., Oker	Ellernstr. 16
Schütte, Anna, Halle	Pens. Hahn
Schüttge, Charl., Niederschelden	Damenpfad 9
Schwenk, Ilse, Oberhausen	Haus Sylvia
Sehnert, Friedr., m. Fam., Gr.-Auheim	Tannenstr. 2
Seifert, Maria, Hamburg	J.-Berghaus-Str. 45a
Sengupta, Mihir, Regensburg	Haus Hartwig
Seuster, Heinr., m. Fam., Plettenberg	J.-Berghaus-Str. 71
Sievers, Magda, m. Tochter, Cluvenhagen	Halemstr. 10
Simon, Gerlinde, Braunschweig	Viktoriastr. 2
Sirrenberg, Waldem., m. Frau, Bramsche	Hotel Friese
Soldan, Frdr., Worms	J.-Berghaus-Str. 45
Sonntag, Ilse, m. Fam., Osnabrück	Knyphausenstr. 4
Spermann, Heinr., m. Frau, Werne	Friedrichstr. 20
Sprenger, Heide, Regensburg	Haus Hartwig
Steinborn, Hanna, m. Sohn, Brüggen	Pens. Abegg
Stockmann, Heinr., Rastede	Hotel Friese

SEIT 1725

**HANNEN-ALT****AUS DER GRÖSSTEN ALT-BIER BRAUEREI DEUTSCHLANDS****BIERGROSSHANDLUNG J. TH. VISSER & CO.**

Nordseebad Norderney · Am Kurtheater · Telefon 607 und 2330



**FUSSPFLEGE-PRAXIS**  
(med.)

**MANICURE**  
Berkemann- und  
Ganter-Gymnastik-Sandalen

Parfümerie  
**Hilli-Lotte Bartonitschek**  
Friedrichstraße 14 · Tel. 2312

Stoll, Ewald, m. Frau, Breinig  
Storck, Otto, m. Frau, Frankfurt  
Strange, Paul, m. Fam., Berlin  
Sturm, Walt., Dr., Hamburg  
Such, Harald, m. Fam., Herten  
Such, Irma, Herten  
Szarata, Günter, m. Fam., Braunschweig  
Tautz, Günter, m. Frau, Langelsheim  
Tegtmeier, Bremen  
Temme, Bernhard, m. Frau, Hagen  
Tippmeier, Irene, Sendenhorst  
Trosiner, Maria, m. Tochter, Osterrath  
Uhe, Carsten, Diepholz  
Ulbrich, Andreas, Remscheid  
Unger, Rolf, m. Fam., Hamburg  
Vogel, Marlies, Münster  
Völker, Rudolf, m. Frau, Werdahl  
Walermann, Konrad, Dr., Kassel  
Weber, Edgar, m. Frau, Loga  
Weber, Irmgard, Hamburg  
Weber, Helga, Bad Schwartau  
Weiß, Anton, m. Frau, Wolfsburg  
Weiss, Doris, Bremen  
Welke, Otto, m. Frau, Siegen  
Wendt, Georg, m. Frau, Aachen  
Wiermann, Otto, Wolfsburg  
Willeke, Maria, Warstein  
Witte, Günther, Hildesheim  
Witte, Friedr., m. Frau, Osnabrück  
Wörmann, Arthur, m. Fam., Kamen  
Zimmermann, Gertrud, Hamburg  
Zimmermann, Gertrud, m. Tochter, Trier

**Angemeldet bis zum 15. Juli 1965**

Alberts, Fritz, m. Frau, Menden  
Albrecht, Heinz-Günther, m. Fam., Hamburg  
Arndt, Walter, Gr. Ilsede  
Bährer, Ingrid, Ehlershausen  
Barta, Hanns, m. Frau, Baden (Schweiz)  
Becker, Hedwig, Braunfels  
Bellicke, Charlotte, Berlin  
Berg, Ilsemarie, m. Tochter, Obersiecke  
Bergener, Irene, Hildesheim  
Bernsee, Ingrid, m. Bruder, Hannover

Südstr. 4  
Richthofenstr. 18  
Pens. Visser  
Haus Nordeck  
Kirchstr. 5  
Kirchstr. 5  
Goebenstr. 3  
Goebenstr. 3  
Kirchstr. 20  
Nordhelmstr. 42  
Haus Sandburg  
Knyphausenstr. 4  
Tollestr. 6  
Damenpfad 1  
Langestr. 28  
Hotel Friese  
Haus Delang  
Heinrichstr. 10  
J.-Berghaus-Str. 71  
Halemstr. 3  
Halemstr. 3  
Knyphausenstr. 4  
An der Mühle 3  
Schulzenstr. 45  
Haus Sylvia  
Haus Sandburg  
Kiefernweg 4  
Kirchstr. 20  
Kreuzstr. 8  
Wilhelmstr. 10  
Südhoffstr.  
Luisenstr. 10

Hotel Pique  
Südhoffstr. 15  
Kiefernweg 8  
Ellernstr. 7  
Halemstr. 5  
Marienstr. 7  
Haus Dujardin  
Damenpfad 23  
Luisenstr. 19  
Südhoffstr. 13

Berze, Christiane, Einbeck  
Beyer, Liesel, m. Fam., Reichensachsen  
Blaschke, Margar., München  
Blaschke, Hugo, Bad Kissingen  
Blomberg, Uta, Einbeck  
Bockstette, Emmy, m. Tochter, Hannover  
Boeder, Jork, m. Fam., Königstein  
Bohn, Gisela, Essen  
Bongartz, Anne-Leni, Hüde-Lemförde  
Bosse, Theodor, m. Fam., Osnabrück  
Brandt, Adolf, m. Frau, Bremen  
Bredemeyer, Helga, Achim  
Broscheit, Barbara, Meschede  
Busch, Arno, m. Frau, Sickinge-Braunschweig  
Coors, Werner, m. Fam., Osnabrück  
Dierenga, Klaus, m. Fam., Varel  
Dietz, Hermann, m. Frau, Dortmund  
Dunkmann, Maud, m. Tochter, Aurich  
Müller, Inka, Aurich  
Driftmann, Hans-Heinrich, Brünkendorf  
Frhr. v. Adelsheim, Louis-Ferd., Gartow  
Eberhardt, Rolf, m. Fam., Krähenwinkel  
Ehmche, Rolf, m. Fam., Wilhelmshaven  
Eichbaum, Karl, Schladen  
Emmel, Karl, Stuttgart  
Evers, Bärbel, Settrup  
Fahl, Annemarie, Berlin  
Fehrmann, Helga, Berlin  
Flach, Hans-J., m. Fam., Frankfurt  
Fränz, Werner, m. Frau, Gevelsberg  
Fries, Rich., m. Frau, Asslar  
Gdanietz, Alfr., Drensteinfurt  
Goecke, Sonny, Bremen  
Golembiewski, Helga, Hannover  
Gordes, Margar., Bremen  
Grosse, Dietrich, m. Frau, Wickrath  
Handke, Gudrun, Osnabrück  
Hankel, Dieter, m. Frau, Kassel  
Hansen, Karl, Dortmund  
Heidrich, Alfr., m. Frau, Blumberg  
Heinecke, Maria, Ehlershausen  
Hinsbrock, Erich, m. Fam., Münster  
Hinsbrock, Magd., Münster  
Hirsch, Friedr., m. Frau, Ludwigshafen  
Höhmann, Adam, m. Fam., Ellenberg  
Höpner, Martin, m. Frau, Berlin  
Hotop, Hans-H., m. Fam., Helmstedt  
Huter, Helm., m. Frau, Hamburg  
Huxhol, Erika, m. Sohn, Osnabrück  
Joost, Hans-G., Hannover  
Jünemann, Helga, Essen  
Jürges, Helga, m. Fam., Hattorf  
Karstedt, Wolfg., m. Fam., Bremen  
Kasperek, Rud., Dr., m. Frau, Gelsenkirchen  
Kellner, C. Hz., Eddersheim  
Kessler, Adolf, Dr., Hannover  
Ketelhake, Liesbeth, Springe  
Kleinemeier, Josefa, Neubeckum  
Klenke, Herta, m. Tochter, Berlin  
Konrad, H., m. Fam., Georgsmarienhütte  
Krämer, Willi, m. Fam., Wildberg

Haus Dr. Nordwall  
Waldweg 13  
Knyphausenstr. 6  
Kiefernweg 11  
Haus Dr. Nordwall  
Herrenpfad 17  
Hotel Germania  
Pension Nowak  
Wilhelmstr. 11  
Marienstr. 11  
Hotel Germania  
Pens. Felicitas  
Damenpfad 23  
Strdv. Therese  
Halemstr. 3  
Südstr. 18  
Vita Nova  
Haus Ursula  
Haus Ursula  
Hotel Miramar  
Hotel Miramar  
Bogenstr. 6  
Nordhelmstr. 87  
Hotel Haus am Meer  
Nordsee-Haus  
Südhoffstr. 13  
Marienstr. 7  
Marienstr. 7  
Haus am Meer  
Schuchardts Hotel  
Feldhausenstr. 20  
Benekestr. 2  
Leichte Brise  
Südhoffstr. 13  
Leichte Brise  
Viktoriastr. 5  
Marienstr. 11  
Birkenweg 17  
Benekestr. 2  
Adolfsreihe 2  
Ellernstr.  
Damenpfad 11  
Damenpfad 11  
Schuchardts Hotel  
Hotel Seadler  
Langestr. 23  
J.-Berghaus-Str. 81  
Heinrichstr. 9b  
Viktoriastr. 5  
Benekestr. 5  
Pension Nowak  
J.-Berghaus-Str. 30  
Haus am Meer  
Hot. Germania  
Hotel Pique  
Benekestr. 2  
Moltkestr. 11  
Strandstr. 10  
Janusstr. 12  
Nordhelmstr. 50  
Birkenweg

Die Fortsetzung der Kurliste finden Sie in der nächsten Ausgabe

Wertsteigernde  
**PERSERTEPPICHE**  
von überdurchschnittlicher Schönheit  
Direkter Import, persönlicher Einkauf  
im Orient, daher günstigste Preise.

Orient-Teppich-Haus  
**RUDOLF GRIPEKOVEN**  
Stammhaus seit 1898  
NORDERNEY, Strandstraße  
Bielefeld · Aachen · Jüst

Unser gegenwärtiges Sonderangebot:  
**Hamadanbrücken zum Aussuchen**  
Vertretungen i. Teheran u. Istanbul ab DM 169,00

# Ferienfrohe Unterhaltung



Das Ereignis des Wochenendes im **STAATLICHEN KURHAUS** ist ein großer Gesellschafts-Tanzabend, bei dem Gitta Lind und Bruce Low auftreten. Gitta Lind wurde jüngst wieder sehr bekannt durch ihre ausgezeichneten Schlagerinterpretationen. „Unter der Laterne“, „Am Strand der Sehnsucht“, „Voia con Dias“, „My Happynes“ waren die erfolgreichsten Gestaltungen der populären Künstlerin, die schon wiederholt in früheren Jahren Norderney-Gastspiele absolvierte. In Bruce Low, auch ihn kennt und schätzt man auf Norderney sehr, vereinen sich nach wie vor natürlicher Charme und unaufdringliche Eleganz mit einer männlich, sympathischen Stimme. Wenn Bruce Low auf der Bühne erscheint, hat er die Herzen einer stets großen Zuhörerschaft aus jung und alt schnell gewonnen. Sein musikalisches Repertoire ist weit und reicht vom Volks- bis zum Kunstlied. Mit viel Sinn für Humor trägt der Künstler auf Wunsch der Zuhörer seine Lieder in der Cowboy-Tracht des amerikanischen Westens vor, jenes Landes, dem so viele seiner Songs entstammen. Am Sonntagnachmittag und dann in einer Abendveranstaltung des gleichen Tages wird im Kurhaus noch eine „Modenschau der Eleganz“ an unseren Gästen vorüberziehen. Die heitere Revue beginnt mit hochmodischen Bade- und Strandmänteln in herrlichen Farben. Lustige Strand- und Badekombinationen, sowie flotte Freizeit- und sehr modische Hausanzüge schließen sich an. Eine weitere Steigerung bringen die hocheleganten Nachmittags- und Cocktail-Kleider. Ein festliches Finale, bei dem sich die sechs charmannten Mannequins und der Berliner Conférencier Heinz Günther verabschieden, beendet die sicherlich angenehm verbrachten Stunden. — Das bereits wiederholt angekündigte erneute Gastspiel des schottischen Star-Ensembles „John O'Hara and his Playboys“ soll jetzt endgültig am Mittwoch, dem 21. Juli, am Kurhaus unter dem Motto „Melodie und Rhythmus vom Evergreen bis zum Hit“ stattfinden.

Das **KURHOTEL KAISERHOF** ist an dem kommenden Veranstaltungsgeschehen beteiligt mit einem Stargastspiel, das Bully Buhlan am 17. und 18. Juli gibt. Den Reigen der Künstlerprominenz setzen fort die charmante Sängerin Undine von Medvey, René Carol und Wolfgang Sauer. Als Humorist der Sonderklasse wird Heinz Eckner auftreten und Christine Nouell als rassige Kostümtänzerin. Zu Tanz und Unterhaltung spielt allabendlich im Kaiserhof das Ensemble Bert Neumann. Diese „kleine Kapelle mit der großen Leistung“ ist unerreicht in ihren Musik- und Show-Arrangements.

Die **STAATLICHEN STRANDHALLEN** starten ihre neue Veranstaltungsreihe mit zwei Gastspielen von Heino Conty. Wer Heino Conty nur einmal auf der Bühne erlebt hat, weiß, daß seine zahlreichen Verpflichtungen und Engagements nicht von ungefähr kommen. Der vielseitige Düsseldorfer hat nicht nur eine schöne, sympathische Stimme, sondern er weiß sich und seine Lieder auch zu verkaufen, wie es im Fachjargon heißt — und das ist in dieser Branche ebenso wichtig wie das rein stimmliche Können. Schon mit 13 Jahren studierte der Künstler Klavier und Akkordeon, und mit 16 Jahren schloß er sich gegen Ende des zweiten Weltkrieges einer Frontbühne an. Später ließ er sich zum Opernsänger ausbilden und war aus geldlichen Gründen gezwungen, nebenbei als Alleinunterhalter aufzutreten. So ergab sich, wenn auch ungewollt, der Beginn seiner Karriere als vielgefragter Sänger der heiteren Muse. Noch immer aber ist es möglich, daß die ernste Frau Musica diesen großartigen Sänger ihrer heiteren Musenschwester abspenstig macht. Heino Contys Vorbild sind nämlich nicht schreiende Derwische, sondern Dietrich Fischer-Dieskau und Hermann Prey. Neben diesen Heino-Conty-Gastspielen wird in den Strandhallen noch vieles andere in dieser Woche geschehen, durch das Werner Gebhardt in gewohnter Meisterschaft führt.

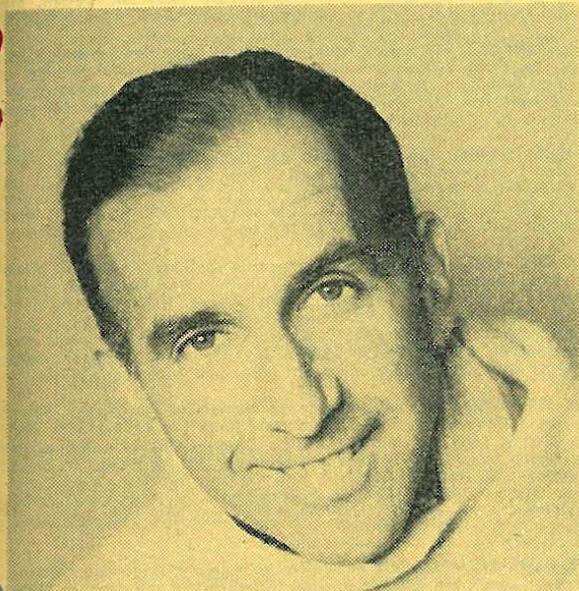
## Simultanspiele „EINER GEGEN ALLE“

Für die Freunde des „königlichen Spiels“ beginnen jetzt wieder auf Norderney die beliebten Simultanspiele im Schach „Einer gegen alle“. Spieltermine sind Sonntag, der 18. Juli, Dienstag, der 20. Juli, und Donnerstag, der 22. Juli. Austragungsort ist der Kleine Kurhaussaal (Eingang Ostflügel), und zwar ab 19.30 Uhr. Zur Erweiterung der Spielmöglichkeiten können eigene Bundesformspiele mitgebracht werden. Es spielt jetzt zum 11. Male auf Norderney Werner Wolfgang Peters vom Deutschen Mannschaftsmeister von 1959/60 Hannoverscher Schachclub 76.



GITTA LIND

BRUCE LOW



WERNER GEBHARDT





# Streifzug durch die Gastronomie



**STRANDHOTEL BELVEDERE.** Ein wirkliches Haus der persönlichen Note mit den Vorzügen einer einzigartigen sonnenreichen und zugleich zentralen Lage. 3000 qm eigene Dünenwiese umgeben das Haus. Die Entfernung zum Meer beträgt nur 50 Meter, und in zwei Minuten ist man im Kurzentrum mit seinen Anlagen und Einrichtungen. Weitere Vorzüge: große Seeterrasse und eigene Strandkörbe auf geschützten Liege- und Sonnenflächen, Parkplatz für Hausgäste. Unter gleicher Leitung steht das

**STRAND-RESTAURANT BELVEDERE** mit seinen exquisiten Küchenleistungen, die auch Passanten geboten werden. Über alle näheren Einzelheiten informiert im übrigen ein Hausprospekt.

**TANZBAR CHEZ NOUS.** Dieser Name ist sicherlich vielen Norderney-Gästen noch von früheren Jahren her bekannt. Der Betrieb, der während der jüngsten Saison noch unter anderer Bezeichnung arbeitete, hat seinen alten Begriff „Bei uns“ wiederbekommen. Unter neuer Leitung wird sich hier in den kommenden Wochen noch einiges tun. Das musikalische Geschehen in den eleganten Räumen wird bestimmt von den T. F. All-Stars unter der Leitung von Kapellmeister Peter Tiede.

**CENTRAL-CAFÉ.** Behaglich-elegante Lokalität direkt gegenüber dem Kurhaus, liebenswürdiges Zentrum am Übergang des Stadtinneren zu den blumenprächtigen Parks. Weiterhin erwähnenswert dank seiner prachtvollen Sonnenterrasse, seiner aufmerksamen Bedienung und meisterlicher Konditorei-Erzeugnisse.

**CAFÉ CORNELIUS.** In diesem Jahre noch attraktiver geworden durch den Ausbau der Nordstrand-Anlagen und die Schaffung einer neuen Wandelbahn. Wer keinen Sonnenstrahl verlieren will und möglichst viel seines Inselfaseins am Wasser verbringen will, hier findet er Befriedigung aller leiblichen Bedürfnisse — und einen herrlichen Fernblick noch dazu.

**HOTEL-PENSION COORDES.** Nach modernsten gastronomischen Gesichtspunkten neuerbauter Beherbergungsbetrieb. Ganzjährig geführtes Unternehmen, sehr günstig zum Nordbadstrand und dem Stadtzentrum gelegen. Es stehen Lift und behagliche Aufenthaltsräume zur Verfügung. Die Zimmer sind mit Telefon und Duschbädern ausgestattet.

**HOTEL AM DAMENPFAD.** Haus, das erstmalig zu dieser Saison seine Pforten öffnete. Es entstand als weitgehender Umbau aus einem älteren Beherbergungsbetrieb. Fast alle Zimmer des Hotels verfügen über Dusche und WC. Zimmertelefone sind ausnahmslos vorhanden. Bis ins kleinste Detail

hat man die Gesamtausstattung auf gepflegte und behagliche Atmosphäre abgestellt.

**HAUS DELANG.** Musterbeispiel für sinnvolle Umgestaltung, Erweiterung und Modernisierung eines Hauses, dessen guter Ruf seit Jahrzehnten besteht. Die gesamte, neuestem Komfort entsprechende Inneneinrichtung ist in ihrer Gediegenheit auf behagliches Wohnen zu jeder Jahreszeit ausgerichtet. Es gilt dieses auch für die Leistungsfähigkeit der Küche. Als neu erworbenen und nach den gleichen fortschrittlichen Gesichtspunkten umgebauter Zweigbetrieb ist dem Haus Delang der „LUISENHOF“ angegliedert.

**CAFÉ DRÜST.** Lange Ausflüge und Gänge zu machen ist nicht unbedingt jedermanns Sache. Dieses gemütliche Café mit seinen vielseitigen und sehr guten Konditorei-Erzeugnissen ist an der Ecke Benekestraße/Winterstraße so recht das geeignete Ziel einer nur kurzen Promenade. Aber es bietet sich auch an als sehr willkommene Zwischenstation der Stärkung, wenn man mehr vorhat.

**STRANDHOTEL EUROPÄISCHER HOF.** Es nennt sich nicht nur „Oase der Ruhe direkt am Meer“, sondern das Haus verdient diese Kennzeichnung auch voll und ganz. Wir finden hier ein „Europa-Eck“ mit vielen Spezialitäten unseres Kontinents, Zimmer mit allem Komfort und Seebalkons, aber auch Appartements mit Bädern. Lift, großzügige Hotelhalle, geräumige Seeterrasse und eine sehr gute Küche ergänzen die Annehmlichkeiten, die den Gast hier erwarten.

**FLUGHAFEN-RESTAURANT.** Wenn hier heute auch nicht mehr der Flughafen ist, so trägt das Haus seinen Untertitel „Haus der Kochkunst“ absolut zu Recht. Auch sehr gute Diätkost wird geboten. Der Rahmen ist ruhig, gepflegt und behaglich. Das Restaurant eignet sich vor allem auch für jene Besucher, die in unmittelbarer Nähe der Kuranlagen speisen wollen.

**KONDITOREI CAFÉ FRÜHLE.** Gewissermaßen ein „klassischer“ Insularer Treffpunkt, direkt gegenüber der Post, seit vielen Jahrzehnten bekannt für die Güte des hier Gebotenen, und zwar sowohl in rein gastronomischer Sicht wie auch im Blick auf dezente Unterhaltungsmusik. Viel Wert wird hier auch auf köstliche Eisspezialitäten und sehr gepflegte Biere gelegt.

**STRANDHOTEL GERMANIA.** Spitzenbetrieb der insularen Gastronomie mit allem Service von internationalem Standard. Feinschmecker finden im Hotel-Restaurant eine unbedingt empfehlenswerte Bleibe. Behaglich und individuell ist die Herrenbar gestaltet, und diesem Fluidum entsprechen auch die hier servierten „Stärkungen“. Zum Strandhotel Germania gehört auch die hochmoderne **STRANDVILLA GERMANIA**, nur wenige Häuser weiter ebenfalls an der Kaiserstraße, und damit besonders bevorzugt gelegen.

**GIFTBUDE AM WESTSTRAND.** Der Norderneyer Weststrand hat wegen seiner ruhigen und stadtnahen Lage besonders viele Anhänger und genauso viele Freunde besitzt auch das hier befindliche Strand-Café. Sein Name, der übrigens schon sehr lange besteht und nicht nur auf Norderney in dieser Form auftritt, hat natürlich nichts mit „Gift“ zu tun. Die Sache kommt vielmehr von „Geben“. Hier „gibt“ oder plattdeutsch „givt“ es etwas Gutes. Ob man dieser Auslegung nun folgt oder nicht, das hier gebotene „Gute“ stimmt.

**STRANDHOTEL HAUS AM MEER.** Mit 110 Betten kein ganz kleines Unternehmen, dennoch sehr persönlich geführt. Absolut fortschrittlich und dennoch höchst behaglich eingerichtet, Bäder und Duschen sind Selbstverständlichkeit. Die Restaurant-Küche bietet Spezialitäten in beachtlicher Fülle. Was nicht zuletzt für dieses Haus spricht, ist die Möglichkeit, daß es von der Kaiserstraße aus einen immer wieder imponierenden Fernblick auf das Meer ermöglicht.

**HOTEL-PENSION IDERHOFF.** Auch in diesem Haus erfolgten großzügige Renovierungen. Es gibt Balkonzimmer und Unterkünfte mit eigenen Bädern, Duschen und WC. Sehr angenehm ist es außerdem, daß die Pension nur ganz wenige Minuten vom Nordstrand entfernt liegt und die Bushaltestelle praktisch vor der Tür ist. Selbstverpflegung, die durchaus nicht alle Gäste anstreben, ist hier nicht erforderlich, da sich ein gutes Stadtrestaurant im Hause befindet.

**PENSION JANSSEN.** Empfehlenswert vornehmlich als überaus gemütlich, aber auch sehr neuzeitlich eingerichtete Familienpension. Von hier aus läßt sich in zwei Minuten der Weststrand erreichen. In den Kuranlagen und am Wellenbad ist man sogar noch rascher. Die Pension verfügt auch über eine ausgezeichnete Küche. Das Haus ist ein Beispiel für einen Ganzjahresbetrieb, der Wert auf zufriedene Gäste legt, ob es Frühling ist, Sommer, Herbst oder Winter.

**RESTAURANT KLABAUTERMANN.** Nattes Lokal im Stadtzentrum, kein großer „Betrieb“, aber echte Gemütlichkeit, viele gute Getränke und Erfrischungen, rasche und zuvorkommende Bedienung, durchaus preisgünstig, modern und freundlich eingerichtet. Kurzum: der rechte Ort für zwangloses Beisammensein.

**BIER- UND SPEISERESTAURANT ZUR KOGGE.** Einer der ältesten Norderneyer Gastronomiebetriebe, noch heute im Besitz der Gründerfamilie. Der Dienst am Gast bestimmt hier in vorbildlicher Weise alles. Gepflegte Getränke und durchaus solide Preise sind selbstverständlich. Die vor einiger Zeit neu installierten drei Miniatur-Bowling-Bahnen bieten nicht nur Herren, sondern auch Damen eine amüsante Unterhaltung.

**HOTEL AM KURPLATZ.** Aus dem einstigen historischen Logierhaus „Bazar“ wurde im Laufe der letzten Jahre ein moderner Hotelbetrieb mit innenarchitektonisch beispielgebend ausgestalteten Räumen. Die Zimmer zeichnen sich weiterhin durch eine sehr sonnige Lage aus. Ihre Fenster erlauben reizvolle Ausblicke entweder auf das Leben und Treiben des Kurplatzes oder in den alten Baumbestand des stillen Georgsgartens. Das ganze Haus ist zentralbeheizt. In allen Räumen gibt es fließendes kaltes und warmes Wasser. Aufenthalte können sowohl in Voll- als auch Teilpension abgeschlossen werden.

## STRANDHOTEL EUROPÄISCHER HOF



Die Oase der Ruhe direkt am Meer

Kaiserstraße 12 · Telefon 543

Dir.: R. Warnken

Komfortable Zimmer mit Balkon zur See  
Appartements · Bäder · Lift · Repräsentative  
Hotelhalle · Hotelbar · Große Seeterrasse  
Exquisite Küche

**EUROPA-ECK** mit europäischen Spezialitäten

**CAFÉ MARIENHÖHE.** Für viele Inselbesucher der reizvollste Punkt Norderneys, und sicherlich werden sich auch in diesem Jahre noch manche Norderney-Gäste diesem Werturteil anschließen, das der eigentlich erst durch die letzte hannoversche Königin, der Königin Marie, „en vogue“ gekommenen Aussichtsstätte mit ihrem seit vielen Jahrzehnten bekannten Café gilt. Es ist das um so verständlicher, wenn man die geschulte Bedienung kennt, die qualitativ hochwertigen Erzeugnisse des Hauses, die romantische Fernsicht, die sich jedem Gast bietet, und vor allem auch, wenn man einen Sinn hat für Erinnerungen an jene erlauchten Geister früherer Generationen, die sich hier ein Stelldicheln gaben. All das macht das gewisse „Etwas“ aus, das es eben nur auf der „Marienhöhe“ gibt.

**HAUS MEERESLEUCHTEN.** Das Haus hat in diesem Jahre noch eine in der Bismarckstraße gelegene Dependence erhalten. Beide Pensionen liegen nur knapp hundert Meter vom Meer entfernt. Sie verfügen über erstrangige Doppel- und Dreibettzimmer mit eigener Dusche und WC. Als Ganzjahresbetriebe mit Ölheizung und allen sonstigen Einrichtungen ausgestattet, sind die Häuser in der Lage, gerade auch vor und nach der Hauptreisezeit angenehmen und preisgünstigen Aufenthalt zu bieten.

**RESTAURANT UND CAFÉ MEIEREI.** Oberaus beliebtes Ausflugslokal an der „Dünen-Expreß“-Linie zum Ostbadstrand. Wer hier aussteigt, hat es nur etwa fünf Minuten bis zum Ende des Nordbadestrandes. Er kann dann, je nach Lust und Liebe, stadteinwärts wandern, oder aber auch hinaus in die Unendlichkeit der Dünenwelt. Von der „Meierei“ aus bieten sich aber auch von Jahr zu Jahr stärker in Anspruch genommene Möglichkeiten, Ausritte über die Insel zu unternehmen oder aber das Reiterabzeichen zu erwerben. Das zur Verfügung stehende Pferdmaterial ist ausgezeichnet.

**STRANDHOTEL MIRAMAR.** Herrliche unbehinderte Seeaussicht und eleganter Komfort lassen dieses Haus für alle seine Gäste zu einem Inbegriff gepflegter Atmosphäre werden. Strandpromenaden und Strandkorbwiesen befinden sich direkt vor dem Hause. Die große Seeterrasse ist nicht nur ein behaglicher Aufenthaltsort, sondern hier finden wir auch ein Restaurant mit exquisiter Küche, in dem sich natürlich auch Tagesgäste kulinarisch verwöhnen lassen können. Das Strandhotel Miramar ist ganzjährig geöffnet.

**NORDERNEYER SCHLEMMERECKE.** Einem guten und reichlichen Mittags- und Abendisch dienendes, neuzeitliches Schnellrestaurant. Man bekommt hier auch Spirituosen und alkoholfreie Getränke. Langes Suchen ist nicht erforderlich, da sich das sonst nicht sehr auffällige Lokal unmittelbar am Ausgangspunkt der Bus-Linie zur „Weißen Düne“ und gegenüber dem Insel-Kino befindet.

**PARK-HOTEL-RESTAURANT.** Dieses Haus macht drei „springende Punkte“ für den Gast geltend: gutes Essen — gutbürgerliche Speisenauswahl — und dann von besonderer Wichtigkeit: ein nicht unbeträchtliches Angebot an speziellen Kinderessen. Wem das noch nicht genügt, dem sei gesagt, daß sich im Parkhotel auch noch Dortmunder Bierstuben mit dem Namen „Im D-Zug“ befinden. Auch diese größte Bier-Bar der Insel erfreut sich steigender Beliebtheit.

**HOTEL PIQUE.** Reichhaltige Speisen- und Getränkekarte machen das Restaurant im Hotel Pique zu einer Stätte allerbestens gepflegter Gastlichkeit und vorbildlich leistungsfähiger Küche. Besondere Wünsche können hier auch im Hinblick auf Hummergerichte und insulare Fischspezialitäten erfüllt werden. Aber man speist hier nicht nur ausgezeichnet, sondern kann mit gleichem Wohlbehagen hier wohnen. Es gilt dieses sowohl für das Haupthaus am Kurplatz als auch für die gerade jetzt erneut modernisierten Strandvillen „Olga“ und „Mathilde“ am Weststrand.

**SPEISERESTAURANT RATSKELLER.** Besonders geeignet für die vielen Gäste, die in der Innenstadt wohnen und keine Vollpension für ihren Inselaufenthalt abschlossen. Sie wollen vielleicht nicht an jedem Tage warm zu Mittag oder zu Abend essen, aber wenn sie es tun, dann besonders gut. Unter erfahrener Leitung erfüllt der Ratskeller diese Bedürfnisse in bester Weise, vor allem, weil es nicht nur etwas für den Magen, sondern auch für die Kehle gibt. Die kleine, gemütliche Gaststätte ist in direkter Nachbarschaft der evangelischen Inselkirche zu finden.

**HOTEL-PENSION UND RESTAURANT RHEINGOLD.** Gutes Wein-, Bier- und Speiseloal mit realen Preisen an der Ecke Herrenpfad/Langstraße. Das An-

geböt der Mahlzeiten ist auf die unterschiedlichsten Bedürfnisse zugeschnitten. Besonderer Beliebtheit erfreuen sich die Abendspezialitäten des Hauses vom Grill. Aber auch Anhänger der Kalten Küche finden bestimmt hier das, was sie suchen.

**HOTEL RHEINISCHER HOF.** Ein schon lange bestehendes Beherbergungsunternehmen mit bezeichnenderweise viel Stammgästen. Sie lieben die Lage dieses Hauses, das sie die Kuranlagen, das Kurtheater und viele andere für Norderney wichtige Einrichtungen praktisch in wenigen Schritten erreichen läßt. Die Hotelzimmer sind ausnahmslos mit kaltem und warmem Wasser ausgestattet. Bäder befinden sich im Hause, und in der bekannt guten Küche kann man auf Wunsch auch Diätkost haben. Man ist hier auch auf Gäste eingestellt, die Hunde mitbringen.

**ROBINSON.** Eine echte Novität dieser Saison in der Strandstraße. Mehr kann und soll hier nicht gesagt werden. Also: hingehen, ansehen und sich gastlich betreuen lassen!

**SCHUCHARDTS HOTEL.** Haus der internationalen Küche und der erlesenen Weine. In den Siechen-Bierstuben kann man allabendlich außerdem ein Unterhaltungskonzert genießen oder auch nach den Klängen von Benny Byhlano tanzen. Die exclusive Tanzbar „FRASQUITA“ hält bis 4.00 Uhr morgens geöffnet. Die „KAJÜTE“ mit ihrem „Zwischendeck“ bietet als gemütliche Hausbar viele Spezialitäten vom Grill. Außerdem sorgt hier für viel launige Unterhaltung Werner Nawrocki. Es finden im Hause auch laufend Abendveranstaltungen statt, die Erwin von Schmude als Conférencier, Humorist und Komiker von Geblüt gestaltet.

**HAUS SEESCHWALBE.** Ein ganzjährig geöffneter Pensionsbetrieb, der unter neuer Leitung auch ausgezeichnete Vollverpflegung gibt. Gäste, die hier wohnen, haben aber auch den Vorzug, sehr schnell am Hauptstrand des Nordbades zu sein, an den Strandkorbwiesen und bei den Tennisplätzen. Für kraftfahrende Kurgäste ist noch erwähnenswert, daß sich das Haus in unmittelbarer Nachbarschaft des großen Parkplatzes an der Knyphausenstraße befindet.

**STAATLICHES KURHOTEL.** Diese ehemalige Sommerresidenz des letzten Welfenherrschers ist in den letzten Monaten erneut sehr gründlich renoviert worden. Die gesamte innenarchitektonische Gestaltung entspricht im geschmacklichen Niveau der großen historischen Tradition des Hauses. Es versteht sich eigentlich von selbst, daß alle Zimmer nicht nur erstklassig ausgestattet, sondern vor allem auch äußerst geräumig sind. Falls gewünscht, stehen auch ausgesprochene Appartements oder Zimmer zur Verfügung, die eigenes Bad, Dusche und WC haben. Die ruhige Lage am Kurgarten, die während der letzten Saison durch die Bauarbeiten nicht ganz in der gewünschten Weise gewährleistet werden konnte, ist wieder weitgehend vorhanden, nachdem dort im wesentlichen nur noch Innenarbeiten anfallen. Auch das Kurhotel ist ganzjährig geöffnet. Es wird fernbeheizt, falls das Eintreten kühlerer Witterung dies erfordert.

**HOTEL STADT HAMBURG.** Bekanntes und beliebtes Speiseloal im Stadtzentrum, an der stillen Schmiedestraße gelegen. Der Ruf des Lokals ist viele Jahrzehnte alt, und er hat jüngst, nach mancherlei Modernisierungen, erneut gewonnen. Das renommierte Speiserestaurant ist nicht nur innerhalb der üblichen Gaststättenzeiten geöffnet, sondern man kann sich hier noch bis Mitternacht die Erzeugnisse eines erstklassigen Kalten Büfets und manche Grill-Spezialitäten zu Gemüte führen.

**HAUS SYLVIA.** Das Stammhaus liegt in unmittelbarer Weststrandnähe, die Dependence nur wenige Minuten vom Nordstrand entfernt. Hier wie dort zeichnen sich die Zimmer durch moderne Einrichtung aus, beide Häuser verfügen über eine immer wieder uneingeschränkt gelobte Küche, Zentralheizung und höchst gemütliche Aufenthaltsräume. Für Herbst- und Winteraufenthalte werden ermäßigte Preise eingeräumt. Man informiert Interessenten gerne durch konkrete Angebote und Prospektübersendungen.

**HAUS WATKANT.** Dieses Haus bietet eine für Norderney insofern einmalige Attraktion, als es über ein eigenes Seewasser-Hallenbad verfügt, das mit einer ständigen Wassertemperatur von 23 Grad Wärme den Hausgästen gerade auch dann zur Verfügung steht, wenn es draußen zu unwirtlich ist, an den Strand zu gehen. Ansonsten ist das Unternehmen ein hochmodernes Haus garni in bester Kaiserstraßen-Lage. Der Blick auf das Meer ist einmalig. Als Ganzjahresbetrieb weist das Haus eine große geschützte Seeterrasse auf und eine moderne Zentralheizung. Preislich stellt sich ein Aufenthalt in diesem vorbildlichen Beherbergungsbetrieb sehr günstig.

## Strandhotel Belvedere

Strandpromenade / Ecke Strandstr.

Fernruf (04932) 606

Besitzerin: Ingeborg Hüttner



## Strandhotel Miramar

Kaiserstr. 5 · Ruf (04932) 526

Besitzer: Geschw. Wikmar Wiemers  
und Ingeborg Hüttner

### HAUS DER PERSÖNLICHEN NOTE DIREKT AM MEER

an einzigartiger, sonnenreicher und zentraler Lage inmitten 3000 qm eigener Dünenwiese, nur 50 Meter vom Meer und zwei Minuten vom Meerwasser-Wellenschwimmbad und dem Kurzentrum entfernt

Große Seeterrasse sowie Liege- und Sonnenwiese mit eigenen Strandkörben für jeden Hausgast

Eigener Parkplatz, Mitglied d. ADAC u. KVDA  
Hausprospekt

Strand-Restaurant mit exquisiter Küche  
auch für Passanten

### HAUS MIT GEPFLEGTEN ATMOSPHERE ERSTEN RANGES

direkt am Meer, an der Strandpromenade und der Strandkorbwiese

Große Seeterrasse  
Herrliche, unbehinderte Seeaussicht  
Eleganter Komfort · Zentralheizung  
Hausprospekt

Seeterrassen-Restaurant mit exquisiter Küche  
auch für Passanten

GANZJÄHRIG GEÖFFNET

**ALLERGIE- UND HAUTKLINIK NORDERNEY:** Lippestraße 9-11, Chefarzt Dr. med. Wolfgang Pürschel, Tel. 492/403 - Facharzt für innere Krankheiten, Facharzt für Hautkrankheiten ständig in der Klinik - Allergen-Testlabor, Klinisches Labor, Röntgendiagnostik, EKG; Ein- und Zweibettzimmer, jedes Zimmer mit Dusche oder Bad.

**AMEROPA-REISEN:** Reiseleitung Norderney, Am Denkmal, Bismarckstraße 11, Ruf 2688.

**AMTLICHES FUNDBÜRO:** Rathaus, Ecke Friedrich- u. Poststraße, Sammelnr. 405.

**APOTHEKEN:** Kur-Apotheke, K. Hanebuth, Kirchstraße 12, Ruf 2309; Rathaus-Apotheke, Dr. Denecke, Friedrichstraße 12, Ruf 588, Inh. Dr. Labudde.

**BADEÄRZTE:** Dr. med. Hesse, Roonstraße 7, Ruf 2233; Dr. med. Lasius, Janusstraße 6, Ruf 2288; Dr. med. Winkler, Bülow-Allee 4, Ruf 463; Dr. med. Gertrud de Boer, Moltkestraße 8, Ruf 2388.

**CASINO-LICHTSPIELE:** Strandstraße, Ruf 2117.

**DEUTSCHE BUNDESBahn:** Dienststelle Norderney, Bülow-Allee, Ruf 611; Fahrkartenverkauf, Gepäckabfertigung.

**EVANGELISCHE KIRCHE:** Kirchstraße; Pastor Gahbler, Ruf 447. Pfarrhaus Kirchstraße 13. Sonnabends 20.00 Uhr Abendgottesdienst, sonntags 10.00 Uhr Gottesdienst in der ev.-luth. Inselkirche in der Nähe der Post; im Sommer 8.30 Uhr Waldgottesdienst am Schwanenteich. Kurprediger: Christliches Hospiz (Evangelisches Gemeindehaus), Gartenstraße 20, Ruf 2337.

**FACHÄRZTE:** Dr. med. Goedecke, Facharzt für Frauenkrankheiten und Geburtshilfe, Heinrichstraße 2, Ruf 684; Dr. med. Winderlich, Facharzt für Chirurgie, Herrenpfad 23 (Volksbank), Ruf 2551; Professor Dr. med. Menger, Facharzt für Kinderkrankheiten, Chefarzt des Kinderkrankenhauses Seehospiz „Kaiserin Friedrich“. Nur Sprechstunden nach Vereinbarung. Benekestraße 27, Ruf 485. Dr. med. Heinz Mevenkamp, Obermedizinalrat, Facharzt für innere Krankheiten, Chefarzt des Sanatoriums Norderney der LVA Westfalen, Sprechstunden nach Vereinbarung. Kaiserstraße 25-26, Ruf 555. Dr. med. W. Pürschel, Facharzt für Hautkrankheiten, Chefarzt der Allergie- und Hautklinik — ehem. Klimatherapeutische Abteilung Hannover —, Klinik Lippestraße 9-11, Sprechstunde Tannenstraße 15, Ruf 492. Dr. med. A. Weber, Facharzt für innere Krankheiten, Am Januskopf 8, Ruf 404.

**FEUERWEHR:** Gerätehaus der Freiwilligen Feuerwehr, Ruf 2481; Stadtbrandmeister de Boer, Ruf 2440; Brandmeister Henning, Ruf 2261.

**filmstudio:** Lichtspieltheater im Kurtheater, Ruf 628.

**GOLFPLATZ:** Neun-Löcher-Dünengolfplatz, ca 4 km vom Ort entfernt, Nähe Ostbad, Autobusverbindung, ganzjährig spielbereit, Clubhaus mit voller Restauration, Ruf 680.

**GYMNASTIK,** auch Heilgymnastik, Atemschulung, Massage, Bindegewebsmassage, E. Goeres, Gymnastiklehrerin, Jann-Berghaus-Straße 69. Anmeldungen erbeten am Dienstag, Donnerstag und Freitag von 11.00 bis 12.00 Uhr

**HELGOLAND-BÜRO** der Reederei Kpt. Cassen Eils, Am Kurplatz, Ruf 569.

**HUMMEL-REISE:** Reiseleitg. Reiseagentur J. Dorenbusch, Am Denkmal, Ruf 582.

**INSEL-KINO:** Friedrichstraße, Ruf 2507.

**KATHOLISCHE KIRCHE:** Katholische Pfarrkirche, Am Denkmal, Sommerkirche „Stella maris“, Goebenstraße, Nähe Denkmal, Pastor von Stockhausen, Pfarrhaus am Denkmal neben der Pfarrkirche, Ruf 456. Täglich Gottesdienst nach Bekanntmachung.

**KRANKENWAGEN:** Ruf 477 (Städtisches Krankenhaus).

**KINDERKRANKENHAUS:** Kinderkrankenhaus Seehospiz „Kaiserin Friedrich“, Zweiganstalt des Diakonissen-Mutterhauses „Kinderheil“, Benekestraße 27, Ruf 485. Chefarzt: Professor Dr. med. Menger. Röntgenabteilung, EKG, Klinisch-Wissenschaftliches Laboratorium, Kurzwelle.

**KREDITINSTITUTE:** Kreis- und Stadtparkasse Norden, Hauptzweigstelle Norderney, Poststraße 2, Ruf 552. Norderneyer Bank, Filiale der Oldenburgischen Landesbank AG, Wedelstraße 1 - Ecke Poststraße, Ruf 578. Volksbank Norderney eGmbH., Jann-Berghaus-Straße - Ecke Herrenpfad, Ruf 2125.

**KURVERWALTUNG:** Kurdirektor Christian Sibbersen, Sprechstunden täglich 11.00 bis 12.00 Uhr, außer sonntags, Ruf Sammelnr. 532. - Kassenstunden im Verwaltungsgebäude am Kurhaus 9.00 bis 12.00 Uhr. Kurkartenausgabe und Meldestellen für Kurgäste: Am Kurplatz täglich 8.00 bis 12.00 und 15.00 bis 17.30 Uhr, sonntags 9.00 bis 11.00 Uhr, Ruf 532; am Nordstrand täglich 9.00 bis 12.00 und 15.00 bis 17.00 Uhr, sonntags 10.00 bis 12.00 Uhr; in der Siedlung Nordhelm täglich 9.00 bis 12.00 und 15.00 bis 17.00 Uhr, sonntags 9.00 bis 11.00 Uhr.

**LANDE- UND STARTPLATZ** der Flugstation Norderney. Alle erforderlichen Auskünfte durch Flugleitung Norderney: Flugkapitän Böning, Ruf 2455.

**MEERWASSER-WELLENSCHWIMMBAD:** Neben dem Kurhaus, mit neuerrichteter Freiluft-Liegeterrasse, Wassertemperatur 22 Grad und künstliche Meereswellen. Während des zur Zeit erfolgenden Neubaus eines modernen Kurmittelhauses werden die Norderneyer Kurmittel hier verabreicht, jedoch nur in beschränktem Umfang.

**OSTBADESTRAND:** Der Ostbadestrand „Weiße Düne“ ist bequem im Linienverkehr zu erreichen. Zum reizvollen Ostland, zum Golfplatz und zum Leuchtturm verkehren private Bus-Linien vom Bus-Bahnhof an der Jann-Berghaus-Straße aus.

**PARKPLÄTZE:** Es stehen im Stadtgebiet zwei Hauptparkplätze zur Verfügung: an der Hafestraße in der Nähe des Bundesbahnhofes und an der Knyphausenstraße südlich der verlängerten Roonstraße. Außerdem sind Parkmöglichkeiten beschränkter Art vorhanden im Zuge der Verbindung Feldhausenstraße - Luciusstraße, in der Wiedaschstraße, hinter dem Nordbadestrand beim Café Cornelius und bei der Endhaltestelle „Weiße Düne“. Auf öffentlichen Straßen und Wegen im Stadtgebiet selbst besteht ein generelles Parkverbot.

**POLIZEI:** Dienststelle Knyphausenstraße 7, Ruf 460. In besonders dringenden Fällen steht die Polizei-Notrufsäule vor dem Gebäude zur Verfügung.

**POSTAMT:** Schalterstunden bis 30. Juni montags bis freitags 8.30 bis 12.00 und 15.00 bis 18.00 Uhr, sonabends 8.30 bis 13.00 Uhr, sonntags 10.30 bis 11.30 Uhr. Fernmündliche Telegrammaufgabe jederzeit über die Fernsprechnummer 0113. Aufgabe auch vom Münzfernsprecher 2 aus Tag und Nacht möglich. In der Hauptreisezeit Juli und August erweiterte Schalteröffnungszeiten. Fernmündliche Auskunft in allen Postangelegenheiten durch das Amtszimmer, Ruf 591.

**PRAKTISCHE ÄRZTE:** Dr. med. Dietrich, Luciusstraße 31, Ruf 661; Dr. med. Holtzmann, Herrenpfad 21, Ruf 688; Dr. med. Brigitte Holtzmann, Herrenpfad 21, Ruf 688.

**RATHAUS** mit Ordnungsamt und Standesamt: Friedrichstraße - Ecke Poststraße; Bürgermeister Willy Lührs, Stadtdirektor Karl Harting. Sprechstunden 11.00 bis 12.30 Uhr. Nachmittags und an Sonnabenden ist das Rathaus für den Publikumsverkehr nicht geöffnet.

**REEDEREI:** AG Reederei Norden-Frisia, Norderney. - Schiffsverbindungen zwischen Norddeich und Norderney und Norddeich und Juist. Verwaltungsgebäude am Kurplatz, Ruf 412. - Frisia-Großgaragen in Norddeich Ruf 04931 - 4161.

**REISEBÜRO AM KURPLATZ:** Verkaufagentur Deutsche Bundesbahn, Vertretung Deutsches Reisebüro GmbH., Scharnow-Reiseleitung. Ruf Sammelnr. 518. Geöffnet werktags 8.00 bis 13.00 und 15.00 bis 18.00 Uhr, sowie sonntags 10.00 bis 12.00 Uhr. Telex 027781.

**RETTUNGSBOOTSTATION:** Kapitän Raß, Am Weststrand, Ruf 2403; Rettungsfunkstelle auf der Georgshöhe, Ruf 2442.

**STÄDTISCHES KRANKENHAUS:** Mühlenstraße 1, Ruf 477. Modern eingerichtet, Operationsräume, Röntgendiagnostik, EKG, Kurzwellen, Isolierstation in besond. Gebäude. Chirurg, Gynäkologe und Internist am Hause. Leitender Arzt: Dr. med. Goedecke. — Abteilung für Klimabehandlung, modernes Labor mit Grundumsatzgerät, Elektrophorese etc. Chefarzt Dr. med. Hesse.

**SCHULEN:** Volksschule, Jann-Berghaus-Straße 56, Rektor Smeins, Ruf 2419; Mittelschule, An der Mühle, Rektor Bandlow, Ruf 2402.

**NORDERNEYER FISCHERHAUS-MUSEUM:** Staatlich anerkanntes Heimatmuseum im Wäldchen hinter dem Kurhaus, täglich geöffnet von 10.00 bis 13.00 und 15.00 bis 18.00 Uhr.

**TIERARZT:** Dr. med. vet. Pfeiffer, An der Mühle 9, Ruf 2472.

**UNTERKUNFTSVERMITTLUNG** und **VERKEHRSAMT** der Kurverwaltung: Am Kurplatz, täglich 8.00 bis 12.00 und 15.00 bis 18.00 Uhr, sowie jeweils nach Ankunft eines Dampfers. Ruf 532. Zimmervermittlungen erfolgen gegen eine Gebühr von 1,- DM.

**WASSERSCHUTZPOLIZEI:** Wasserschutzpolizeistation Norderney, An der Mühle 11, Ruf 2293.

**WETTERDIENST:** Die Dienststelle Norderney des Deutschen Wetterdienstes (Georgshöhe), Ruf 549, gibt täglich einen Bäder-Wetterbericht heraus, der an mehreren Stellen ausgehängt wird. Außerdem können Wettervorhersagen jederzeit über Ruf-Nr. 8 des Fernsprechauftragsdienstes erfragt werden.

**ZAHNÄRZTE:** Dr. med. dent. Boumann, Janusstraße 9, Ruf 2423; G. Westenberg, Heinrichstraße 1a, Ruf 2290; Dr. Georg Kibath, Am Denkmal, Ruf 2324 (außerhalb der Sprechstunden Ruf 2525); Fritz Busch, Strandstraße 11a, Ruf 2449; Günther Giesen, Jann-Berghaus-Straße 26, Ruf 2422.

**ZOLLAMT:** Hafestraße 23, Ruf 2386, Dienststunden 7.30 bis 19.00 Uhr, sonabends 7.30 bis 12.30 Uhr.



## PROGRAMME

### filmstudio im Kurtheater

Wedelstraße

Beginn der Vorstellungen täglich um 16.00 und 20.15 Uhr

Sonnabend, den 17. Juli: **GOLDFINGER**. — Sonntag, den 18. Juli, und Montag, den 19. Juli: **DM-KILLER**. — Mittwoch, den 21. Juli (Filmkunsttag): **DER BLAUE ENGEL** (Besonders wertvoll). — Freitag, den 23. Juli, bis Montag, den 26. Juli: **DER SCHATZ DER AZTEKEN**.

In **SPÄTVORSTELLUNGEN** um 22.30 Uhr

Sonnabend, den 17. Juli: **GOLDFINGER**. — Sonntag, den 18. Juli, und Montag, den 19. Juli: **DM-KILLER**. — Freitag, den 23. Juli, und Sonnabend, den 24. Juli: **PATROUILLE WESTWÄRTS**. — Sonntag, den 25. Juli, und Montag, den 26. Juli: **PIRAT DER SIEBEN MEERE**.

Vorverkauf eine Stunde vor Beginn jeder Vorstellung. — Fernruf 628

### Insel-Kino

Ecke Friedrich- und Tollestraße

Beginn der Vorstellungen täglich um 15.15, 17.30 und 20.15 Uhr

Sonnabend, den 17. Juli, bis Montag, den 19. Juli: **BOB FLEMING HETZT PRO-**

**FESSOR G...** (CS). — Dienstag, den 20. Juli, bis Donnerstag, den 22. Juli: **VERFÜHRUNG AUF ITALIENISCH**. — Freitag, den 23. Juli, bis Montag, den 26. Juli: **WINNETOU - 2. Teil** - (CS).

In **SPÄTVORSTELLUNGEN** täglich um 22.30 Uhr

Sonnabend, den 17. Juli, bis Montag, den 19. Juli: **HOTEL DER TOTEN GÄSTE**. — Dienstag, den 20. Juli, bis Donnerstag, den 22. Juli: **SCHRÄGER CHARME UND TOLLE CHANCEN**. — Freitag, den 23. Juli, bis Montag, den 26. Juli: **HÜLLENFAHRT NACH GOLDEN CITY** (CS).

Bitte beachten Sie die Anfangszeiteln! — Vorverkauf eine Stunde vor Beginn. Vorbestellungen Ruf 2507.

### Casino-Lichtspiele

Fernruf 2117 — Strandstraße

Vorstellungsbeginn täglich 20.15 Uhr, bei trübem Wetter auch 16.00 Uhr **SPÄTVORSTELLUNGEN** Freitag bis Sonntag, Dienstag und Mittwoch um 22.30 Uhr **JUGENDVORSTELLUNGEN** jeden Sonntag um 14.00 Uhr

Sonnabend, den 17. Juli, bis Montag, den 19. Juli: **DAS MÄDCHEN ROSEMARIE**. — Dienstag, den 20. Juli, bis Donnerstag, den 22. Juli: **DAS GROSSE LIEBES-SPIEL**. — Freitag, den 23. Juli, bis Montag, den 26. Juli: ... **DENN DER WIND KANN NICHT LESEN** (Wertvoll).



## HOTEL AM KURPLATZ

Inh. und Dir.: Waltraud Möllenberg

Ruf 04932 - 480

Sonnige und neugestaltete Zimmer  
mit fließendem warmen und kalten Wasser  
und Blick auf den Kurplatz

Zentralheizung

Voll- und Teilpension

## STAATLICHES KURHOTEL

(GROSSES LOGIERHAUS)

Ruf 04932 - 598

Inh. und Dir.: Waltraud Möllenberg

Sehr gut ausgestattete große Zimmer

Appartements und Zimmer  
mit Bad, Dusche und WC

Ruhige Lage am Kurpark und Kurmittelhaus  
Eigene Seewasserbäder Zentralheizung

GANZJÄHRIG GEÖFFNET



## KURHOTEL *Kaiserhof* NORDERNEY

Das Hotel der Sonderklasse direkt an der See

Ganzjährig geöffnet — 300 Betten  
Jeder Komfort — Exquisite Küche

Großes Seeterrassen-Restaurant — Hotelbar  
Grillroom — Doppel - Scheren - Kegelbahn

Im Juli 1965 gastieren

**JIMMY THOMAS — BULLY BUHLAN — UNDINE VON MEDVEY — RENÉ CAROL**  
**WOLFGANG SAUER — OESTERGAARD-MODENSCHAU**

und

**BERT NEUMANN MIT SEINEN RHYTHMIKERN**

die kleine Kapelle mit der großen Leistung

Besuchen Sie die ***Kaiserhof-Bar***, die gepflegte Tanzstätte anspruchsvoller Gäste

**Täglich Tanz und Unterhaltung**

Beachten Sie bitte unseren Plakataushang!

Telefon 501 / 502

Telegramm-Adresse: Kaiserhof

Bitte Hausprospekt anfordern

## SONNABEND

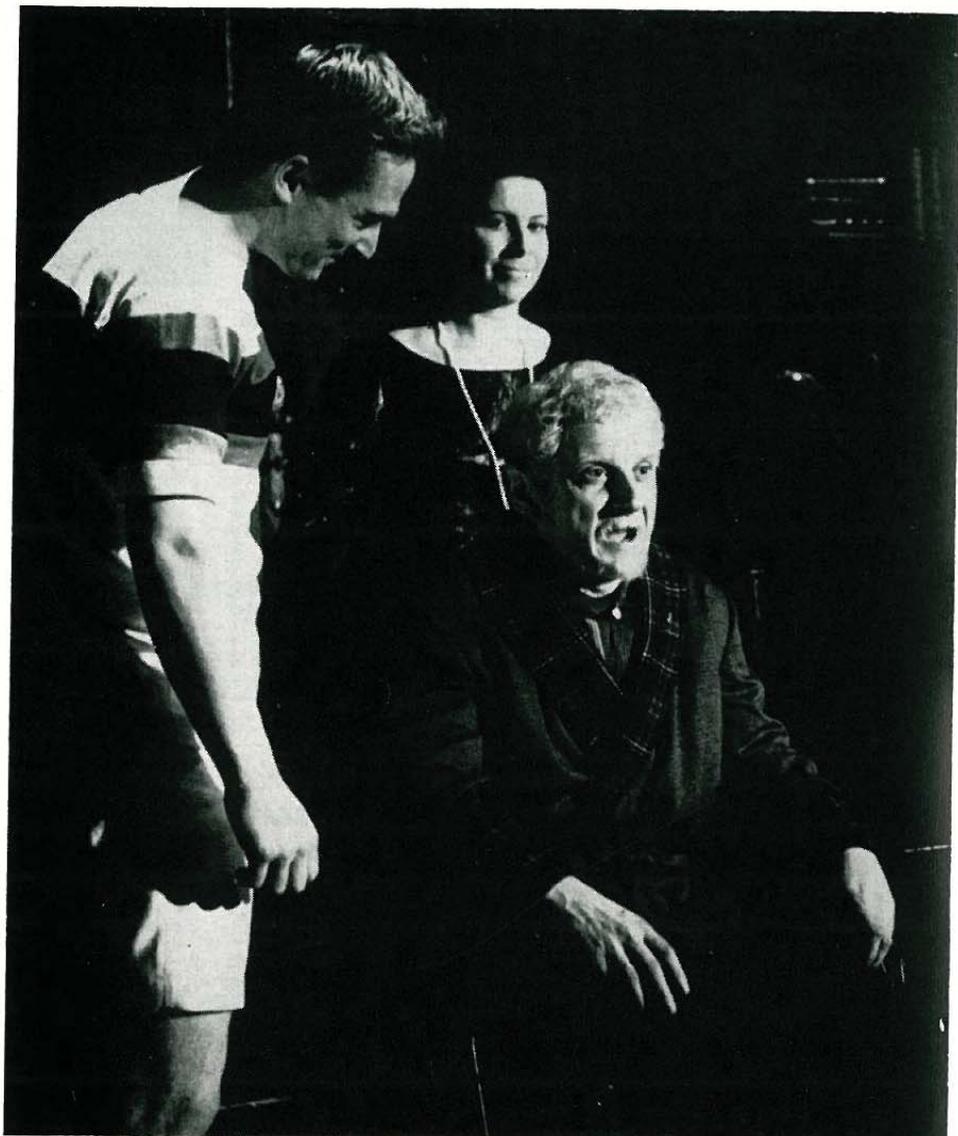
Allen Freunden der modernen Operette und des Musicals ist das heutige Wochenschluß-Abendkonzert auf dem Kurplatz gewidmet. Das Göttinger Symphonie-Orchester wird sich unter Fritz Mareczek vielen bekannten und beliebten Melodien dieses Genres widmen. Vor allem fehlen dabei auch nicht Kompositionen von Burkhardt, Abraham und Raymond.

## SONNTAG

Das Festliche Vormittagskonzert, mit dem die neue „Musikwoche“ beginnt, zeichnet sich dieses Mal durch eine besondere Vielseitigkeit aus. Othmar M. F. Mága beginnt seine Programmfolge mit Mozarts Ouvertüre zu „Die Entführung aus dem Serail“. Es folgt die Ballettmusik aus „Carmen“ von Bizet und von Johann Strauß der ewig junge „Kaiserwalzer“. Sehr populär sind auch die beiden Schlußwerke der Veranstaltung: die zweite Peer-Gynt-Suite von Grieg und der Ungarische Marsch von Berlioz. Das Sonntag-Abendkonzert, dirigiert wieder von Fritz Mareczek, betitelt sich „Tänze und Rhapsodien“. Der Dirigent führt dabei auch zwei eigene Kompositionen auf, zwei reizvolle slawische Tänze.

## MONTAG

Am orchesterfreien Montag sind „Die Leid-Artikler“ Künstlergäste im Kurhaus. Diese ideenreichen Leute bezeichnen sich als „Kabarett etwas außerhalb der Neutralität“ und haben ihr auf Norderney gebotenes neues Programm „Im Westen nichts Treues“ genannt. Meldungen über die Leid-Artikler gingen erst neulich durch die größere Presse, als die Gruppe nach einer Reihe erfolgreicher Testveranstaltungen in der niedersächsischen Landeshauptstadt ihr „neues Haus“ bezog, einen abenteuerlichen Bau am Rande des hannoverschen Zentrums, der einst als Pestkrankenhaus diente und nun ein Restaurant beherbergt, Dietrich Kittner, der Chef des Ensembles, zugleich Manager, Texter, Hauptdarsteller, Kraftfahrer und Gründer, kam 1960 als Student in Göttingen zum Kabarett. Seine Studentengruppe ging sozusagen ein am Erfolg. Es kam der Zeitpunkt, da das Ensemble zwischen Studium und Kabarett wählen mußte. Diese Wahl ist Dietrich Kittner, wie er sagt, nicht schwer gefallen, denn das Jurastudium war ihm ohnehin nicht etwa ein leidiges Zugeständnis an elterliche Wünsche, es war ihm ein Versuch, ein wenig Klarheit in Fragen der Gerechtigkeit zu finden. Als er sie im Gestrüpp der Paragraphen nicht entdecken konnte, suchte er ihr auf eigene Weise zu dienen mit den Mitteln des Spotts, der Ironie und der entlarvenden Karikatur. Mithin versteht es sich von selbst, daß Kittner sich mehr als Texter sieht, der seine Texte auch spielt, denn als Schauspieler, der sich seine Texte selbst verfaßt. Im Vordergrund steht die Sache, nicht der Lacherfolg. So ist es nicht verwunderlich, daß das niedersächsische Vertriebenen-Ministerium das Kabarett für „politischen Nachhilfeunterricht“ engagiert. Bei den sogenannten gesamtdeutschen Arbeitswochen gastieren die „Leid-Artikler“ in großen und kleinen Städten des Landes. Heißt das, sie



Aus Peter Ustinovs „ENDSPURT“: Die Generationen begegnen sich im skurilen Wechsel

sind „regierungstreu“, heißt das, auch dieses Kabarett scheut den wirklichen Angriff? Keineswegs, die „Leid-Artikler“ gelten als das schärfste Kabarett Deutschlands. Mit Stolz weisen sie auf die Kritiken hin mit dem Tenor: „Sie ziehen die heiligsten Güter der Nation in den Schmutz“. Die Schwierigkeiten dieses aggressiven Brettels liegen nicht so sehr im Umgang mit Regierungen (Nordrhein-Westfalen hat sich dem Beispiel Niedersachsens angeschlossen), als vielmehr in der Zurückhaltung des Fernsehens. Die niedersächsische Regierung läßt die politisch unerhört wachsamen Leute wirken, auch wenn sie zuweilen selbst Hiebe abbekommt, aber das Fernsehen scheut die scharfzüngigen Streiter. Mit gutem Grund strebt Kittner zum Fernsehen hin. Ihm liegt nicht allein die gewiß reizvolle Atmosphäre einer Kleinkunstabühne am Herzen, er will ein Forum für seinen politischen Gerechtigkeitsinn. Der Name „Leid-Artikler“ ist nicht zufällig. „Wenn ich nicht Kabarett machen würde“, gesteht er, „wäre ich Jurist“.

## DIENSTAG

In dem Stück „Endspurt“ (heute im Kurtheater) des in Britannien völlig vereng-

länderten Peter Ustinov ist die über Gebühr strapazierte Partnerin des wunderbar gewordenen alten Sam Stella. So hieß auch jene englische Schauspielerin, mit der der hochbetagte irische Spötter Bernard Shaw, dem Ustinov einiges an mildem Sarkasmus abgelauscht zu haben scheint, jahrzehntelang einen vor seiner Frau verheimlichten Briefwechsel führte. Stella P. Campbell trotzte ihm am Ende dem späten Kavalier ab, veröffentlichte ihn, weil Not sie dazu zwang, und später ging die Korrespondenz unter dem Titel „Geliebter Lügner“ in einer dramatisierten Form über die Bühne. War es nur platonisch, was Shaw mit der Campbell hatte? Wenn man Ustinov Glauben schenken will, muß man diese Frage verneinen. Sind die Engländer auf diesem Gebiet vorbelastet? Wenn man nun Somerset Maugham, Priestley und jetzt Ustinov befragt, werden sie zurückfragen, ob es anderswo sitzsamer zugehe. Vielleicht haben sie recht. Es gibt ein klassisches Beispiel: der Briefwechsel des seinerzeit allerdings unverheirateten Goethe mit der Frau von Stein, über den Ida Boy-Ed in den 20er Jahren einen Essay veröffentlichte, der ziemlich nahe an die Moraltheorien des Ustinov herankommt. Bei

Ustinov wird auf diesem, sonst allgemein „weiten Feld“ alles unverschleiert, zuweilen sogar mit brüsker Härte bloßgelegt. In der Gestalt des Sam zeigt er in der (Tragi-)Komödie „Endspurt“ die vier Menschenalter, die einander warnen und schelten, ob ihrer Lebens- und Liebes-sünden — immer vergebend, natürlich, weil sie ja immer der gleiche Sam sind. Im Schlußakt tritt des Tommy (spätgeborener Sohn des Sam, als der 40 war) Braut Alice, dargestellt von Ursula Straßburger, als der Prototyp der „jeunesse dorée“ unserer Tage auf, mit langen Hosen und Pullover, Kind unserer bis ins letzte Detail aufgeklärten Zeit, — sie wird von all den „Sünden“ und Torheiten bewahrt bleiben — sie wird sich, wenn ihr Erwählter 80 ist, nicht vollends mit ihm verzankt haben, seine Gebrechlichkeit nicht für Schauspielerei halten und nicht bei allen Zwiegesprächen zu 97 Prozent die Wortführerin sein.

### MITTWOCH

Nach dem großen Dienstag-Abendkonzert, das sich mit Werken von Kreutzer, Wagner, Rossini, Verdi und Gounod vor allem an die Liebhaber von Opernklängen wandte, bringen die Göttinger Symphoniker unter der Stabführung von Fritz Marczek „Musikalische Städtebilder“ zur Aufführung. Die Reise geht dabei von musikalischen Berliner Visionen direkt nach Wien. Die nächste Station ist Paris, bis der Kurs wieder stracks entgegengesetzt verläuft und Budapest berührt. Die weiteren Stationen des musikalischen Geschehens gelten Sevilla und London, bis die Endstation abermals in der Donaumetropole zu finden ist, eben bei ei-

nem Grinzing Galopp. Um es für Donnerstag vorweg zu sagen: die Konzertdevise lautet dann auf dem Kurplatz „Liebe alte Bekannte“.

### DONNERSTAG

Ebenso bekannt wie Oscar Wildes Stücke „Lady Windermeres Fächer“, „Bunbury“, „Eine Frau ohne Bedeutung“ oder „Ein idealer Gatte“ — den die Landesbühne heute als zweite Aufführung dieser Woche im Kurtheater gibt — sind seine Affären geworden, deren spektakulärste, die Verurteilung wegen homosexueller Vergehen zu zwei Jahren Zwangsarbeit, mit physischer Zerrüttung und der Agonie in einem Pariser Hotel endete. Man schrieb das Jahr 1900, und Wilde, der Dubliner Akademikersohn, war ganze 44 Jahre alt geworden. Das Urteil war zweifellos kein Justizirrtum, lediglich die Gesetze, die es ermöglichten, waren und sind umstritten. Aber so war Oscar Wilde: auf eine abenteuerliche Machtprobe mit der Gesellschaft kam es ihm nicht an. Sein Leichtsinn, der sich auf seine Unwiderstehlichkeit gründete, sein Reichtum an Geist, der schließlich in Hochmut umschlug, ließen ihn jedoch jeden Sinn für die Realität und somit die provozierte Kraftprobe verlieren. Wilde war nicht der Gesellschaftskritiker, zu dem man ihn heute manchmal macht. Er war eher ein Gesellschaftsspötter. Eine revoltierende Anklage kam ihm nie in den Sinn, lebte er doch gut davon, daß sich seine Feder an der korrupten Moral der „besseren Kreise“ wetzen konnte. An eine Beseitigung des gesellschaftlichen Systems durfte er darum nicht denken. Immerhin hatte damals auch sein zynischer Spott schok-

kiert. Heute tut das alles nicht mehr weh, und im „Idealen Gatten“ gelten außermoralische Seitensprünge (in diesem Fall eine Art unbewältigter politischer Vergangenheit eines angehenden Kabinettsmitgliedes, das sich erpressen lassen muß) nur als Nachweis, daß gerade Fehler einen Menschen liebenswert machen und ideale Gatten in des Wortes strengster Bedeutung reine Utopie sind. Dramaturgisch ist die Sache höchst simpel, und das Ganze wäre heute kaum noch der Rede wert, hätte Wilde seinem jungen Lord Goring, der zum Retter des belasteten Sir Robert wird, nicht ein ganzes Lexikon voller Bonmots in den Mund gelegt, von denen, Oscar Wilde sei es mit Dank angerechnet, ein hoher Prozentsatz auch heute noch trifft.

### FREITAG

Aus der unerschöpflichen Quelle slawischer Tonschöpfungen hat Othmar M. F. Mäga für das siebente Symphoniekonzert drei besonders markante und charakteristische Werke zur Aufführung ausgewählt: die „Pulcinella-Suite“ von Strawinsky, das a-moll-Geigenkonzert von Glasunoff und die „Böhmische Suite“ D-Dur von Dvorak. Aussage und Anliegen dieser Kompositionen sind von hochinteressanter Unterschiedlichkeit. Die um 1920 entstandene Strawinsky-Suite stellt sich als ein ganz zauberhaftes Werk dar. Die nur 33 mitwirkenden Instrumente haben Aufgaben voll klarer Harmonik. Prächtige kontrapunktische Arbeit trägt ein Melodiengeflecht von Pergolesi, aus dem das duftige Spiel von Barockweisen wächst. Altes und neues Rankenwerk umrahmt die neun knappen Sätze. Selbst ihre Bezeichnungen sind vollständig dem westeuropäischen Barock entnommen. Alles in allem also die betonte Hinwendung eines Russen nach Europa? Nicht ganz, denn im beschwingten Finale läßt Strawinsky urplötzlich sein auf einmal wieder ganz slawisch-rhythmisches Talent aufblitzen. — Alexander Glasunoff, der vor genau 100 Jahren in Petersburg geboren wurde, ist sicherlich zu unrecht während der letzten anderthalb Jahrzehnte aus unseren Konzertsälen weitgehend verschwunden. Dieser Tondichter verbrachte viele bedeutende Schaffensjahre in Deutschland. Aus ihnen entstand ein Bekenntnis zu der hier gewachsenen Romantik, das er verband mit Erlebnissen und Einflüssen russischer Volksmusik. Viele Fäden spinnen sich darüber hinaus zu Liszt. Sein a-moll-Violinkonzert erscheint äußerlich in deutsch-romantischer Einsätzigkeit, ist aber innerlich deutlich unterteilt. Das ausdrucksvolle Hauptthema mit seinen chromatischen Endungen wird im Moderato allmählich entwickelt und in dem eingeschobenen Andante nach Dur gewandelt. Das Finale bezaubert durch den tänzerischen Schwung, die bunte Wildheit und Balalaika-Wirkungen. Die zum Abschluß gegebene „Böhmische Suite“ von Antonin Dvorak ist ein verhältnismäßig frühes Werk des Meisters. Deshalb ist es besonders aufschlußreich, festzustellen, wie sich in diesen fünf Sätzen bereits ganz der „böhmische Brahms“ darstellt, d. h. das Schaffen eines überaus bedeutenden Technikers, der dieses Vermögen hinter den Gehalt des Ausdrucks stellt. Zu dem 31jährigen Solisten des Abends, Lukas David, ist zu berichten, daß er gebürtiger Österreicher ist. Seinen ersten Geigenunterricht erhielt er jedoch in Leipzig, ging dann erst an das

LUKAS DAVID (Violine) ist der Solist des Symphoniekonzertes am Freitag, dem 23. Juli 1965



Lesen Sie bitte weiter auf der nächsten Seite

# Als Tierbändiger 1200 m über der Nordsee

ERINNERUNGEN AN EINEN INSELFLUG VOR DREI JAHRZEHTEN

Zu Beginn der dreißiger Jahre stand an einem strahlend schönen Sommertag unsere neue Reisemaschine, eine funkelneue Klemm 32 B, mit warmgelaufenem Motor am Luftbahnhof, um nach der Übernahmepflichtung einen Prüfflug durchzuführen.

Auf dem Überführungsflug von Stuttgart nach Norderney hatte der Chef einen zu hohen Benzin- und Ölverbrauch beanstandet, und ich hatte das Angenehme mit dem Nützlichen verbunden und einen Prüfflug nach Berlin über Bremen ansetzen lassen. In Berlin sollte ein neuer Flugzeugführer abgeholt werden, außerdem wollte Flugzeugführer H. zu seinem ersten Hochzeitstag ein Überraschungsgeschenk mitbringen, und ich beabsichtigte, unser neues Fliegerküken den Schwiegereltern vorzustellen und ein bereits angekündigtes Geschenk in Empfang zu nehmen.

Der Hinflug ging ohne besondere Vorkommnisse über die Bühne. Regelmäßig notierte ich die Werte der Flug- und Triebwerksüberwachungs-Instrumente, und unser kleiner Boy, allerliebste auf bayrisch mit Trachtenjanker und Seppi-Hut herausgeputzt, rutschte auf der hinteren Sitzbank hin und her und krächte vor Vergnügen, wenn er etwas Interessantes erspäht hatte. Besagter Seppi-Hut war übrigens mit einer überlangen Fasanenfeder ausgerüstet, welche noch zu unvorhergesehenen fliegerischen Komplikationen führen sollte.

In Bremen machten wir die vorgesehene Zwischenlandung. Ich kontrollierte den Tankinhalt und überschlug den Verbrauch, der im wesentlichen den zulässigen Werten entsprach. Damit war ein weiteres Mitfliegen überflüssig, und so startete H. allein nach der Reichshauptstadt. Er versprach, uns gegen 15 Uhr wieder einzuladen. Meine Schwiegereltern staunten nicht schlecht, als der Enkel unverhofft aufkreuzte, und gegen 15 Uhr fanden wir uns wieder am Flugplatz ein. Die Klemm machte gerade eine Ehrenrunde und rollte vor der Flugleitung aus. Während H. das Bordbuch abstempeln ließ, begrüßte ich den neuen Flugzeugführer, Herrn König, der auch auf dem Rückflug das Steuer übernehmen sollte.

Ich überprüfte nochmals den Tankinhalt und die Meßwerte. Als ich den hinteren Rücksitz einnehmen wollte, schrak ich zurück. In dem wie beim Volkswagen ausgebildeten Kofferraum räkelt sich ein Mordskalb von einem Hund, ein ausgewachsener, junger Neufundländer. „Der ist zahm wie ein Kanarienvogel“, tönte H., „der hat den ganzen Flug über jedöst. Er hat sein Temperament in Berlin jelaßen“. „Hasso von Rüdersberg“, wie der edle Wollpelz benannt wurde, döste vor-

nehm weiter. Wir nahmen die vorgesehenen Plätze ein: Herr K. am Steuer, Herr H. vorne rechts, ich hinten rechts und Freddy hinten links. Zum Schluß schob Schwiegermutter ihr Geschenk, einen riesigen Lampenschirm von der Größe eines Wagenrades, schnell in die Kabine und verdeckte mit damit die Aussicht nach vorn, ein Nachteil, der mich zunächst wenig beeindruckte, da mir die Landschaft von vielen Flügen her bekannt war, der sich aber andererseits noch als sehr unangenehm erweisen sollte.

K. schob die Pulle rein, drehte die obligate Flughafenkurve in der Form, daß die linke Flügelspitze die Grashalme berührte, und H. unterrichtete mich, daß wir zunächst einmal Bremerhaven anfliegen und von dort aus Norderney ansteuern würden, damit Herr König die gesamte Küste, sein

späteres Tätigkeitsgebiet, in Augenschein nehmen könnte.

Wir stiegen auf etwa 1200 Meter, und über der Wesermündung nahmen wir Kurs auf Wangerooze, die erste der sieben ostfriesischen Perlen, welche bald in gleißendem Sonnenlicht vor uns lag. Nun erhob sich plötzlich Hasso, gekitzelt durch die Fasanenfeder auf Freds Seppi-Hut, zu majestätischer Größe, fletschte das Löwengeiß, sah das viele Wasser, schob sich über den Kleinen hinweg dem Flugzeugführer in den Nacken, um vermutlich ebenfalls das Panorama durch die Windschutzscheibe genießen zu können. Ich versuchte Hasso zurückzudrängen, war aber durch den Riesenlampenschirm in meiner Tätigkeit behindert. Hasso war damit auch gar nicht einverstanden und biß mich herzhafst in meinen Unterarm, so daß ich zunächst einmal aus dem weiteren Geschehen ausgeschaltet wurde. Herr K. wurde auf den Steuerknüppel gedrückt, und die Maschine schoß im Sturzflug auf Wangerooze zu.

Schluß folgt in Nr. 6 des „Badekurier“

Welche Bedeutung man in den 30er Jahren dem Norderney-Flugdienst beimaß und welche Anstrengungen einst in dieser Richtung unternommen wurden, geht aus dieser damals veröffentlichten Werbeseite hervor.

1. Wochenendflugzeug Dortmund-Norderney, Junkers F.13.

2. Streckenflugzeug der Linien: Hamburg-Norderney, Bremen-Norderney, Essen-Norderney, 10-Passagier-Flugzeug »Möwe« (Focke-Wulf).

3. Amundsens Dornier-Wal auf den besten geglückten Berufsfloßflügen Oslo-Norderney-London.

4. Dornier-Super-Wal auf dem Überführungsflug nach der Ostsee, Friedrichshafen-Amsterdam-Norderney.

5. Englisch. Sportflugzeug nach Zwischenlandung startend auf dem Fluge London-Norderney-Kopenhagen.

6. D.1230 (Junkers G.24) vor dem Start Lissabon-Azoren.

**Flughafen**

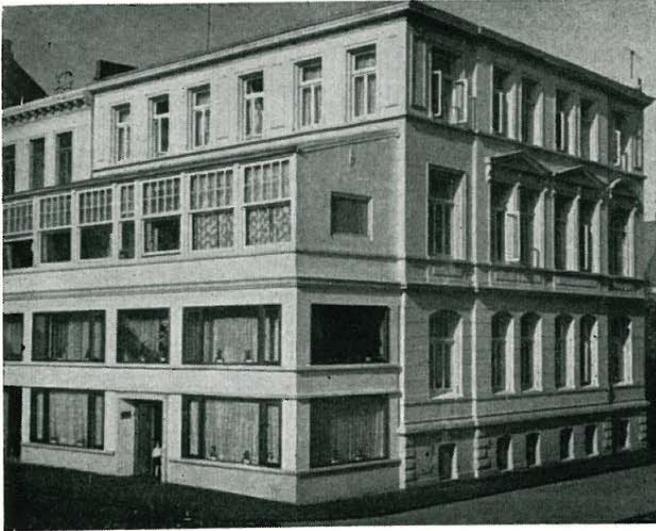
**Norderney**

PHOTOS FLIEGE NORDERNEY

## NORDERNEYER KULTURVORSCHAU (Schluß)

Salzburger Mozarteum und zum Abschluß an die Staatliche Hochschule für Musik zu Stuttgart. Wesentlich formten seinen weiteren künstlerischen Werdegang die beiden großen Geiger Tibor Varga und Nathan Milstein. Schon mit 14 Jahren hatte er beachtliche solistische Erfolge. 1954 begann sein Auftreten bei zahlreichen Konzert- und Radio-Veranstaltungen des In- und Auslandes.

## PENSION JANSSEN



Damenpfad 18 · Telefon 692  
Die gemütliche,  
neuzeitlich eingerichtete Familienpension  
2 Minuten vom Weststrand  
in unmittelbarer Nähe der Kuranlagen gelegen

## HOTEL RHEINISCHER HOF

Herrenpfad 25 · Telefon 636  
Zentrale, ruhige Lage, in nächster Nähe des Kurhauses  
und des Meerwasser-Wellenschwimmbades  
mit der

## CHEZ NOUS - TANZBAR

Es spielen die **T. F. ALL - STARS**  
Leitung: Kapellmeister Peter Tiede

## HOTEL AM DAMENPFAD

Fast alle Zimmer Dusche und WC  
Telefon in allen Zimmern  
Das Haus der gepflegten und behaglichen Atmosphäre

## RESTAURANT KLABAUTERMANN

Das behagliche Lokal in der Poststraße, Nähe Kurplatz

Wir bieten angenehmen Aufenthalt, vorzügliche  
Küchenleistungen in Hotel und Pension, gepflegte  
Getränke. Bei kühler Witterung sorgen zentral-  
geheizte Räume für das Wohlbefinden der Gäste.  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

In allen Häusern Ausschank der Spezial-Biere

*König-Pilsener*



## SPITZENLEISTUNG DER FRISIERKUNST

Gesichtspflege, Manicure und Pedicure (med.)

Mme.

*Huberte Quint*

Strandstraße 12 · Telefon 2202

vorm. Bruxelles et Knokke - Le Zoute

Depots: Revlon, Lancôme, Stendhal, Dr. Payot, Hermes, Lanvin,  
Dior, Raphael, Revillon, Millot, Knize ten, Dessés, Caron, Worth,  
Chanel, Bardot, Fath, Piguet, Cardin, Balmain,  
Lubin, Florel, Balenciaga, Givenchi u. a.

Auserwähltes Geschäft zu Diensten des Diplomatischen Corps

## HAUS SEESCHWALBE

Moltkestraße 10 · Postfach 406 · Telefon (04932) 2435

Nähe Hauptbadestrand, Strandkorbwiese  
Kaiserstraße, Tennisplätzen  
und Parkplatz Knyphausenstraße

GANZJÄHRIG GEÖFFNET VOLLPENSION

Inh. Eberhardt Malz

## DAS SPEISERESTAURANT RATSKELLER

Kirchstraße, direkt an der evangelischen Kirche  
Bes.: K. Meier · Telefon 2654

Gutbürgerliche Küche  
Gepflegte Getränke  
Gemütlicher Aufenthalt

Im Ausschank: **HAAKE-BECK-PILS**  
**DORTMUNDER UNION BIER**

**CAFÉ DRÖST** Benekestraße 1 · Ecke Winterstraße  
Bes.: Frau H. Dröst · Telefon 2170



Das gemütliche Café  
mit den besten Konditorei-Erzeugnissen

Im Ausschank: **GERMANIA PILS** und **GERMANIA EXPORT**

Sie speisen gut bei uns!

# HOTEL PIQUE

STRANDVILLEN  
OLGA und MATHILDE

## DAS RESTAURANT

der gepflegten Gastlichkeit  
und der erstklassigen Küche



Reichhaltige Getränkekarte  
Täglich lebende Hummer · Fischspezialitäten

Im Ausschank

*König Pilsener*



## RESTAURANT

Spezialitäten: **HUMMER**  
**SEEZUNGEN**  
**FONDUE BOURGUIGNONNE**

## STRANDHOTEL HAUS AM MEER

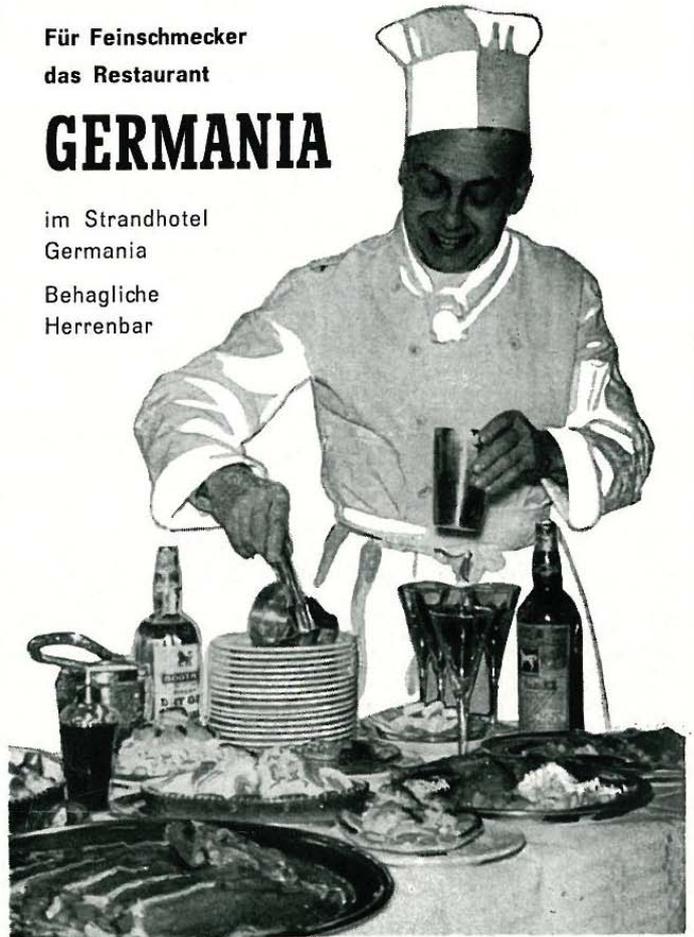
Tel. 04932 / 655, 656  
Behagliche Atmosphäre  
110 Betten · Bäder · Duschen

Für Feinschmecker  
das Restaurant

## GERMANIA

im Strandhotel  
Germania

Behagliche  
Herrenbar



*Peter Beginnen* \*

An- und Verkauf von  
Brillanten aus Privatbesitz

**J U W E L I E R**

Köln, Hohenstaufenring 63<sup>1</sup>  
Telefon 21 25 63  
Norderney, Strandstraße 14